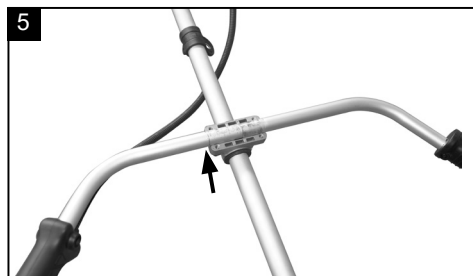
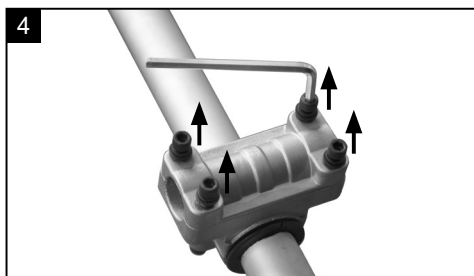
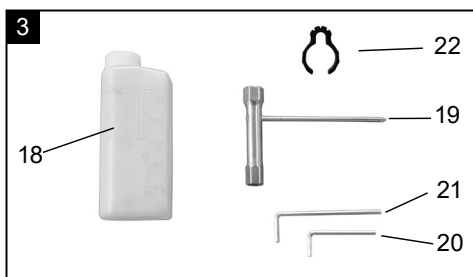
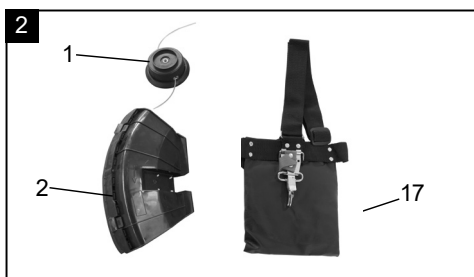
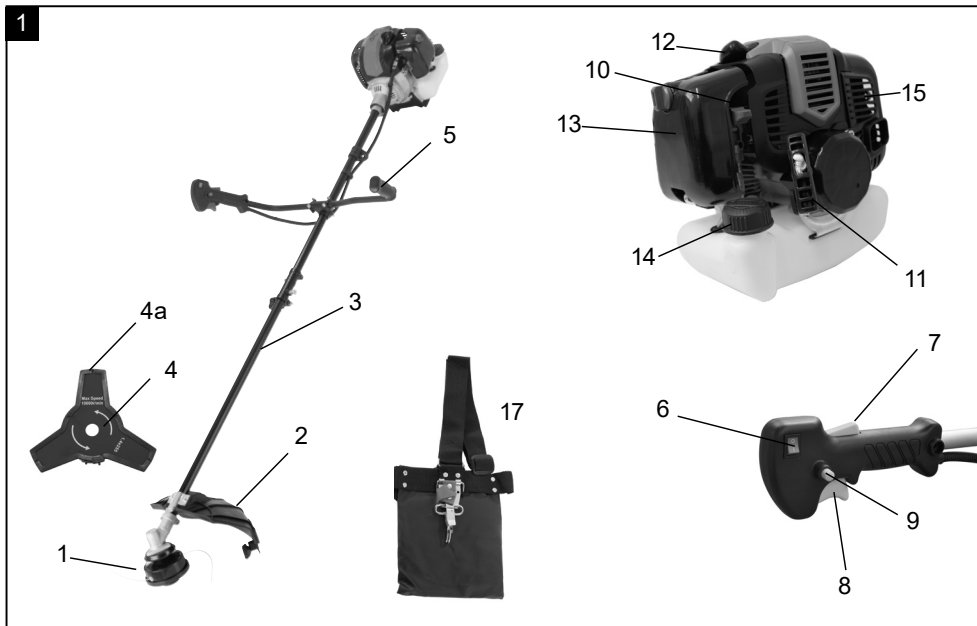


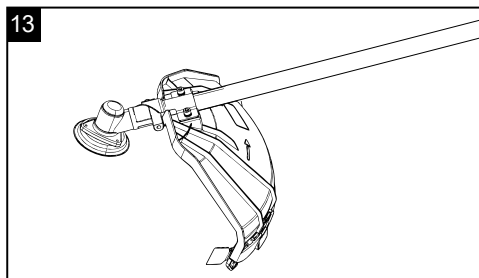
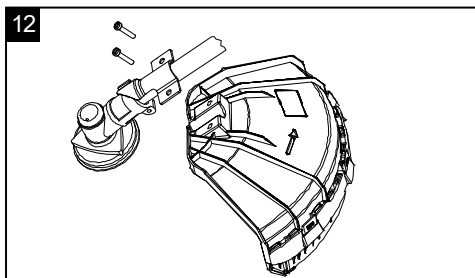
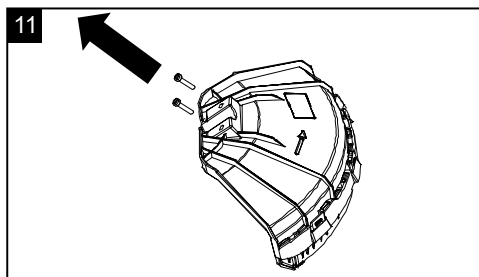
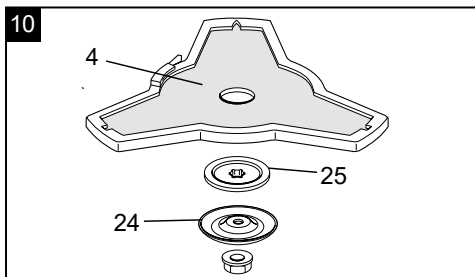
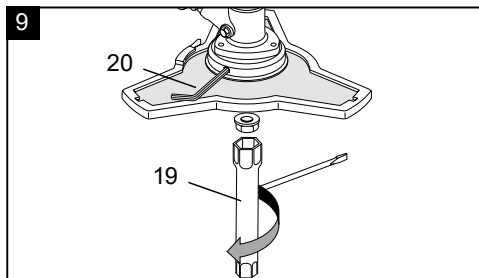
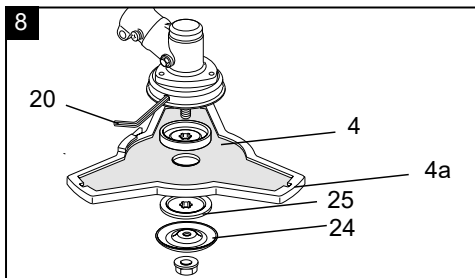
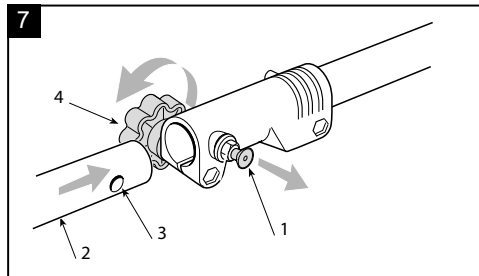
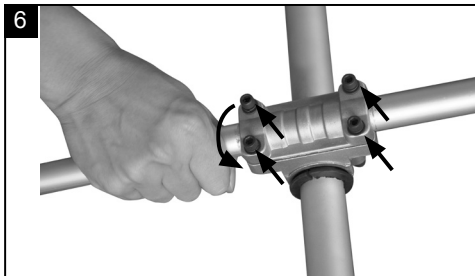
Art.Nr.
5910715915
AusgabeNr.
5910715915_0101
Rev.Nr.
14/05/2025

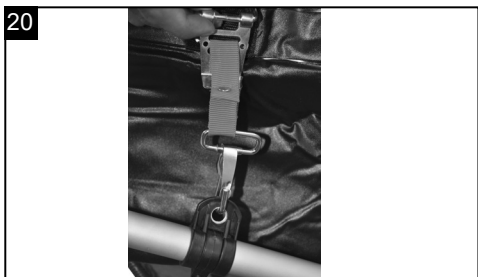
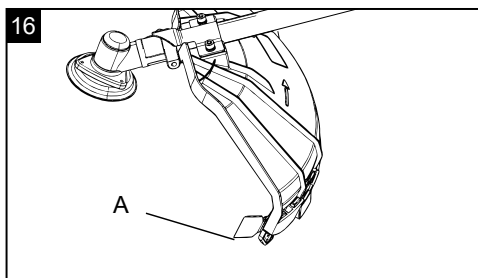
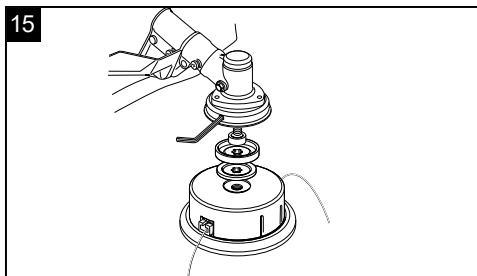
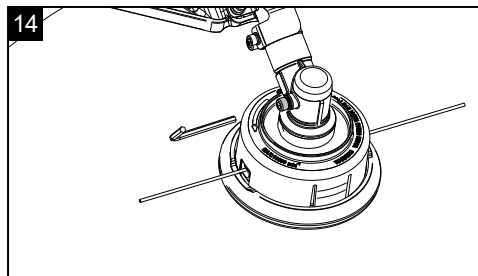


PBC520

DE	Benzin-Freischneider Originalbetriebsanleitung	8
GB	Petrol brush cutter Translation of original instruction manual	25
FR	Débroussailleuse thermique Traduction des instructions d'origine	39
IT	Decespugliatore a benzina La traduzione dal manuale di istruzioni originale	54
NL	Benzine bosmaaier Vertaling van de originele gebruikshandleiding	69
ES	Desbrozadora de gasolina Traducción del manual de instrucciones original	83
PT	Máquina corta-mato a gasolina Tradução do manual de operação original	98







22



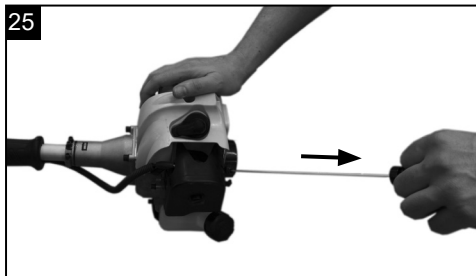
23



24



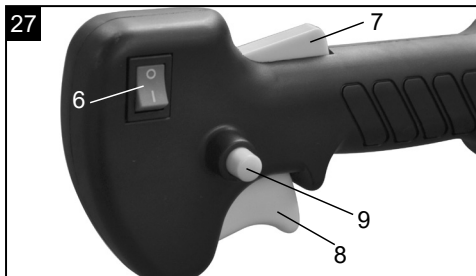
25



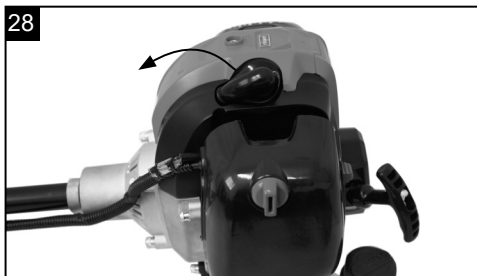
26



27

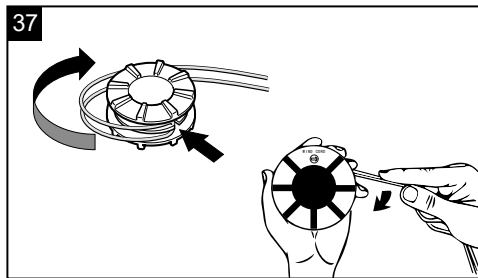
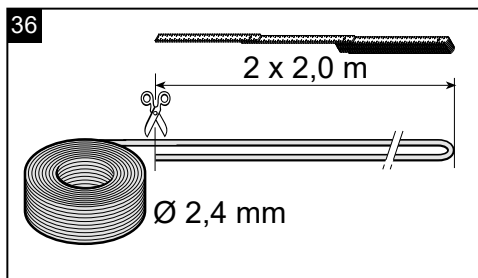
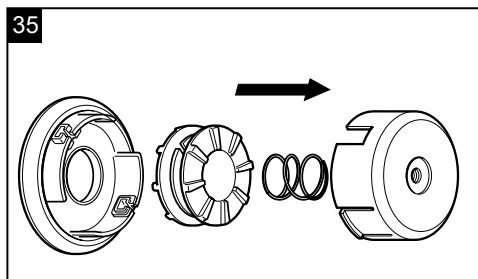
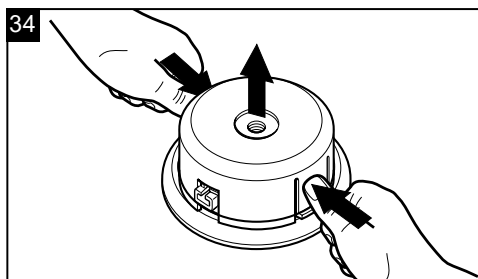
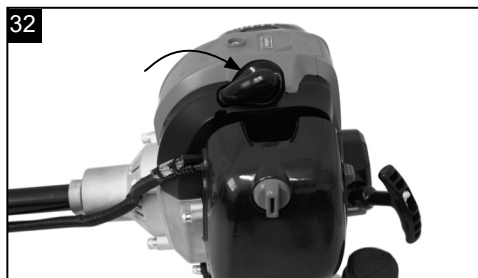
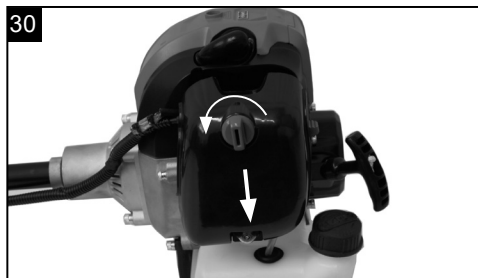


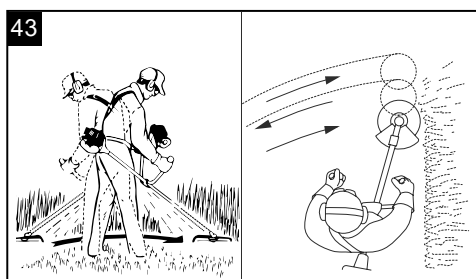
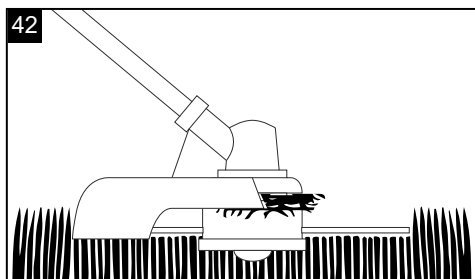
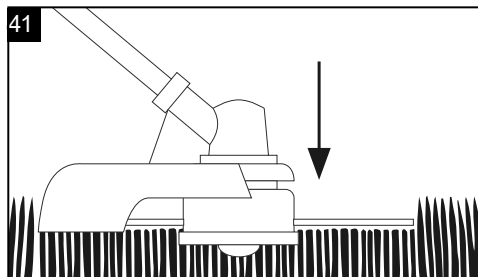
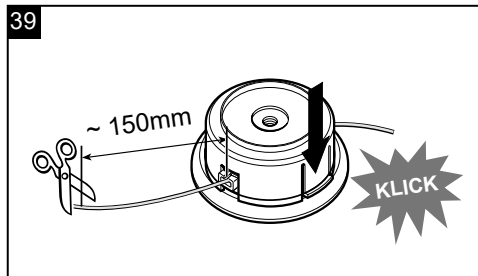
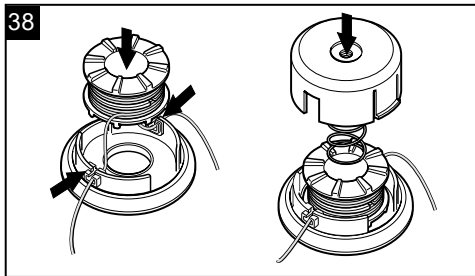
28



29







Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Benzin ist sehr leicht entzündlich. Vermeiden Sie das Rauchen, offenes Feuer oder Funkenflug in der Nähe von Kraftstoff.
	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich
	Achtung Verletzungsgefahr! Hände und Füße nicht bei laufendem Motor mit dem Messer in Berührung bringen.
	Halten Sie Kinder, Zuschauer und Helfer 15 m vom Freischneider entfernt!
	Festes Schuhwerk tragen!
	Schutzhelm, Gehörschutz und Schutzbrille verwenden!
	Arbeitshandschuhe tragen!
	Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Motors werden im Betrieb sehr heiß, nicht berühren!
	Symbol für das einzufüllende „Mischverhältnis Benzin/Öl“ auf dem Tankdeckel.
	Achtung! Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Gegenstände
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	Achtung vor Rückschlag!

	Achtung, keine Sägeblätter oder mehrteilige metallische Schneidwerkzeuge verwenden!
	Freischneider
	Grastrimmer
	Garantierter Schallleistungspegel
	Tankinhalt

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	11
2.	Produktbeschreibung (Abb. 1).....	11
3.	Lieferumfang	11
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	12
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	13
6.	Technische Daten	14
7.	Vor Inbetriebnahme	15
8.	Aufbau und Bedienung	16
9.	Arbeitshinweise	18
10.	Reinigung und Lagerung	19
11.	Wartung	20
12.	Reparatur & Ersatzteilbestellung.....	21
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	21
14.	Störungsabhilfe.....	22
15.	Konformitätserklärung	115

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

Lieferumfang

1. Fadenspule mit Schnittfaden
2. Schutz
3. Führungsholm mit Antriebswelle
4. Schnittmesser

5. Führungshandgriff
6. Ein-Ausschalter
7. Gashebelsperre
8. Gashebel
9. „Arretierung“ Gashebel
10. Choke-Hebel
11. Startseilzug
12. Zündkerzenstecker
13. Abdeckung Lüftergehäuse
14. Benzintank
15. Gehäuse für Motorkühlung
16. Kraftstoffpumpe
17. Tragegurt
18. Öl- Benzinmischflasche
19. Zündkerzenschlüssel
20. Inbusschlüssel Gr. 4
21. Inbusschlüssel Gr. 5
22. Kabelbinder

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Die Motorsense (Verwendung des Schneidmessers) eignet sich zum Schneiden von leichtem Gehölz, starkem Unkraut und Unterholz.

Der Motortrimmer (Verwendung der Fadenspule mit Schnittfaden) eignet sich zum Schneiden von Rasen, Grasflächen und leichtem Unkraut. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den Sicherheitshinweisen.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf die Benzinmotorsense nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Reinigen von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf die Benzinmotorsense nicht zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf die Benzinmotorsense nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugzusätze jeglicher Art verwendet werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Wer das Gerät nicht benutzen darf:

Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, Kinder unter 16 Jahren sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss stehen.

Einsatzstunden der Benzinmotorsense

Auch wenn eine Motorsense jederzeit verwendet werden darf, sollte der Bediener Rücksicht auf die Menschen in seinem Umfeld nehmen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Sicherheitsanweisungen

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen vorgesehen, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in der Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

1. Schulung

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Benutzung des Gerätes vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind, das Gerät zu verwenden. Die einschlägigen Gesetze eines Landes können ein Mindestalter für den Bediener vorgeben.
- Mähen Sie niemals, während sich Menschen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Der Bediener oder Nutzer ist für die Folgen von Gefahren, denen andere Menschen oder ihr Eigentum ausgesetzt sind, verantwortlich.
- Lassen Sie den Motor nicht in Innenräumen laufen. Die Abgase enthalten schädliches Kohlenmonoxid.

2. Vorbereitung

- Tragen Sie während des Schneidens immer geeignetes Schuhwerk und eine lange Hose.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie barfuß sind oder Sandalen tragen.
- Prüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät verwendet werden soll, gründlich; entfernen Sie sämtliche Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Gegenstände.

- Prüfen Sie die Klingen, Bolzen und Schneidvorrichtung vor jeder Benutzung auf sichtbare Schäden oder Verschleiß. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Klingen und Schrauben paarweise, damit das Gleichgewicht gewährleistet ist.
- Seien Sie bei Geräten mit mehreren Klingen vorsichtig, da eine Klinge andere Klingen in Rotation versetzen kann.

3. Betrieb

- Nutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Verwenden Sie es nicht bei feuchtem Gras.
- Achten Sie insbesondere bei Gefälle auf einen sicheren Stand.
- Gehen Sie; rennen Sie nicht.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf einem Gefälle die Richtung ändern.
- Schneiden Sie kein Gras an übermäßig steilen Hängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umdrehen oder zu sich ziehen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder -schilden sowie ohne Schutz für sich selbst.
- Schalten Sie den Motor entsprechend den Anweisungen ein und halten Sie Ihre Füße von der/den Klinge(n) fern.
- In diesem Fall dürfen Sie es nicht weiter als absolut erforderlich neigen und nur den Teil anheben, der vom Bediener entfernt ist. Beide Hände müssen in Bedienposition sein, bevor Sie das Gerät wieder in Richtung Boden bewegen.
- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern.
- Heben Sie das Gerät niemals auf oder tragen Sie es, während der Motor läuft.
- Ziehen Sie die Zündkerze aus dem Sockel:
 - wenn Sie nicht mit dem Gerät arbeiten,
 - vor Beseitigung einer Blockade,
 - vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten am Gerät,
 - nach Berührung eines Gegenstands. Prüfen Sie das Gerät auf Schäden und reparieren Sie es bei Bedarf,
 - wenn es beginnt, unnormale zu vibrieren (sofort prüfen).

4. Wartung und Aufbewahrung

- Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben sicher angezogen sind, damit sich das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand befindet.

- Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Abnutzung.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
- Bei rotierenden Mähern dürfen nur Ersatzschneidvorrichtungen des entsprechenden Typs verwendet werden.
 - Lagern Sie das Gerät niemals betankt in einem Gebäude, in dem Gase eine offene Flamme oder einen Funken erreichen können.
 - Lassen Sie den Motor vor Lagerung in einem Behälter abkühlen.
 - Halten Sie Motor, Schalldämpfer, Akkufach und Benzinaufbewahrungsbereich zur Reduzierung der Brandgefahr frei von Gras, Blättern und übermäßigem Fett.
 - Falls der Benzintank geleert werden muss, erledigen Sie dies im Freien.

Besondere Sicherheitswarnung

1. Halten Sie die Griffe der Motorsense sicher mit beiden Händen. Wenn Sie die Arbeit unterbrechen, bringen Sie den Gashebel in die Leerlaufposition.
2. Nehmen Sie beim Arbeiten eine stabile, gleichmäßige Haltung ein.
3. Halten Sie die Motorgeschwindigkeit auf der zum Schneiden erforderlichen Stufe; erhöhen Sie die Motorgeschwindigkeit niemals über die erforderliche Stufe hinaus.
4. Falls sich Gras während des Betriebs in der Klinge verfängt oder Sie das Gerät prüfen bzw. aufanken müssen, schalten Sie immer den Motor ab.
5. Falls die Klinge einen harten Gegenstand wie einen Stein berührt, stoppen Sie sofort den Motor und prüfen Sie, ob die Klinge beschädigt wurde. Ersetzen Sie die Klinge in diesem Fall durch eine neue.
6. Falls jemand während der Arbeit nach Ihnen ruft, müssen Sie immer den Motor ausschalten, bevor Sie sich zu ihm drehen.
7. Berühren Sie niemals Zündkerze oder Kabel, während der Motor in Betrieb ist. Bei Nichtbeachtung besteht Stromschlaggefahr.
8. Berühren Sie niemals Schalldämpfer, Zündkerze oder andere Metallteile des Motors, während der Motor in Betrieb ist, bzw. direkt nach Abschaltung des Motors. Bei Nichtbeachtung können starke Verbrennungen auftreten.

9. Wenn Sie an einer Stelle mit dem Schneiden fertig sind und die Arbeit an einem anderen Ort fortsetzen möchten, schalten Sie den Motor ab und drehen Sie die Maschine so, dass die Klinge von Ihrem Körper weg zeigt.
10. Prüfen Sie, ob die Schneidvorrichtung im Motorleerlauf aufgehört hat, sich zu drehen, bevor Sie erneut mit dem Gerät arbeiten.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts. Verwenden Sie das Einsatzwerkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

6. Technische Daten

Schnittdaten Grastrimmer

Schnittdurchmesser	420 mm
Fadenstärke	2 x 2,4 mm
Fadenlänge	4 m
Schnittgeschwindigkeit max.	6000 min ⁻¹

Schnittdaten Freischneider

Schnittdurchmesser	255 mm
Schneideblattstärke	1,4 mm
Zähnezahl	3
Schnittgeschwindigkeit max.	6800 min ⁻¹

Antrieb

Hubraum	52 cm ³
Motornennleistung	1,4 kW
Volumen des Benzintanks	1200 cm ³

CO ₂ -Ausstoß	830,2 g/kWh
Motortyp	2-Takt Motor, luftgekühlt
Gewicht	6,8 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ **Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Geräuschkennwerte

Freischneider

Schallleistungspegel L_{WA}	106,2 dB
-------------------------------	----------

Schalldruckpegel L_{pA}	96,4 dB
---------------------------	---------

Gastrimmer

Schallleistungspegel L_{WA}	109,0 dB
-------------------------------	----------

Schalldruckpegel L_{pA}	99,1 dB
---------------------------	---------

Unsicherheit $K_{WA/pA}$	3 dB
--------------------------	------

Vibrationskennwerte

Vibrationswert nach ISO 22867:2021

Gastrimmer A_{hv}	links 8,3 m/s ² rechts 8,3 m/s ²
---------------------	---

Freischneider A_{hv}	links 8,3 m/s ² rechts 8,3 m/s ²
------------------------	---

Messunsicherheit K_{hv}	1,5 m/s ²
---------------------------	----------------------

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

7. Vor Inbetriebnahme

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

1. Treibstoff und Öl

Empfohlene Treibstoffe

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff -Mischtablelle an.

Achtung: Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

Achtung: Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorenschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

Achtung: Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche. Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

Verwenden Sie niemals Öl für 4-Takt-Motoren oder wassergekühlte 2-Takt-Motoren. Dadurch können die Zündkerze verschmutzt, das Abluftteil blockiert oder der Kolbenring verklebt werden.

Treibstoffgemische, die einen Monat oder länger nicht genutzt wurden, können den Vergaser verstopfen oder den Motorbetrieb beeinträchtigen. Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

2. Treibstoff -Misch-Tablelle

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Beispiel:

1 l Benzin : 0,025 l 2-Takt-Öl

5 l Benzin : 0,125 l 2-Takt-Öl

Warnung! Achten Sie auf die Abgase.

Schalten Sie den Motor vor dem Betanken immer aus. Geben Sie niemals Benzin in das Gerät, während der Motor läuft oder heiß ist. Es besteht Brandgefahr!

8. Aufbau und Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Montage

Beim Zusammenbau dieser Maschine befolgen Sie bitte die angegebenen Montageanweisungen.

1. Montieren Sie den Griff an die Maschine

Abb. 4 - 6

- Lösen Sie zunächst die Innensechskantschrauben und bringen Sie dann den rechten und linken Griff in die Mitte der Griffhalterung.
- Montieren Sie schließlich die Griffhalterung und ziehen Sie die Innenschrauben fest.

2. Schaft montieren Abb. 7

- Drücken Sie den unteren Teil des Schafts (b) nach unten, bis der Arretierbolzen (a) in der Bohrung (c) des Schafts einrastet. Es ist einfacher, wenn Sie die Unterseite des Schafts (b) leicht in beide Richtungen drehen. Der Bolzen (a) ist an der richtigen Position, wenn er vollständig in der Bohrung sitzt.
- Ziehen Sie dann den Knopf (d) sicher fest.

3. Montieren Sie den Schutz Abb. 11 - 13

- Befestigen Sie den Schutz mit dem als Standardzubehör mitgelieferten Schlüssel; ziehen Sie die Schrauben fest.

⚠ **Warnung!** Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Bei Nichtbeachtung können sich die Leistung verringern, Verletzungen auftreten und Ihre Garantie erlöschen. Verwenden Sie die Maschine niemals ohne Schutz!

4. Montieren und demontieren der beiden Schneideinrichtungen

Grastrimmer / Fadenspule Abb. 14 - 15

- Lösen Sie die Mutter.
Richten Sie die beiden Bohrungen von Flansch und Abdeckung aus.

Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und drehen den Steckschlüssel im Uhrzeigersinn; die Mutter löst sich.

- Befestigen Sie den Nylon-Schneidkopf.
Entfernen Sie die Abdeckung durch Lösen der Mutter. Halten Sie den Flansch weiter, bringen Sie den Nylon-Schneidkopf am Schaft an und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn; der Nylon-Schneidkopf wird befestigt. Abb. 15
- Lösen Sie den Nylon-Schneidkopf.
Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und drehen dann den Nylon-Schneidkopf im Uhrzeigersinn; nun kann er ersetzt werden.

Freischneider / Schnittmesser

- Befestigen Sie die Klinge. Abb. 8 - 10
Nehmen Sie den äußeren Flansch nach Lösen der Mutter ab. Richten Sie dann die Klinge (4), den äußeren Flansch (25), die Abdeckung (24) und die Mutter aus. Beachten Sie, dass die Drehrichtung der Klinge mit der Pfeilrichtung auf der Klinge übereinstimmen muss. Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und ziehen die Mutter gegen den Uhrzeigersinn fest; achten Sie darauf, dass die Mutter sicher befestigt ist.
- Lösen Sie die Klinge. Halten Sie den Flansch mit einem Schraubendreher und lösen die Mutter; dann können Sie die Klinge abnehmen.

⚠ Warnung!

Bitte stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der Schneidkopf richtig montiert ist!

Hinweis: Die Verpackungsmaterialien bestehen aus recycelten Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend den Richtlinien.

5. Bringen Sie den Gurt an. Abb. 17 - 21

- Bringen Sie den Gurt wie abgebildet an.

Betrieb

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss die Kunststoffschutzhaube für Messer- bzw. Fadenbetrieb montiert sein, um das Wegschleudern von Gegenständen zu verhindern.

Das integrierte Messer (A) in der Schnittfaden-Schutzhaube schneidet den Faden automatisch auf die optimale Länge ab. Abb. 16

Benzin auffüllen

⚠ Verletzungsgefahr! Benzin ist explosiv!
Vor Befüllen des Tanks mit Benzin den Motor abschalten und abkühlen.

⚠ Gefahr von Geräteschäden!
Das Gerät wird ohne Motoren- oder Getriebeöl geliefert.

ACHTUNG! Vor der Inbetriebnahme müssen Sie die Benzin/Öl Mischung einfüllen.

- Schrauben Sie die Tankkappe (14) auf und entfernen Sie sie. Abb. 1
- Geben Sie vorsichtig das Benzin/Ölgemisch hinein. Verschütten Sie dabei nichts!
- Schrauben Sie die Tankkappe von Hand fest.

Benzin ablassen Abb. 40

- Halten Sie einen Auffangbehälter unter die Benzinablassschraube.
- Schrauben Sie die Tankkappe auf und entfernen Sie diese.
- Lassen Sie das Benzin/Ölgemisch vollständig ab.
- Schrauben Sie die Tankkappe von Hand wieder fest.

Gerät starten

Starten Sie das Gerät nicht, bevor Sie es vollständig montiert haben.

⚠ Verletzungsgefahr!
Benutzen Sie das Gerät nicht, falls Sie Fehler entdeckt haben. Falls ein Teil beschädigt ist, müssen Sie es vor erneuter Verwendung des Gerätes ersetzen.

Vor Gebrauch prüfen!

- Prüfen Sie, ob sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet:
- Prüfen Sie das Gerät auf Lecks.
- Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes sicher angebracht sind.
- Prüfen Sie, ob sich alle Sicherheitsvorrichtungen in einem guten Zustand befinden.

⚠ Verletzungsgefahr!
Entfernen Sie vor Beginn der Arbeit immer alle auf dem Boden liegenden Gegenstände, die beim Betrieb der Motorsense weggeschleudert werden könnten.

Starten Abb. 21 - 27 + 4

Chokehebel:

- Warmer Motor / Choke geschlossen:



- Kalter Motor / Choke offen:



Sobald das Gerät ordnungsgemäß montiert ist, starten Sie den Motor wie folgt:

1. Gerät auf eine harte, ebene Fläche stellen.
2. Drücken Sie den Motorschalter auf die Ein-Position. Abb. 22
3. Öffnen Sie den Chokehebel (10). Abb. 23
4. Drücken Sie die Benzinpumpe mehr als 5-mal. Abb. 24
5. Ziehen Sie den Griff des Starterseilzuges (11) zum Starten des Motors 3- bis 5-mal. Abb. 25
6. Ziehen Sie das Seil, bis der Motor startet. Abb. 25
7. Warten Sie kurz und schließen Sie dann den Chokehebel (10). Abb. 26
8. Wenn der Motor im Leerlauf läuft, drücken Sie zunächst den Freigabehebel (7) und drücken dann den Gashebel (8). Das Gerät läuft. Wenn Sie den Gashebel auf Halbgas arretieren wollen, drücken Sie den Arretierknopf (9). Abb. 27
9. Fadenlänge beim Arbeiten anpassen:
Dieses Gerät verfügt über einen Schneidekopf, der nach dem Prinzip „Tippen und weiter“ funktioniert. Sie können mehr Faden freigeben, indem Sie mit dem Schneidekopf gegen die Scheibe tippen, während der Motor bei höchster Geschwindigkeit läuft:
Der Nylonfaden wird automatisch freigegeben und die Klinge schneidet die überstehende Länge ab. Abb. 41
10. Falls Probleme auftreten, schalten Sie den Motor aus; das Gerät stoppt. Falls Sie den Schneidekopf anhalten wollen, lassen Sie den Gashebel (8) los. Abb. 27
11. Falls ein Problem auftritt, ziehen Sie den Pin des Sicherheitsgurtes und lösen Sie sofort die Motorsense. Motor abstellen Abb. 22
12. Bei warmem Motor kann der Gashebel bei Neustart der Maschine direkt auf die Ein-Position eingestellt werden.

Hinweis: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

Hinweis: Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Wird er in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgeschauert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht. Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

Hinweis: Starten Sie den Motor nicht in hohem Gras.

⚠ **Achtung:** Wenn der Motor abgeschaltet wurde, läuft die Sense noch einige Sekunden weiter; halten Sie sich daher vom Schneidkopf der Motorsense fern, bis sie zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist!

9. Arbeitshinweise

Verlängerung des Schnitfadens

Warnung! Benutzen Sie keinen Metalldraht oder kunststoffummüllten Metalldraht irgendeiner Art in der Fadenspule. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Zur Verlängerung des Schnitfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen Sie die Fadenspule auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Abb. 41

Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge. Abb. 16

⚠ **Vorsicht:** Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen- und Unkrautreste, um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschildes, dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen. Abb. 42

Verschiedene Schnittverfahren

Ist das Gerät richtig montiert, schneidet es Unkraut und hohes Gras an schwer zugänglichen Stellen, wie z.B. entlang von Zäunen, Mauern und Fundamenten sowie um Bäume herum. Es lässt sich auch für „Mäharbeiten“ einsetzen, um Wildwuchs für die Vorbereitung eines Gartens oder zum Ausputzen eines bestimmten Bereiches bodennah zu entfernen. Abb. 43

⚠ **Achtung:** Auch bei sorgfältiger Anwendung hat das Schneiden an Fundamenten, Stein- oder Betonmauern usw. eine über dem Normalen liegende Abnutzung des Fadens zur Folge.

Trimmen/ Mähen

Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie die Fadenspule stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schnitthöhe fest. Führen und halten Sie die Fadenspule in der gewünschten Höhe, um einen gleichmäßigen Schnitt zu erhalten. Abb. 43

Niedriges Trimmen

Halten Sie den Trimmer mit einer leichten Neigung genau vor sich, so dass sich die Unterseite der Fadenspule über dem Boden befindet und der Faden die richtige Schnittstelle trifft. Schneiden Sie immer von sich weg. Ziehen Sie den Trimmer nicht zu sich hin.

Schneiden an Zaun/ Fundament

Nähern Sie sich beim Schneiden langsam Maschen- drahtzäunen, Lattenzäunen, Natursteinmauern und Fundamenten, um nah daran zu schneiden, ohne jedoch mit dem Faden gegen das Hindernis zu schlagen. Kommt der Faden z.B. mit Steinen, Steinmauern oder Fundamenten in Berührung, nutzt er sich ab oder franst aus. Schlägt der Faden gegen Zaungeflecht, bricht er ab.

Trimmen um Bäume

Trimmen Sie um Baumstämme, nähern Sie sich langsam, damit der Faden die Rinde nicht berührt. Gehen Sie um den Baum herum, und schneiden Sie dabei von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkraut mit der Spitze des Fadens, und kippen Sie die Fadenspule leicht nach vorn.

Warnung: Seien Sie überaus vorsichtig bei Abmäharbeiten. Halten Sie bei solchen Arbeiten einen Abstand von 30 Metern zwischen sich und anderen Personen oder Tieren ein.

Abmähen

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie die Fadenspule im 30 Grad Winkel nach rechts. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Zuschauer und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine).

⚠ **Warnung:** Entfernen Sie mit dem Gerät keine Gegenstände von Fußwegen usw.!

Das Gerät ist ein kraftvolles Werkzeug, und kleine Steine oder andere Gegenstände können 15 Meter und mehr weggeschleudert werden und zu Verletzungen oder Beschädigungen an Autos, Häusern und Fenstern führen.

Verklemmen

Sollte das Schnittmesser wegen zu dichter Vegetation blockieren, stellen Sie unverzüglich den Motor ab. Befreien Sie das Gerät von Gras und Gestrüpp bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen. Abb. 42

Vermeiden von Rückschlag

Beim Arbeiten mit dem Schnittmesser besteht die Gefahr des Rückschlags, wenn dieses auf feste Hindernisse (Baumstamm, Ast, Baumstumpf, Stein oder dergleichen) trifft. Das Gerät wird dabei gegen die Drehrichtung des Werkzeugs zurückgeschleudert. Dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Benutzen Sie das Schnittmesser nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten.

10. Reinigung und Lagerung

Reinigung

- Halten Sie die Griffe ölfrei, damit Sie immer sicheren Halt haben.
- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Spülmittel.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann.

⚠ Achtung!

- Vor jeder Reinigung Zündkerzenstecker ziehen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bewahren Sie die Motorsense an einem sicheren und trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Lagerung

Vorsicht: Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen:

Verstauen des Gerätes

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Hinweis: Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc..

Erneutes Inbetriebnehmen

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor.
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/Ölmischung auf. Siehe Treibstoff Mischtable.

Transport

Wenn Sie das Gerät transportieren möchten, entleeren Sie den Benzintank wie im Kapitel 8 erklärt. Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste oder einem Handfeger von grobem Schmutz.

11. Wartung

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

1. Besprühen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Dies beschädigt den Motor.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem Tuch, einer Handbürste etc.

Wartungsplan			
	nach 12 Betriebsstunden	nach 24 Betriebsstunden	nach 36 Betriebsstunden
Luftfilter	reinigen	reinigen	ersetzen
Zündkerze	prüfen	reinigen	ersetzen

Fachmännische Prüfung erforderlich:

- wenn die Motorsense einen Gegenstand trifft.
- wenn der Motor plötzlich anhält.
- wenn die Klinge verbogen ist (nicht selbst wieder geradebiegen!).
- wenn das Getriebe beschädigt ist.

Ersetzen von Fadenspule/Schnittfaden Abb. 35 - 39

1. Die Fadenspule (1), wie in Abschnitt 8.4 beschrieben, demontieren. Die Spule zusammendrücken und eine Gehäusehälfte abnehmen Abb. 35.
2. Spulenteiler aus dem Fadenspulengehäuse entnehmen Abb. 36.
3. Noch evtl. vorhandenen Schnittfaden entfernen.
4. Neuen Schnittfaden in der Mitte zusammenlegen und die entstandene Schlaufe in die Aussparung des Spulentellers einhängen. Abb. 37
5. Faden unter Spannung gegen den Uhrzeigersinn aufwickeln. Der Spulenteiler trennt dabei die beiden Hälften des Schnittfadens. Abb. 38
6. Die letzten 15 cm der beiden Fadenenden in die gegenüberliegenden Fadenhalter des Spulentellers einhaken. Abb. 39
7. Die beiden Fadenenden durch die Metallösen im Fadenspulen-Gehäuse führen.
8. Spulenteiler in das Fadenspulen-Gehäuse drücken. Abb. 36
9. Kurz und kräftig an beiden Fadenenden ziehen, um diese aus den Fadenhaltern zu lösen.
10. Fügen Sie die Gehäusehälften wieder zusammen. Abb. 35

11. Überschüssigen Faden auf etwa 13 cm zurückschneiden. Das verringert die Belastung auf den Motor während des Startens und Aufwärmens.
12. Fadenspule wieder montieren (siehe Abschnitt 8.4). Wird die komplette Fadenspule erneuert sind, die Punkte 3-6 zu überspringen.

Schleifen des Schnittmessers

Das Schnittmesser kann mit der Zeit stumpf werden.

- Sollten Sie dies feststellen, lösen Sie die Schrauben, mit denen das Schnittmesser an der Schutzhaube befestigt ist.
- Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock.
- Schleifen Sie alle 3 Klingen des Messers mit einer Flachfeile und achten Sie darauf, den Winkel der Schnittkante beizubehalten. Feilen Sie nur in eine Richtung.

Ersetzen oder schärfen Sie die Klinge am Ende jeder Mähseason bzw. nach Bedarf.

Nicht ausbalancierte Klingen lassen die Motorsense stark vibrieren; dadurch besteht Verletzungsgefahr!

Zündkerze auswechseln und reinigen Abb. 32 - 33

1. Sobald sich der Motor abgekühlt hat, entfernen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Steckschlüssel.
2. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
3. Stellen Sie die Lücke mit einer Fühlerlehre auf 0,5 bis 0,7 mm ein.
4. Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein, damit das Gewinde nicht beschädigt wird.
5. Nachdem die Zündkerze eingesetzt ist, ziehen Sie sie mit dem Zündkerzenschlüssel fest.

Luftfilter reinigen Abb. 28 - 31

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

- Lösen Sie die Abdeckung des Luftfilters und entfernen das Schwammfilterelement.
- Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder an, damit nichts in den Luftkanal fällt.
- Waschen Sie das Filterelement in warmem Seifenwasser, spülen Sie es ab und lassen Sie es an der Luft trocknen.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

⚠ **Warnung!**

Lassen Sie den Motor niemals laufen, wenn das Luftfilterelement nicht eingesetzt ist.

Winkelgetriebe schmieren

Mit lithiumbasiertem Fett behandeln. Entfernen Sie die Schraube und geben Sie das Fett hinein, drehen Sie den Schaft manuell, bis das Fett austritt; und bringen Sie die Schraube dann wieder an.

Gerät aufbewahren

Reinigen Sie das Gerät nach der Benutzung gründlich. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf; lassen Sie den Motor zuvor abkühlen.

12. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass es aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

12.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

12.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Fadenspule, Schnittmesser, Zündkerze, Luftfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

14. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät springt nicht an	• Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten • Verrußte oder feuchte Zündkerze • Falsche Vergasereinstellung • Klinge bzw. Fadenspule falsch montiert • kein Treibstoff im Tank	• Folgen Sie den Anweisungen zum Starten • Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen • Autorisierten Kundendienst aufsuchen • Montieren Sie Klinge bzw. Fadenspule erneut • Prüfen Sie den Treibstoffstand
Das Gerät springt an, hat aber nicht die volle Leistung	• Falsche Einstellung des Chokehebels • Verschmutzter Luftfilter • Falsche Vergasereinstellung • Schneidmesser stumpf	• Schließen Sie den Chokehebel • Luftfilter reinigen • Autorisierten Kundendienst aufsuchen • Schneidmesser schärfen bzw. austauschen
Der Motor läuft unregelmäßig	• Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze • Falsche Vergasereinstellung	• Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen • Autorisierten Kundendienst aufsuchen
Motor raucht übermäßig	• Falsche Treibstoffmischung • Falsche Vergasereinstellung	• Richtige Treibstoffmischung verwenden (siehe Treibstoff-Mischtablette) • Autorisierten Kundendienst aufsuchen
Der Motor läuft heiß	• Motor ist überlastet	• Legen Sie regelmäßige Pausen ein

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Petrol is very easily flammable. Avoid smoking, naked flames or flying sparks near fuel.
	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool
	Attention: Risk of injury! Do not allow hands and feet to come into contact with the blade when the engine is running.
	Keep children, onlookers and helpers 15m away from the brush cutter!
	Wear sturdy footwear!
	Use safety helmet, hearing protection and safety goggles!
	Wear work gloves!
	Attention! The exhaust pipe and other parts of the engine become very hot during operation, do not touch!
	Symbol for the "Petrol/oil mixing ratio" to be filled in on the tank cover.
	Attention! Danger of injury due to objects being flung away
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.
	Pay attention to kick-back!

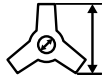
	Attention, do not use saw blades or multi-part metallic cutting tools!
	Brush cutter
	Grass trimmer
	Guaranteed sound power level
	Tank contents

Table of contents:	Page:
1. Introduction	28
2. Product description (Fig. 1)	28
3. Scope of delivery	28
4. Proper use	28
5. General safety instructions.....	29
6. Technical data.....	31
7. Before commissioning	32
8. Assembly and operation.....	32
9. Working instructions	34
10. Cleaning and storage.....	35
11. Maintenance	35
12. Repair & ordering spare parts	36
13. Disposal and recycling.....	37
14. Troubleshooting	38
15. Declaration of conformity	115

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economical operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1)

Scope of delivery

1. Thread coil with cutting thread
2. Protection
3. Guide bar with drive shaft
4. Cutting blade
5. Guide handle
6. On/off switch

7. Throttle interlock
8. Throttle
9. "Locking" throttle
10. Choke lever
11. Start pull cord
12. Spark plug connector
13. Fan housing cover
14. Fuel tank
15. Housing for engine cooling
16. Fuel pump
17. Carrying strap
18. Oil-petrol mixing bottle
19. Spark plug wrench
20. 4 mm Allen key
21. 5 mm Allen key
22. Cable ties

3. Scope of delivery

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

4. Proper use

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

The brush cutter (using the cutting knife) is suitable for cutting shrubs, strong weed and undergrowth.

The motorised trimmer (use of the thread coil with cutting thread) is suitable for cutting lawns, grassy areas and light weeds. The observance of the manufacturer's usage instructions included is a prerequisite for the proper use of the device. Any other use not expressly permitted in these instructions may result in damage to the device and pose a serious danger to the user. Be sure to observe the restrictions in the safety instructions.

Attention! Due to physical hazards to the user, the petrol trimmer must not be used for the following work: cleaning pavements and as a shredder for shredding tree and hedge cuttings. Furthermore, the petrol trimmer must not be used for levelling ground elevations, such as molehills. For safety reasons, the petrol trimmer must not be used as a drive unit for other working tools and tool sets of any type.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Who is not permitted to use the device:

People who are not familiar with the operating manual, children under the age of 16, people under the influence of alcohol, drugs or medication.

Petrol trimmer operating hours

Even though a trimmer may be used at any time, the operator should be considerate of the people around him.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5. General safety instructions

 **WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Safety instructions

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who have insufficient experience and knowledge, unless they have been given supervision and instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.

Children must be supervised so that they do not play with the device.

1. Training

- Read through the instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and the proper use of the unit.
- Never allow children or persons who are not familiar with these instructions to use the device. The relevant laws of a country may specify a minimum age for the operator.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for the consequences of hazards to which other people or their property are exposed.
- Do not run the engine indoors. The exhaust gases contain harmful carbon monoxide.

2. Preparation

- Always wear suitable footwear and long trousers during cutting.
- Do not operate the device if barefoot or wearing sandals.
- Thoroughly check the area where the device is to be used; remove all stones, sticks, wires, bones and other objects.
- Check the blades, pins and cutter for visible damage or wear before each use. Replace worn or damaged blades and screws in pairs to ensure balance.
- Be careful with multi-cutting edge devices as one cutting edge may cause other cutting edges to rotate.

3. Operation

- Only use the device in daylight or with good artificial lighting.
- Do not use it on wet grass.
- Make sure of secure footing, especially on slopes.
- Walk; do not run.
- Take particular care when changing direction on a slope.
- Do not cut grass on excessively steep slopes.
- Take particular care when turning the device around or pulling it towards you.
- Never operate the device with faulty protective devices or shields or without protection for yourself.
- Switch on the engine as per the instructions and keep your feet away from the cutting edge(s).
- In this case, do not tilt it further than absolutely necessary and only lift the part that is away from the operator. Both hands must be in the operating position before moving the device back towards the ground.
- Keep hands and feet away from the rotating parts.

- Never pick up or carry the device while the engine is running.
- Pull the spark plug out of the base:
 - when you are not working with the device,
 - before removing a blockage,
 - before checking, cleaning or working on the device,
 - after touching an object. Check the device for damage and repair if necessary,
 - if it starts to vibrate abnormally (check immediately).

4. Maintenance and storage

- Make sure that all nuts, pins and screws are securely tightened so that the device is in a safe working condition.
- Check the grass catcher regularly for wear and tear.
- Replace worn or damaged parts for safety reasons.
- On rotary mowers, only use replacement cutting devices of the appropriate type.
 - Never store the device fuelled in a building where gases can reach an open flame or sparks.
 - Allow the engine to cool down before storing it in a container.
 - To reduce the risk of fire, keep the engine, silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves and excessive grease.
 - If the fuel tank needs to be emptied, do this outdoors.

Special safety warning

1. Hold the handles of the trimmer securely with both hands. When you stop work, move the throttle to the idle position.
2. Maintain a stable, even posture when working.
3. Keep the engine speed at the level required for cutting; never increase the engine speed above the required level.
4. If grass gets caught in the cutting edge during operation or you need to check or refuel the device, always switch off the engine.
5. If the cutting edge touches a hard object such as a stone, stop the engine immediately and check whether the cutting edge has been damaged. In this case, replace the cutting edge with a new one.
6. If someone calls for you while you are working, you must always switch off the engine before turning towards them.
7. Never touch the spark plug or cable while the engine is running. There is a risk of electric shock if disregarded.

8. Never touch the silencer, spark plug or other metal parts of the engine while the engine is running or immediately after the engine has been switched off. Failure to do so may result in severe burns.
9. When you have finished cutting in one place and want to continue cutting in another, switch off the engine and rotate the machine so that the cutting edge faces away from your body.
10. Check that the cutter has stopped rotating when the engine is idle before working with the device again.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-ups of the product. Use the tool attachment that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands and feet away from the working area when the product is in operation.

6. Technical data

Grass trimmer cutting data	
Cutting diameter	420 mm
Thread count	2 x 2.4 mm
Thread length	4 m
Max. cutting speed	6000 rpm
Brush cutter cutting data	
Cutting diameter	255 mm
Cutting blade thickness	1.4 mm
Number of teeth	3
Max. cutting speed	6,800 rpm
Drive	
Displacement	52 cm ³
Rated engine power	1.4 kW
Fuel tank volume	1200 cm ³
CO ₂ output	830,2 g/kWh

Type of engine	2-stroke engine, air-cooled
Weight	6.8 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Information on noise level per ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Noise data

Brush cutter

Sound power level L_{WA}	106.2 dB
Sound pressure level L_{pA}	96.4 dB

Grass trimmer

Sound power level L_{WA}	109.0 dB
Sound pressure level L_{pA}	99.1 dB
Uncertainty $K_{WA/pA}$	3 dB

Vibration parameters

Vibration value per ISO 22867:2021

Grass trimmer A_{hv}	left 8.3 m/s ²
	right 8.3 m/s ²
Brush cutter A_{hv}	left 8.3 m/s ²
	right 8.3 m/s ²
Measurement uncertainty K_{hv}	1.5 m/s ²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol: ⚠

7. Before commissioning

Before each commissioning, check the device for the following:

- Check the fuel system for leakage.
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device.
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

1. Fuel and oil

Recommended fuels

Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.

Attention: Do not use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

Attention: Do not use 2-stroke oil that recommends a mixing ratio of 100:1. The engine guarantee of the manufacturer becomes invalid in the event of damage to the engine due to insufficient lubrication.

Attention: Use only designated and approved vessels for the transport and storage of fuel.

Put the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the enclosed mixing bottle. Then shake the vessel well.

Never use oil for 4-stroke engines or water-cooled 2-stroke engines. This can cause the spark plug to become fouled, the exhaust part to become blocked or the piston ring to become stuck.

Fuel mixtures that have not been used for one month or longer can clog the carburettor or impair engine operation. Put unused fuel in an airtight vessel and store it in a dark, cool room.

2. Fuel mixing table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Example:

1 l petrol : 0.025 l 2-stroke oil

5 l petrol : 0.125 l 2-stroke oil

Warning! Pay attention to the exhaust gases. Always switch off the engine before refuelling. Never add petrol to the device while the engine is running or it is hot. There is a risk of fire!

8. Assembly and operation

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Assembly

When assembling this machine, please follow the specified assembly instructions.

1. Fit the handle on the machine Fig. 4 - 6

- First loosen the hexagon socket screws and then bring the right and left handle into the centre of the handle holder.
- Then fit the handle holder and tighten the internal screws.

2. Fitting the shaft Fig. 7

- Push the lower part of the shaft (b) down until the locking pin (a) engages in the hole (c) of the shaft. It is easier if you rotate the bottom of the shaft (b) slightly in both directions. The pin (a) is in the correct position when it is fully seated in the hole.
- Then tighten the button (d) securely.

3. Fit the protection Fig. 11 - 13

- Fix the guard using the spanner supplied as a standard accessory; tighten the screws.

⚠ Warning! Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Failure to do so can reduce performance, result in injuries and void your warranty. Never use the machine without the protection assembled!

4. Assembling and disassembling the two cutting devices

Grass trimmer/thread coil Fig. 14 - 15

- Release the nut.
Align the two holes of the flange and cover. Hold the flange with a screwdriver and rotate the socket spanner clockwise; the nut will loosen.
- Attach the nylon cutting head.
Remove the cover by loosening the nut. Continue to hold the flange, attach the nylon cutting head to the shaft and rotate it anti-clockwise; the nylon cutting head is attached. Fig. 15
- Loosen the nylon cutting head.
Hold the flange with a screwdriver and then screw the nylon cutting head clockwise; now it can be replaced.

Brush cutter / cutting blade

- Fasten the cutting edge. Fig. 8 - 10
Remove the outer flange after loosening the nut. Then align the cutting edge (4), the outer flange (25), the cover (24) and the nut. Note that the direction of rotation of the cutting edge must match the direction of the arrow on the cutting edge. Hold the flange with a screwdriver and tighten the nut anti-clockwise; make sure the nut is securely fastened.
- Release the cutting edge. Hold the flange with a screwdriver and loosen the nut; then you can remove the cutting edge.

⚠ Warning!

Please ensure that the cutting head is fitted correctly before use!

Note: The packaging materials are made from recycled materials. Dispose of the packaging materials in accordance with the directives.

5. Attach the belt. Fig. 17 - 21

- Attach the strap as shown.

Operation

When working with the device, the plastic protective cover for blade or thread operation must be fitted to prevent objects from being thrown away.

The integrated blade (A) in the cutting thread protective cover automatically cuts the thread to the optimum length. Fig. 16

Fill up petrol

⚠ Risk of injury! Petrol is explosive!

Before filling the tank with petrol, switch off the engine and allow it to cool down.

⚠ Danger of damage to the device!

The device is supplied without engine or gearbox oil.

ATTENTION! Before starting it up, you must fill in the petrol/oil mixture.

- Unscrew and remove the fuel cap (14). Fig. 1
- Carefully pour in the petrol/oil mixture. Do not spill anything in the process!
- Screw the tank cap on by hand.

Draining the petrol Fig. 40

- Hold a collection bucket under the petrol drain plug.

- Unscrew the fuel cap and remove it.
- Drain the petrol/oil mixture completely.
- Screw the tank cap back on by hand.

Starting the device

Do not start the device until you have fully assembled it.

⚠ Risk of injury!

Do not use the device if you have discovered faults. If a part is damaged, you must replace it before using the device again.

Check before use!

- Check that the device is in a safe condition:
- Check the device for leaks.
- Check the device for visible damage.
- Check that all parts of the device are securely attached.
- Check that all safety devices are in good condition.

⚠ Risk of injury!

Before starting work, always remove any objects lying on the ground that could be thrown away when operating the trimmer.

Starting Fig. 21 - 27 + 4

Choke lever:

- Warm engine / choke closed:
- Cold engine / choke open:



Once the device is properly assembled, start the engine as follows:

1. Place the device on a hard, level surface.
2. Press the engine switch to the on position. Fig. 22
3. Open the choke lever (10). Fig. 23
4. Press the fuel pump more than 5 times. Fig. 24
5. Pull the handle of the starter cable (11) 3 to 5 times to start the engine. Fig. 25
6. Pull the rope until the engine starts. Fig. 25
7. Wait a short time and then close the choke lever (10). Fig. 26
8. When the engine is idling, first press the release lever (7) and then push the throttle (8). The device runs. If you want to lock the throttle at half throttle, press the lock button (9). Fig. 27
9. Adjust the thread length when working:
This device has a cutting head that works on the "tap and go" principle.

You can release more thread by tapping the pulley with the cutting head while the engine is running at maximum speed:

The nylon thread is automatically released and the cutting edge cuts off the protruding length. Fig. 41

10. If problems occur, switch off the engine; the device stops. If you want to stop the cutting head, release the throttle (8). Fig. 27
11. If a problem occurs, pull the pin of the safety belt and release the trimmer immediately. Switch off the engine Fig. 22
12. When the engine is warm, the throttle can be set directly to the on position when the machine is restarted.

Note: If the engine does not start up after several attempts, see the "Troubleshooting" section.

Note: Always pull the start pull cord out straight. If it is pulled out at an angle, friction will occur on the lug. This friction causes the cord to wear through and wear out faster. Always hold the starter handle when the cord retracts.

Never let the cord snap back from its extended state.

Note: Do not start the engine in tall grass.

⚠ Attention: If the motor has been switched off, the trimmer continues running for a few seconds; therefore keep away from the cutting head of the trimmer until it comes to a complete standstill!

9. Working instructions

Extension of the cutting thread

Warning! Do not use metal wire or any type of plastic-coated metal wire in the thread coil. This could seriously injure the user.

To lengthen the cutting thread, run the engine at full throttle and tap the thread coil on the ground. The thread is automatically lengthened. Fig. 41

The blade on the shield shortens the thread to the permissible length. Fig. 16

⚠ Caution: Regularly remove all lawn and weed debris to prevent the shaft tube from overheating. Lawn/grass/weed debris gets caught underneath the shield, this prevents sufficient cooling of the shaft tube. Carefully remove the residues with a screwdriver or similar. Fig. 42

Different cutting techniques

If the device is assembled correctly, it cuts weeds and tall grass in hard-to-reach places, such as along fences, walls and foundations, and around trees. It can also be used for "mowing" to remove wild growth close to the ground for preparing a garden or for cleaning out a specific area. Fig. 43

⚠ Attention: Even with careful use, cutting on foundations, stone or concrete walls, etc. will result in above-normal wear of the thread.

Trimming/mowing

Swing the trimmer from side to side in a sickle-like motion. Always keep the thread coil parallel to the ground. Check the terrain and set the desired cutting height. Guide and hold the thread coil at the desired height to get an even cut. Fig. 43

Low trimming

Hold the trimmer with a slight inclination right in front of you so that the bottom of the thread coil is above the ground and the thread hits the correct intersection. Always cut away from yourself. Do not pull the trimmer towards you.

Cutting on fence/foundation

When cutting, slowly approach wire mesh fences, picket fences, natural stone walls and foundations to cut close to them, but without hitting the obstacle with the thread. If the thread comes into contact with stones, stone walls or foundations, for example, it wears out or frays. If the thread hits the fence mesh, it breaks off.

Trimming around trees

Trim around tree trunks, approaching slowly so that the thread does not touch the bark. Walk around the tree, cutting from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the thread and tilt the thread coil slightly forward.

Warning: Be extremely careful when mowing it. Maintain a spacing of 30 metres between yourself and other persons or animals for any such tasks.

Mowing down

When mowing down, capture all vegetation down to the ground. To do this, tilt the thread coil to the right at a 30 degree angle. Set the handle to the desired position. Be aware of the increased danger of injury to the user, spectators and animals, as well as the risk of damage to property from objects being thrown (e.g. stones).

⚠ Warning: Do not remove objects from footpaths etc. with the device!

The device is a powerful tool and small stones or other objects can be thrown 15 metres or more away and cause injuries or damage to cars, houses and windows.

Jamming

If the cutting blade jams because the vegetation is too dense, stop the engine immediately. Clear the device of grass and undergrowth before operating it again. Fig. 42

Avoidance of kick-back

When working with the cutting blade, there is a danger of kick-back if it hits solid obstacles (tree trunk, branch, tree stump, stone or the like). The device is thrown back against the direction of rotation of the tool. This can lead to loss of control over the device. Do not use the cutting blade near fences, metal posts, boundary stones or foundations.

10. Cleaning and storage

Cleaning

- Keep the handles free of oil so that you always have a secure grip.
- If necessary, clean the device with a damp cloth and, if necessary, with a mild flushing liquid.
- Keep protective devices, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product.

⚠ Attention!

- Disconnect the spark plug connector before cleaning.
- Never immerse the device in water or other liquids for cleaning.
- Store the trimmer in a secure and dry place and out of reach of children.

Storage

Caution: Never stow the device for longer than 30 days without carrying out the following steps:

Storing the device

If you stow the device for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This could make it difficult to start and result in expensive repair work.

1. Slowly remove the fuel tank cap to release any pressure in the tank. Carefully empty the tank.
2. Start the engine and let it run until it stops in order to remove the fuel from the carburettor.
3. Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
4. Remove the spark plug
5. Add 1 teaspoon of clean 2-stroke oil to the combustion chamber. Pull the starter cord slowly several times to coat the internal components. Re-insert the spark plug.

Note: Store the device in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

Recommissioning

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter cord quickly to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check that the electrode gap on the spark plug is correct is correctly set, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.
4. Prepare the device for operation.
5. Fill the tank with the correct fuel/oil mixture. See fuel mixing table.

Transport

If you want to transport the device, empty the fuel tank as explained in chapter 8. Clean coarse dirt from the device using a brush or a hand brush.

11. Maintenance

Always shut the engine down and remove the spark plug connector before carrying out any maintenance and cleaning work.

1. Do not spray the device with water. This damages the engine.
2. Clean the device with a cloth, hand brush, etc.

Maintenance plan			
	after 12 operating hours	after 24 operating hours	after 36 operating hours
Air filter	Clean	Clean	Replace
Spark plug	Check	Clean	Replace

Expert inspection required:

- if the trimmer hits an object.
- if the engine suddenly stops.
- if the cutting edge is bent (do not straighten it yourself!).
- if the transmission is damaged.

Replacement of the thread coil/cutting thread

Fig. 35 - 39

1. Dismantle the thread coil (1) as described in Section 8.4. Press the coil together and remove one half of the housing Fig. 35.
2. Remove the bobbin plate from the thread coil housing Fig. 36.
3. Remove any remaining cutting thread.
4. Fold the new cut thread in the centre and hook the resulting loop into the recess in the bobbin plate. Fig. 37
5. Wind the thread anti-clockwise under tension. The bobbin divider separates the two halves of the cut thread. Fig. 38
6. Hook the last 15 cm of the two thread ends into the opposite thread holders of the bobbin plate. Fig. 39
7. Pass the two thread ends through the metal lugs in the thread coil housing.
8. Press the bobbin plate into the thread coil housing. Fig. 36
9. Pull briefly and firmly on both ends of the thread to release them from the thread holders.
10. Put the housing halves back together. Fig. 35
11. Cut back the excess thread to about 13 cm. This reduces the load on the engine during starting and warming up.
12. Refit the thread coil (see section 8.4). If the complete thread coil is replaced, skip points 3-6.

Grinding the cutting blade

The cutting blade can become blunt over time.

- If you notice this, loosen the screws securing the cutting blade to the protective cover.
- Fasten the blade in a bench vice.
- Grind all 3 cutting unit blades using a flat file and make sure to maintain the angle of the cutting edge. Only file in one direction.

Replace or sharpen the cutting edge at the end of each mowing season or as needed.

The brush cutter can vibrate excessively if the cutting edges are not balanced; therefore there is a danger of injury!

Replacing and cleaning the spark plug Fig. 32 - 33

1. Once the engine has cooled down, remove the spark plug with the supplied socket spanner.
2. Clean the spark plug with a wire brush.
3. Set the gap to 0.5 to 0.7 mm with a feeler gauge.
4. Insert the spark plug carefully by hand so that the thread is not damaged.
5. After the spark plug is inserted, tighten it with the spark plug wrench.

Cleaning the air filter Fig. 28 - 31

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.

- Loosen the air filter cover and remove the sponge filter element.
- Replace the air filter cover so that nothing falls into the air duct.
- Wash the filter element in warm soapy water, rinse and allow to air dry.

Attention: Never clean the air filter with petrol or combustible solvents.

⚠ Warning!

Never leave the engine running if the air filter element is not inserted.

Lubricating the angular gear

Treat with lithium-based grease. Remove the screw and put in the grease, turn the shaft manually until the grease comes out; and then attach the screw again.

Storing the device

Clean the device thoroughly after use. Store the device in a dry place and allow the engine to cool down beforehand.

12. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the product for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

12.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

12.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Thread coil, cutting blade, spark plug, air filter

* may not be included in the scope of delivery!

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

14. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The device does not start up	• Incorrect start-up procedure • Sooty or damp spark plug • Incorrect carburettor setting • Cutting edge or thread coil incorrectly fitted • No fuel in the tank	• Follow the instructions for starting • Clean or replace the spark plug with a new one • Contact authorised customer service • Fit the cutting edge or thread coil again • Check the fuel level
The device starts up but does not have full power	• Incorrect choke lever setting • Contaminated air filter • Incorrect carburettor setting • Cutting blades blunt	• Close the choke lever • Clean the air filter • Contact authorised customer service • Sharpen or replace the cutting blade
The engine runs erratically	• Wrong spark plug electrode gap • Incorrect carburettor setting	• Clean spark plug and adjust electrode gap or fit new spark plug • Contact authorised customer service
The engine smokes excessively	• Incorrect fuel mixture • Incorrect carburettor setting	• Use the correct fuel mixture (see fuel mixture table) • Contact authorised customer service
The engine runs hot	• Motor is overloaded	• Take regular breaks

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Attention ! L'essence est très facilement inflammable. Évitez de fumer, d'approcher une flamme nue ou toute projection d'étincelles à proximité de carburant.
	Avertissement ! En cas de non-respect des instructions, risque de blessures graves, voire mortelles, ou d'endommagement de l'outil
	Attention : risque de blessures ! N'approchez pas vos mains et vos pieds de la lame lorsque le moteur tourne.
	Tenez les enfants, les spectateurs et les assistants à 15 m de la débroussailleuse !
	Porter des chaussures solides !
	Utilisez un casque de protection, une protection auditive et des lunettes de protection !
	Porter des gants de travail !
	Attention ! Le pot d'échappement et d'autres pièces du moteur deviennent brûlants pendant le fonctionnement, ne les touchez pas !
	Symbole du rapport de mélange essence/huile sur le bouchon du réservoir.
	Attention ! Risque de blessures dû à la projection d'objets
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.
	Attention aux mouvements de recul !

	Attention, ne pas utiliser de lames de scie ou d'outils de coupe métalliques en plusieurs parties !
	Débroussailleuse
	Coupe-bordures
	Niveau de puissance sonore garanti
	Volume du réservoir

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	42
2.	Description du produit (fig. 1)	42
3.	Fournitures	42
4.	Utilisation conforme	43
5.	Consignes de sécurité générales	44
6.	Caractéristiques techniques	45
7.	Avant la mise en service	46
8.	Structure et commande	47
9.	Consignes de travail	49
10.	Nettoyage et entreposage	50
11.	Maintenance	50
12.	Réparation et commande de pièces de rechange	52
13.	Élimination et recyclage	52
14.	Dépannage	53
15.	Déclaration de conformité	115



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2. Description du produit (fig. 1)

Fournitures

1. Bobine de fil avec fil de coupe
2. Protection

3. Rail de guidage avec arbre d'entraînement
4. Lame de coupe
5. Poignée de guidage
6. Interrupteur Marche/Arrêt
7. Blocage de la gâchette d'accélérateur
8. Levier d'accélérateur
9. « Blocage » - Levier d'accélérateur
10. Manette du starter
11. Câble de démarrage
12. Connecteur de bougie d'allumage
13. Cache du boîtier de ventilateur
14. Réservoir d'essence
15. Boîtier de refroidissement du moteur
16. Pompe à carburant
17. Sangle de transport
18. Bidon de mélange huile / essence
19. Clé à bougie d'allumage
20. Clé Allen 4 mm
21. Clé Allen 5 mm
22. Attache-câble

3. Fournitures

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

4. Utilisation conforme

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant. Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

La débroussailleuse (utilisation de la lame de coupe) est destinée à la découpe du petit bois, des mauvaises herbes robustes et des broussailles.

La tondeuse motorisée (utilisation de la bobine de fil avec fil de coupe) est destinée à tailler le gazon, la pelouse et les petites mauvaises herbes. Le respect des instructions d'utilisation jointes par le fabricant est une condition préalable à l'utilisation correcte de l'appareil. Toute autre utilisation non expressément autorisée dans cette notice peut entraîner un endommagement de l'appareil et présenter un risque grave pour l'utilisateur. Respecter impérativement les limitations prévues par les consignes de sécurité.

Attention ! En raison des dangers corporels pour l'utilisateur, la débroussailleuse à essence ne doit pas être utilisée pour effectuer les travaux suivants : pour le nettoyage d'allées et pour broyer les résidus de coupe d'arbres et de haies. En outre, la débroussailleuse à essence ne doit pas être utilisée pour égaliser les irrégularités du sol, comme les taupinières par exemple. Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la débroussailleuse à essence comme groupe d'entraînement pour d'autres outils et accessoires en tous genres.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

L'appareil ne doit pas être utilisé par les catégories de personnes suivantes :

Les personnes non familiarisées avec la notice d'utilisation, les enfants de moins de 16 ans, ainsi que les personnes ayant consommé de l'alcool, des drogues ou des médicaments.

Heures d'utilisation de la débroussailleuse à essence

Même si une débroussailleuse peut être utilisée à tout moment, l'opérateur doit faire preuve de respect pour les personnes qui l'entourent.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5. Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce produit.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Consignes de sécurité

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité et qu'elles ont reçu des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

1. Formation

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation conforme de l'appareil.
- Ne laissez jamais quiconque qui ne serait pas familiarisé avec ces instructions utiliser l'appareil. Dans certains pays, la législation en vigueur détermine un âge minimum requis pour l'opérateur.
- Ne tondez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des conséquences des dangers auxquels sont exposés d'autres personnes ou leur propriété.
- Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone nocif.

2. Préparation

- Pendant la coupe, portez toujours des chaussures adaptées et un pantalon long.
- Ne mettez pas l'appareil en service si vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales.
- Inspectez minutieusement la zone dans laquelle l'appareil est utilisé. Retirez les pierres, bâtons, fils métalliques, os et autres objets.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que les lames, les boulons et le dispositif de coupe ne présentent ni dommages visibles ni traces d'usure. Remplacez les lames et vis usées ou endommagées par paires afin de garantir l'équilibre.
- Soyez prudent avec les appareils équipés de plusieurs lames, car une lame peut en faire tourner d'autres.

3. Fonctionnement

- N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel suffisant.
- Ne l'utilisez pas si l'herbe est humide.
- Veillez à avoir une position stable, en particulier en pente.
- Déplacez-vous en marchant : ne courez pas.
- Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur un terrain en pente.
- Ne coupez pas l'herbe sur des pentes trop inclinées.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites tourner ou tirez l'appareil vers vous.
- N'utilisez jamais l'appareil si les dispositifs ou boucliers de protection sont défectueux ou que les dispositifs censés vous protéger sont absents.
- Démarrez le moteur conformément aux instructions et maintenez vos pieds à l'écart de la ou des lames.
- Vous ne devez pas l'incliner plus qu'il n'est absolument nécessaire et ne soulever que la partie qui est à distance de l'opérateur. Vos deux mains doivent être en position de commande avant que vous puissiez déplacer à nouveau l'appareil en direction du sol.
- Tenez vos mains et pieds à distance des pièces rotatives.
- Ne soulevez et ne portez jamais l'appareil pendant que le moteur tourne.
- Retirez la bougie d'allumage du socle :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
 - avant d'éliminer un blocage,
 - avant de procéder à un contrôle, à un nettoyage ou à des travaux sur l'appareil,
 - après un contact avec un objet. Inspectez l'appareil à la recherche d'éventuels dommages et réparez-le au besoin
 - s'il commence à vibrer de manière anormale (examen immédiat).

4. Maintenance et conservation

- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que l'état de l'appareil est sûr.

- Contrôlez régulièrement le dispositif de collecte d'herbe pour détecter l'usure.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Pour les tondeuses rotatives, utilisez exclusivement des dispositifs de coupe de rechange du type correspondant.
 - Ne stockez jamais l'appareil approvisionné en essence dans un bâtiment où le gaz pourrait atteindre une flamme nue ou une étincelle.
 - Avant le stockage, laissez le moteur refroidir dans un récipient.
 - Pour réduire les risques d'incendie, faites en sorte que le moteur, le silencieux, le compartiment de la batterie et la zone de conservation de l'essence soient exempts d'herbe, de feuilles et d'excès de graisse.
 - Si le réservoir d'essence doit être vidé, effectuez cette opération à l'extérieur.

Avertissement de sécurité particulier

1. Tenez fermement les poignées de la débroussailleuse à deux mains. Lorsque vous interrompez le travail, mettez la gâchette d'accélérateur en position de marche à vide.
2. Adoptez une position stable et équilibrée lorsque vous travaillez.
3. Maintenez la vitesse du moteur au niveau requis pour la coupe. N'augmentez jamais la vitesse du moteur au-delà du niveau requis.
4. Si de l'herbe est coincée dans la lame pendant le fonctionnement de l'appareil, arrêtez toujours le moteur. Faites de même si vous devez contrôler l'appareil ou faire le plein.
5. Si la lame touche un objet dur, comme une pierre, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez si la lame a été endommagée. Si tel est le cas, remplacez la lame par une neuve.
6. Si quelqu'un vous appelle pendant le travail, vous devez toujours couper le moteur avant de vous retourner vers la personne.
7. Ne touchez jamais la bougie ou le câble pendant que le moteur est en marche. Tout non-respect de cette consigne entraîne un risque d'électrocution.
8. Ne touchez jamais le silencieux, la bougie d'allumage ou les autres pièces métalliques du moteur pendant que ce dernier est en marche ou juste après son arrêt. Tout non-respect de cette consigne peut entraîner de graves brûlures.

9. Lorsque vous avez terminé la coupe à un endroit et que vous souhaitez poursuivre le travail ailleurs, arrêtez le moteur et tournez la machine de manière à éloigner la lame de votre corps.
10. Vérifiez que le dispositif de coupe s'est immobilisé lorsque le moteur est au ralenti avant de réutiliser l'appareil.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Évitez les mises en service accidentelles du produit. Utilisez l'outil auxiliaire recommandé dans la présente notice d'utilisation. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- Maintenez vos mains et pieds à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.

6. Caractéristiques techniques

Données de coupe du coupe-bordures

Diamètre de coupe	420 mm
Épaisseur du fil	2 x 2,4 mm
Longueur du fil	4 m
Vitesse de coupe max.	6000 min ⁻¹

Données de coupe de la débroussailleuse

Diamètre de coupe	255 mm
Épaisseur de la lame de coupe	1,4 mm

Nombre de dents	3
Vitesse de coupe max.	6800 min ⁻¹

Entraînement

Cylindrée	52 cm ³
Puissance nominale du moteur	1,4 kW

Volume du réservoir d'essence	1 200 cm ³
Émission de CO ₂	830,2 g/kWh
Type de moteur	Moteur 2 cycles, refroidissement à l'air
Poids	6,8 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

⚠ **Avertissement** : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Informations sur le développement de bruit selon ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Valeurs caractéristiques sonores

Débroussailleuse

Niveau de puissance sonore L_{WA}	106,2 dB
-------------------------------------	----------

Niveau de pression sonore L_{pA}	96,4 dB
------------------------------------	---------

Coupe-bordures

Niveau de puissance sonore L_{WA}	109,0 dB
-------------------------------------	----------

Niveau de pression sonore L_{pA}	99,1 dB
------------------------------------	---------

Incertitude $K_{WA/pA}$	3 dB
-------------------------	------

Paramètres de vibrations

Niveau de vibrations selon ISO 22867:2021

Coupe-bordures A_{hv}	gauche 8,3 m/s ²
	droite 8,3 m/s ²

Débroussailleuse A_{hv}	gauche 8,3 m/s ²
	droite 8,3 m/s ²

Incertitude de mesure K_{hv}	1,5 m/s ²
--------------------------------	----------------------

Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre mode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.

- Faites au besoin contrôler l'appareil.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants.

Dans ces instructions d'utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe : ⚠

7. Avant la mise en service

Vérifiez l'appareil quant aux points suivants avant chaque mise en service :

- Étanchéité du système de carburant.
- État irréprochable et intégrité des dispositifs de protection et du dispositif de coupe.
- Bonne fixation de tous les raccords vissés.
- Mobilité de toutes les pièces mobiles.

1. Carburant et huile

Carburants recommandés

Utilisez uniquement un mélange d'essence sans plomb et d'huile spéciale moteur 2 temps. Mélangez les carburants selon le tableau des mélanges de carburants.

Attention : N'utilisez pas de mélange de carburants si celui-ci a été stocké plus de 90 jours.

Attention : N'utilisez pas d'huile pour moteur 2 temps qui recommande un rapport de mélange de 100:1. Les dommages au moteur résultant d'une lubrification insuffisante ne sont pas couverts par la garantie moteur du fabricant.

Attention : Pour le transport et le stockage de carburant, utilisez uniquement les récipients prévus à cet effet et autorisés.

Versez la quantité adéquate d'essence et d'huile moteur à 2 temps dans le bidon de mélange fourni. Secouez ensuite bien le récipient.

N'utilisez jamais d'huile pour moteurs 4 temps ou d'huile pour moteurs 2 temps refroidis à l'eau. Cela pourrait encrasser les bougies d'allumage, obstruer le dispositif d'évacuation d'air ou coller la bague de piston.

Les mélanges de carburants qui datent d'un mois ou plus ne doivent pas être utilisés, car ils peuvent obstruer le carburateur ou entraver le fonctionnement du moteur. Versez le carburant non utilisé dans un récipient étanche à l'air et stockez-le dans une pièce sombre et fraîche.

2. Tableau de mélange de carburants

Procédure de mélange : 40 volumes d'essence pour 1 volume d'huile

Exemple :

1 l d'essence : 0,025 l d'huile 2 temps

5 l d'essence : 0,125 l d'huile 2 temps

Avertissement ! Soyez attentifs aux gaz d'échappement.

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Ne faites pas l'appoint d'essence de l'appareil si le moteur tourne ou qu'il est chaud. Il existe un risque d'incendie !

8. Structure et commande

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Montage

Lors du montage de cette machine, veuillez suivre les instructions de montage indiquées.

1. Montez la poignée sur la machine Fig. 4 - 6

- Commencez par desserrer les vis à six pans creux, puis placez les poignées droite et gauche au centre du support de poignée.
- Montez enfin le support de poignée et serrez les vis intérieures.

2. Montage de la tige fig. 7

- Poussez la partie inférieure de la tige (b) vers le bas jusqu'à ce que le boulon d'arrêt (a) s'enclenche dans l'alésage (c) de la tige. Vous aurez moins de mal si vous tournez légèrement la partie inférieure de la tige (b) dans les deux sens. Le boulon (a) est positionné correctement lorsqu'il est complètement inséré dans l'alésage.
- Serrez alors fermement le bouton (d).

3. Montage de la protection fig. 11 - 13

- Fixez la protection avec la clé fournie en tant qu'accessoire standard et serrez les vis.

⚠ Avertissement ! Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant. En cas de non-respect de cette consigne, la puissance risque de diminuer, des blessures peuvent survenir et la garantie devient caduque. N'utilisez jamais la machine sans protection !

4. Montage et démontage des deux unités de coupe

Coupe-bordures/bobine de fil fig. 14 - 15

- Desserrez l'écrou.
Alignez les deux alésages de la bride et du capot. Maintenez la bride avec un tournevis et tournez la clé à douille dans le sens des aiguilles d'une montre. L'écrou se desserre.
- Fixez la tête de coupe nylon.
Retirez le capot en desserrant l'écrou. Continuez à maintenir la bride, placez la tête de coupe nylon contre la tige et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La tête de coupe nylon est fixée. Fig. 15
- Desserrez la tête de coupe nylon.
Maintenez la bride avec un tournevis et tournez ensuite la tête de coupe nylon dans le sens des aiguilles d'une montre. Elle peut alors être remplacée.

Débroussailluse/lame de coupe

- Fixez la lame. Fig. 8 - 10
Retirez la bride extérieure après avoir desserré l'écrou. Alignez ensuite la lame (4), la bride extérieure (25), le capot (24) et l'écrou. Veillez à ce que le sens de rotation de la lame corresponde bien au sens qu'elle arbore. Maintenez la bride avec un tournevis et serrez l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Veillez à ce que l'écrou soit bien serré.
- Desserrez la lame. Maintenez la bride avec un tournevis et desserrez l'écrou ; vous pouvez alors retirer la lame.

⚠ Avertissement !

Avant l'utilisation, assurez-vous que la tête de coupe est montée correctement !

Remarque : les matériaux d'emballage sont constitués de matériaux recyclés. Éliminez les matériaux d'emballage conformément aux directives.

5. Mettez la sangle en place. Fig. 17 - 21

- Mettez la sangle en place comme illustré.

Fonctionnement

Lors des travaux avec l'appareil, le capot de protection en plastique doit être monté pour le fonctionnement à lames ou fils, afin d'empêcher la projection d'objets. La lame intégrée au capot de protection du fil coupe automatiquement le fil à la longueur optimale. Fig. 16

Faites l'appoint en essence

⚠ Risque de blessure ! L'essence est explosive !
Avant de remplir le réservoir d'essence, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.

⚠ Risque d'endommagement de l'appareil !
L'appareil est livré sans huile moteur ou sans huile pour engrenages.

ATTENTION ! Avant la mise en service, vous devez remplir le mélange essence/huile.

- Dévissez le capuchon du réservoir (14) et retirez-le. Fig. 1
- Versez avec précaution le mélange essence/huile. N'en renversez pas à côté !
- Vissez manuellement le capuchon du réservoir.

Évacuation de l'essence fig. 40

- Maintenez un bac de ramassage sous la vis d'évacuation de l'essence.
- Dévissez le capuchon du réservoir et retirez-le.
- Laissez le mélange essence/huile s'écouler complètement.
- Revissez manuellement le capuchon du réservoir.

Démarrage de l'appareil

Ne démarrez pas l'appareil avant de l'avoir entièrement monté.

⚠ Risque de blessure !
N'utilisez pas l'appareil si vous avez constaté des problèmes. Si une pièce est endommagée, vous devez la remplacer avant de réutiliser l'appareil.

À contrôler avant l'utilisation !

- Vérifiez que l'état de fonctionnement de l'appareil est sûr :
- Vérifiez que l'appareil ne fuit pas.
- Vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages visibles.
- Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont correctement montées.
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont en bon état.

⚠ Risque de blessure !

Avant le début des travaux, retirez toujours les objets qui se trouvent sur le sol et risqueraient d'être projetés lors de l'utilisation de la débroussailleuse.

Démarrage fig. 21 - 27 + 4

Manette du starter :

- Moteur chaud / Starter manuel fermé :



- Moteur froid / Starter manuel ouvert :



Dès que l'appareil est correctement monté, démarrez le moteur de la manière suivante :

1. Placez l'appareil sur une surface dure et plane.
2. Mettez l'interrupteur du moteur sur la position de marche. Fig. 22
3. Ouvrez la manette du starter (10). Fig. 23
4. Appuyez plus de 5 fois sur la pompe à essence. Fig. 24
5. Tirez sur la poignée du câble de démarrage (11) 3 à 5 fois pour démarrer le moteur. Fig. 25
6. Tirez sur le câble jusqu'à ce que le moteur démarre. Fig. 25
7. Patientez un peu, puis fermez la manette du starter (10). Fig. 26
8. Lorsque le moteur tourne au ralenti, commencez par appuyer sur le levier d'activation (7), puis sur la gâchette d'accélérateur (8). L'appareil fonctionne. Si vous souhaitez bloquer la gâchette d'accélérateur à mi-parcours, appuyez sur le bouton de blocage (9). Fig. 27
9. Adaptez la longueur du fil lors du travail : cet appareil dispose d'une tête de coupe qui fonctionne selon le principe « pas à pas ». Vous pouvez libérer davantage de fil en tapotant la tête de coupe contre la rondelle pendant que le moteur tourne à la vitesse maximale : le fil de nylon est automatiquement libéré et la lame coupe la longueur qui dépasse. Fig. 41
10. En cas de problème, arrêtez le moteur. L'appareil s'arrête. Si vous souhaitez arrêter la tête de coupe, relâchez la gâchette d'accélérateur (8). Fig. 27
11. Si un problème survient, tirez la broche de la ceinture de sécurité et détachez immédiatement la débroussailleuse. Arrêt du moteur fig. 22
12. Lorsque le moteur est chaud, la gâchette d'accélérateur peut être réglée directement sur la position de marche au redémarrage de la machine.

Remarque : Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez le chapitre « Dépannage du moteur ».

Remarque : Tirez toujours droit sur le câble de démarrage. Si vous tirez dessus de manière inclinée, un frottement s'exerce sur l'œillet. Le frottement use le cordon et l'abîme plus vite. Tenez toujours la poignée de démarrage lorsque le cordon se rétracte. Ne relâchez jamais le cordon lorsqu'il est sorti.

Remarque : ne démarrez pas le moteur dans l'herbe haute.

⚠ Attention : une fois le moteur arrêté, la débroussailleuse continue de tourner quelques secondes. Restez à l'écart de la tête de coupe de la débroussailleuse tant qu'elle ne s'est pas complètement immobilisée !

9. Consignes de travail

Rallonge du fil de coupe

Avertissement ! N'utilisez pas de fil métallique même gainé de plastique dans la bobine de fil. L'utilisateur risquerait d'être blessé gravement.

Pour allonger le fil de coupe, faites tourner le moteur à plein régime et tapotez la bobine de fil sur le sol. Le fil est automatiquement rallongé. Fig. 41

La lame du bouclier de protection raccourcit le fil à la longueur autorisée. Fig. 16

⚠ Prudence : Éliminez régulièrement tous les résidus de gazon et de mauvaises herbes, afin d'éviter une surchauffe du tube de jonction. Les restes de gazon/d'herbe/de mauvaises herbes restent coincés en-dessous du bouclier de protection, ceci empêche un refroidissement suffisant du tube de jonction. Retirez les résidus prudemment, à l'aide d'un tournevis ou d'un outil similaire. Fig. 42

Différents procédés de coupe

Lorsque l'appareil est monté correctement, il coupe les mauvaises herbes et l'herbe haute dans les endroits difficiles d'accès, par exemple le long des clôtures, des murs et des fondations, ainsi qu'autour des arbres. Il peut également servir pour les « travaux de tonte » afin d'éliminer les mauvaises herbes au ras du sol pour préparer un jardin ou pour nettoyer une zone spécifique. Fig. 43

⚠ Attention : Même avec une utilisation soigneuse, la coupe sur des fondations, des murs en pierre ou en béton, etc. entraîne une usure du fil supérieure à la normale.

Taillage/tonte

Faites toujours pivoter le coupe-bordure en mouvement de fauche d'un côté vers l'autre. Maintenez toujours la bobine de fil parallèle au sol. Vérifiez le terrain et déterminez la hauteur de coupe souhaitée. Guidez et maintenez la bobine de fil à la hauteur souhaitée, afin d'obtenir une coupe homogène. Fig. 43

Taillage bas

Inclinez légèrement la tondeuse, juste devant vous, de manière à ce que le bas de la bobine de fil se trouve au-dessus du sol et que le fil atteigne le bon point de coupe. Tenez-la toujours loin de vous lors de la coupe. Ne tirez pas la tondeuse vers vous.

Découpe sur clôture/fondations

Lors de la coupe, approchez-vous lentement des grillages, des canisses, des murs en pierre naturelle et des fondations afin de couper tout près, mais sans atteindre l'obstacle avec le fil. Si le fil entre en contact avec des pierres, des murs en pierre ou des fondations, par exemple, il s'use ou s'effiloche. Si le fil frappe le grillage, il se casse.

Taillage autour des arbres

Taillez autour des troncs d'arbres en vous approchant lentement pour que le fil ne touche pas l'écorce. Faites le tour de l'arbre en coupant de gauche à droite. Approchez de l'herbe ou des mauvaises herbes avec la pointe du fil et inclinez légèrement la bobine de fil vers l'avant. Avertissement : Soyez extrêmement prudent lorsque vous fauchez. Lors de ce type de travaux, veillez à respecter une distance de 30 m avec les autres personnes ou animaux.

Fauchage

Lors du fauchage, vous saisissez l'ensemble de la végétation jusqu'au sol. Pour ce faire, inclinez la bobine de fil vers la droite à un angle de 30 degrés. Réglez la poignée dans la position souhaitée. Tenez compte du risque accru de blessures pour l'utilisateur, les personnes présentes et les animaux, ainsi que du risque de dommages matériels dus aux projections (par exemple de pierres).

⚠ Avertissement : N'utilisez pas l'appareil pour retirer des objets des allées, etc. !

L'appareil est puissant et les petites pierres ou autres objets peuvent être projetés à plus de 15 mètres, provoquant alors des blessures ou des dommages aux voitures, maisons et fenêtres.

Coincer

Si la lame de coupe se bloque en raison d'une végétation trop dense, arrêtez immédiatement le moteur. Ôtez l'herbe et les broussailles de l'appareil avant de le remettre en service. Fig. 42

Prévention du mouvement de recul

Lors du travail avec la lame de coupe, il existe un risque de recul lorsque celle-ci rencontre des obstacles (tronc d'arbre, branche, souche, pierre ou autre). L'appareil imprime alors un mouvement de recul dans le sens inverse de la rotation de l'outil, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil. N'utilisez pas la lame de coupe à proximité de clôtures, de poteaux métalliques, de bornes ou de fondations.

10. Nettoyage et entreposage

Nettoyage

- Ne mettez pas d'huile sur les poignées afin de garantir un bon maintien.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et un détergent doux si nécessaire.
- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

⚠ Attention !

- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage avant chaque nettoyage.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
- La débroussailleuse doit être conservée dans un lieu sûr et sec, hors de portée des enfants.

Stockage

Prudence : Ne rangez jamais l'appareil pour plus de 30 jours sans procéder comme suit :

Rangement de l'appareil

Si vous rangez l'appareil pour plus de 30 jours, celui-ci doit être préparé en conséquence. Dans le cas contraire, le carburant résiduel du carburateur s'évaporerait et laisserait un résidu caoutchouteux. Cela pourrait compliquer le démarrage et nécessiter des travaux de réparation chers.

1. Retirez lentement le bouchon du réservoir de carburant afin de laisser l'éventuelle pression existante s'échapper. Videz prudemment le réservoir.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le moteur s'arrête, pour retirer le carburant du carburateur.
3. Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).
4. Retirez la bougie d'allumage
5. Versez l'équivalent d'une cuillère à café d'huile pour moteur 2 temps propre dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois lentement sur le cordon de démarrage afin de recouvrir les composants internes. Remettez la bougie d'allumage.

Remarque : rangez l'appareil dans un lieu sec, à bonne distance des éventuelles sources d'ignition, telles que des fours, chaudières à gaz, dessiccateurs de gaz, etc.

Remise en service

1. Retirez la bougie d'allumage.
2. Tirez fermement sur le cordon de démarrage pour retirer l'huile excédentaire de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie d'allumage et veillez à ce que l'écart entre les électrodes de la bougie d'allumage soit correct ou installez une nouvelle bougie d'allumage en observant le bon écart entre les électrodes.
4. Préparez l'appareil à l'utilisation.
5. Remplissez le réservoir du bon mélange carburant/huile. Voir Tableau des mélanges de carburants.

Transport

Si vous souhaitez transporter l'appareil, vidangez le réservoir d'essence comme décrit au chapitre 8. Débarassez l'appareil des grosses salissures à l'aide d'une brosse ou d'une balayette.

11. Maintenance

Avant d'effectuer les travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêtez toujours le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage.

1. N'aspergez pas l'appareil d'eau. Cela endommage le moteur.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon, une brosse, etc.

Plan de maintenance			
	après 12 heures de fonctionnement	après 24 heures de fonctionnement	après 36 heures de fonctionnement
Filtre à air	nettoyage	nettoyage	remplacement
Bougie d'allumage	contrôle	nettoyage	remplacement

Contrôle par un professionnel nécessaire :

- lorsque la débroussailleuse rencontre un objet.
- lorsque le moteur s'arrête soudainement.
- lorsque la lame est pliée (ne la redressez pas vous-même !).
- lorsque la transmission est endommagée.

Remplacement de la bobine de fil/du fil de coupe

Fig. 35 - 39

- Démontez la bobine de fil (1) comme décrit à la section 8.4. Comprimez la bobine et retirez une moitié du boîtier, fig. 35.
- Retirez le plateau de la bobine du boîtier de la bobine de fil, fig. 36.
- Retirez l'éventuel fil de coupe présent.
- Rassemblez le nouveau fil de coupe au milieu et accrochez la boucle ainsi formée dans l'évidement du plateau de la bobine. Fig. 37
- Enroulez le fil sous tension dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le diviseur de bobine sépare alors les deux moitiés du fil de coupe. Fig. 38
- Accrochez les 15 derniers cm des deux extrémités du fil dans les supports de fil opposés du plateau de la bobine. Fig. 39
- Guidez les deux extrémités du fil dans les œillets métalliques du boîtier de la bobine de fil.
- Enfoncez le plateau de la bobine dans le boîtier de la bobine de fil. Fig. 36
- Tirez brièvement et fortement sur les deux extrémités du fil pour les libérer des supports.
- Réassemblez les moitiés du boîtier. Fig. 35
- Coupez l'excédent de fil à env. 13 cm. La contrainte exercée sur le moteur pendant le démarrage et la mise en température est ainsi réduite.
- Remontez la bobine de fil (voir la section 8.4). Si la bobine de fil complète est remplacée, les points 3 à 6 doivent être ignorés.

Affûtage de la lame de coupe

La lame de coupe peut s'émousser au fil du temps.

- Si vous constatez ce phénomène, desserrez les vis de fixation de la lame de coupe au niveau du capot de protection.
- Fixez la lame dans un étai.
- Affûtez les 3 tranchants de la lame avec une lime plate et veillez à conserver l'angle de l'arête de coupe. Limez uniquement dans un sens.

Remplacez ou aiguissez la lame à la fin de chaque saison de tonte ou bien dès que nécessaire.

Des lames déséquilibrées entraînent de fortes vibrations du moteur et donc un risque de blessure !

Remplacement et nettoyage de la bougie d'allumage

Fig. 32 - 33

- Dès que le moteur a refroidi, retirez la bougie d'allumage avec la clé à douille fournie.
- Nettoyez la bougie d'allumage avec une brosse métallique.
- Réglez l'écart sur 0,5 à 0,7 mm à l'aide d'un gabarit.
- Insérez la bougie d'allumage à la main avec précaution afin de ne pas endommager le filetage.
- Une fois la bougie d'allumage mise en place, serrez-la fermement avec la clé à bougie d'allumage.

Nettoyage du filtre à air fig. 28 - 31

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur en raison d'une alimentation en air trop faible vers le carburateur. Pour cette raison, un contrôle régulier est indispensable.

- Desserrez le couvercle du filtre à air et retirez le filtre éponge.
- Remettez le couvercle du filtre à air en place afin que rien ne tombe dans la conduite d'air.
- Lavez l'élément filtrant à l'eau savonneuse chaude, rincez-le et laissez-le sécher à l'air.

Attention : ne nettoyez jamais le filtre à air à l'essence ou à l'aide d'un solvant inflammable.

⚠ Avertissement !

Ne faites pas tourner le moteur si aucun filtre à air n'est installé.

Lubrifier l'engrenage angulaire

Utilisez de la graisse au lithium. Retirez la vis et faites l'appoint de graisse. Tournez la tige à la main jusqu'à ce que de la graisse en sorte, puis remettez la vis en place.

Conservation de l'appareil

Nettoyez soigneusement l'appareil après utilisation. Rangez l'appareil dans un lieu sec. Laissez d'abord refroidir le moteur.

12. Réparation et commande de pièces de rechange

Après toute réparation ou tout travail de maintenance, assurez-vous que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour du produit en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station service sans huile ni carburant.

12.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

12.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : bobine de fil, lame de coupe, bougie d'allumage, filtre à air

* ne sont pas nécessairement fournis !

13. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

14. Dépannage

Le tableau suivant décrit les symptômes d'erreurs et les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas	• Procédure de démarrage incorrecte • Bougie d'allumage couverte de suie ou humide • Mauvais réglage du carburateur • Montage incorrect de la lame ou de la bobine de fil • Absence de carburant dans le réservoir	• Suivez les instructions de démarrage • Nettoyez la bougie d'allumage ou remplacez-la par une neuve • Consultez un atelier de service après-vente agréé • Remontez la lame ou la bobine de fil • Vérifiez le niveau de carburant
L'appareil démarre, mais n'atteint pas le plein régime	• Mauvais réglage de la manette du starter • Filtre à air encrassé • Mauvais réglage du carburateur • Couteau émoussé	• Fermez la manette du starter • Nettoyer le filtre à air • Consultez un atelier de service après-vente agréé • Affûter ou remplacer le couteau
Le moteur fonctionne de manière irrégulière	• Mauvais écart entre les électrodes de la bougie d'allumage • Mauvais réglage du carburateur	• Nettoyer la bougie d'allumage, régler l'écart entre les électrodes ou installer une nouvelle bougie d'allumage • Consultez un atelier de service après-vente agréé
Le moteur fume trop	• Mauvais mélange de carburant • Mauvais réglage du carburateur	• Utilisez le bon mélange de carburant (voir le tableau des mélanges de carburants) • Consultez un atelier de service après-vente agréé
Le moteur chauffe	• Le moteur est surchargé	• Effectuez régulièrement des pauses

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Attenzione! La benzina è facilmente infiammabile. Evitare di fumare e la presenza di fiamme o scintille libere vicino al carburante.
	Avviso! In caso di inosservanza delle istruzioni, sussiste un possibile pericolo di morte, lesioni o danni allo strumento
	Attenzione: pericolo di lesioni! Non toccare con mani e piedi le lame con motore in funzione.
	Tenere ad una distanza di 15m dal decespugliatore bambini, terzi e assistenti!
	Indossare calzature rigide!
	Utilizzare elmetto di sicurezza, otoprotettori e occhiali protettivi!
	Indossare guanti da lavoro!
	Attenzione! Lo scarico e altre parti del motore diventano molto caldi durante il funzionamento; non toccarli!
	Simbolo per "Rapporto di miscela benzina/olio" da riempire sul coperchio del serbatoio.
	Attenzione! Pericolo di lesioni dovuto alla proiezione di oggetti verso l'esterno
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.
	Attenzione ai contraccolpi!

	Attenzione: non utilizzare lame per sega o utensili da taglio metallici composti da più elementi!
	Decespugliatore
	Tagliaerba
	Livello di potenza acustica garantito
	Capacità del serbatoio

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	57
2.	Descrizione del prodotto (Fig. 1)	57
3.	Contenuto della fornitura	57
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	58
5.	Indicazioni di sicurezza generali	59
6.	Dati tecnici	60
7.	Prima della messa in funzione	61
8.	Montaggio e utilizzo	62
9.	Istruzioni di lavoro	64
10.	Pulizia e stoccaggio	65
11.	Manutenzione	65
12.	Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio	67
13.	Smaltimento e riciclaggio	67
14.	Risoluzione dei guasti	68
15.	Dichiarazione di conformità	115

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto. Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2. Descrizione del prodotto (Fig. 1)

Contenuto della fornitura

1. Bobina di filo con fili di taglio
2. Protezione
3. Manico di guida con albero di trasmissione

4. Lame di taglio
5. Maniglia di guida
6. Interruttore di accensione/spengimento
7. Blocco della leva dell'acceleratore
8. Leva dell'acceleratore
9. "Arresto" leva dell'acceleratore
10. Leva dello starter
11. Cavo di avviamento
12. Pipetta della candela
13. Copertura di alloggiamento del ventilatore
14. Serbatoio di benzina
15. Scatola di alloggiamento per raffreddamento motore
16. Pompa del carburante
17. Tracolla
18. Contenitore di miscelazione olio-benzina
19. Chiave per candele
20. Chiave a brugola Mis. 4
21. Chiave a brugola Mis. 5
22. Fascetta fermacavo

3. Contenuto della fornitura

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ AVVISIO!

Il prodotto e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano. Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

La falciatrice a motore (uso della lama di taglio) è adatta al taglio di sterpaglia leggera, erbacce persistenti e sottobosco.

Il tagliaerba a motore (uso della bobina di filo con filo di taglio) si adatta al taglio di prati, manti erbosi ed erbacce sottili. Il rispetto delle istruzioni per l'uso del produttore in allegato rappresenta un requisito fondamentale per l'uso corretto dell'apparecchio. Ogni utilizzo diverso, non espressamente consentito nelle presenti istruzioni, può comportare danni allo strumento e gravi pericoli per l'utilizzatore. Osservare imperativamente i vincoli imposti dagli avvertimenti di sicurezza.

Attenzione! Per evitare possibili pericoli fisici per l'utilizzatore, la falciatrice a motore e benzina non deve essere utilizzata per le seguenti operazioni: per la pulizia di marciapiedi e come trinciatrice per la frantumazione di sezioni di alberi e siepi. Inoltre la falciatrice a motore e benzina non deve essere usata per il livellamento di rialzi nel terreno, come ad es. mucchi di terra. Per motivi di sicurezza, la falciatrice a motore e benzina non deve essere utilizzata come gruppo di azionamento per altri strumenti di lavoro e kit di lavoro di qualsiasi genere.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

Chi non deve utilizzare l'apparecchio:

Persone che non abbiano dimestichezza con le istruzioni per l'uso, bambini di età inferiore a 16 anni, nonché persone sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci.

Ore d'esercizio della falciatrice a motore e benzina

Anche se si utilizza sempre una falciatrice a motore, l'operatore dovrebbe sempre tenere in considerazione le persone che si trovano nei dintorni.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5. Indicazioni di sicurezza generali

⚠ AVVISO Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo prodotto.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Istruzioni di sicurezza

Questo strumento non è concepito per l'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con facoltà fisiche, psichiche o mentali limitate o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza e non abbiano ricevuto un'adeguata istruzione in relazione all'uso dello strumento.

I bambini devono essere sorvegliati, in modo che non giochino con lo strumento.

1. Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzarsi con gli elementi di comando e con l'uso conforme dello strumento.
- Non permettere mai a bambini o persone che non abbiano dimestichezza con queste istruzioni di utilizzare lo strumento. Le leggi in vigore di un paese possono prevedere un'età minima dell'operatore.
- Non falciare mai quando nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini o animali domestici.
- L'operatore o l'utilizzatore sono responsabili per le conseguenze di potenziali pericoli ai quali sono soggette persone o loro proprietà.
- Fare lasciare funzionare il motore in locali interni. I gas di scarico contengono monossido di carbonio dannoso.

2. Preparazione

- Indossare sempre durante il taglio calzature adatte e pantaloni lunghi.
- Non mettere in funzione il dispositivo a piedi nudi o indossando dei sandali.
- Controllare a fondo l'area in cui si deve utilizzare lo strumento; rimuovere tutte le pietre, i ceppi, i fili metallici, le ossa e gli oggetti in essa presenti.
- Controllare la presenza di danni visibili o usura su lame, perni e dispositivo di taglio prima di ogni utilizzo. Sostituire in coppia le lame o le viti danneggiate o usurate, in modo da garantirne l'equilibrio.

- Occorre fare attenzione agli strumenti dotati di più lame, in quanto una lama potrebbe spostare altre lame in rotazione.

3. Funzionamento

- Utilizzare lo strumento soltanto di giorno oppure se è presente una buona illuminazione artificiale.
- Non utilizzare lo strumento sull'erba umida.
- Accertarsi, soprattutto in pendenza, di assumere una posizione sicura.
- Camminare senza correre.
- Fare particolare attenzione quando si cambia direzione in pendenza.
- Non tagliare l'erba in caso di pendenze eccessivamente ripide.
- Fare particolare attenzione quando si gira il dispositivo o lo si tira verso di sé.
- Non azionare mai il dispositivo con dispositivi di protezione o targhette difettosi e nemmeno senza protezione individuale.
- Accendere il motore come riportato nelle istruzioni e tenere lontani i piedi dalla lama (o dalle lame).
- In questo caso non ci si deve abbassare più dello stretto necessario e sollevare solo pezzi lontani dall'operatore. Entrambe le mani devono essere in posizione di comando prima di spostare di nuovo lo strumento in posizione sul terreno.
- Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento.
- Non sollevare mai il dispositivo o trasportarlo con motore in funzione.
- Estrarre la candela dalla base:
 - quando non si lavora con lo strumento,
 - prima di eliminare un blocco,
 - prima del controllo, della pulizia o di lavori sullo strumento,
 - dopo essere entrati in contatto con un oggetto. Controllare la presenza di danni sullo strumento e ripararlo all'occorrenza,
 - quando comincia a vibrare in modo anomalo (controllarlo subito).

4. Manutenzione e conservazione

- Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano stretti correttamente in modo che il dispositivo funzioni sempre in sicurezza.
- Controllare regolarmente il dispositivo di raccolta dell'erba alla ricerca di segni di usura e deterioramento.
- Sostituire, per motivi di sicurezza, i componenti usurati o danneggiati.

- In caso di falciatrici rotanti, è possibile utilizzare solo dispositivi di taglio sostitutivi di tipo adeguato.
 - Non conservare mai il dispositivo rifornito di carburante all'interno di un edificio nel quale può essere raggiunto da gas, fiamme libere o scintille.
 - Lasciare raffreddare il motore, prima dello stoccaggio all'interno di un container.
 - Per ridurre il rischio di incendio, tenere motore, marmitta, vano batteria e area di conservazione della benzina privi di erba, foglie e grasso in eccesso.
 - Quando si deve svuotare il serbatoio di benzina, fare questo all'aperto.

Avvertimento di sicurezza particolare

1. Tenere le maniglie della falciatrice a motore in modo sicuro con entrambe le mani. Quando si interrompono i lavori, portare la leva dell'acceleratore in posizione di funzionamento a vuoto.
2. Assumere durante i lavori una posizione stabile e uniforme.
3. Mantenere la velocità del motore a un livello necessario per il taglio; non aumentare mai la velocità del motore oltre il livello necessario.
4. Se durante il funzionamento la lama si impiglia nell'erba o qualora si debba controllare il motore o fare il pieno, occorre sempre spegnere il motore.
5. Se la lama entra in contatto con un oggetto duro, ad esempio una pietra, arrestare subito il motore e controllare che la lama non si sia danneggiata. Sostituire in questo caso una lama con una nuova.
6. Se qualcuno vi chiama durante il lavoro, è necessario spegnere sempre il motore prima di girarsi verso di lui.
7. Non toccare mai la candela o il cavo mentre il motore è in funzione. L'inosservanza di tale indicazione comporta il pericolo di scossa elettrica.
8. Non toccare mai la marmitta, la candela o altri parti metalliche del motore quando il motore è in funzione o subito dopo il suo spegnimento. In caso contrario, possono verificarsi gravi ustioni.
9. Se si è terminato di tagliare in un punto e si desidera proseguire il lavoro in un altro punto, spegnere il motore e ruotare la macchina in modo che la lama sia orientata nella direzione opposta rispetto al corpo.
10. Controllare che il dispositivo di taglio abbia smesso di ruotare durante il funzionamento a vuoto del motore prima di lavorare di nuovo con lo strumento

Rischi residui.

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Evitare avviamenti accidentali del prodotto. Utilizzare l'attrezzo ausiliario raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Tenere lontani mani e piedi dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.

6. Dati tecnici

Dati di taglio del tagliaerba	
Diametro di taglio	420 mm
Spessore del filo	2 x 2,4 mm
Lunghezza del filo	4 m
Velocità di taglio max.	6000 min ⁻¹
Dati di taglio del decespugliatore	
Diametro di taglio	255 mm
Spessore della lama di taglio	1,4 mm
Numero di denti	3
Velocità di taglio max.	6800 min ⁻¹
Azionamento	
Cilindrata	52 cm ³
Potenza nominale del motore	1,4 kW
Volume del serbatoio di benzina	1200 cm ³
Emissioni CO ₂	830,2 g/kWh
Tipo di motore	Motore a 2 tempi, raffreddato ad aria
Peso	6,8 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

⚠ **Avviso:** Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli otoprotettori adeguati.

Informazioni relative all'emissione sonora in base a ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Decespugliatore

Livello di potenza acustica L_{WA}	106,2 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	96,4 dB
Tagliaerba	
Livello di potenza acustica L_{WA}	109,0 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	99,1 dB
Incertezza $K_{WA/pA}$	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni

Valore di vibrazione in base a ISO 22867:2021

Tagliaerba A_{nv}	a sinistra 8,3 m/s ²
	a destra 8,3 m/s ²
Decespugliatore A_{nv}	a sinistra 8,3 m/s ²
	a destra 8,3 m/s ²
Incertezza di misura K_{nv}	1,5 m/s ²

Ridurre al minimo l'emissione sonora e le vibrazioni!

- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegner l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

Nel presente manuale di istruzioni i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo: ⚠

7. Prima della messa in funzione

Controllare l'apparecchio prima di ogni messa in funzione:

- Tenuta del sistema del carburante.
- Stato impeccabile ed integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio.
- Posizionamento corretto di tutti i collegamenti a vite.
- Mobilità di tutte le parti in movimento.

1. Carburante ed olio

Carburanti consigliati

Utilizzare una miscela di benzina senza piombo e di olio speciale per motori a 2 tempi. Realizzare la miscela di carburante come da tabella di miscelazione del carburante.

Attenzione: Non utilizzare una miscela di carburante che sia stata stoccata per un periodo superiore a 90 giorni.

Attenzione: Non utilizzare olio per motori a 2 tempi con un rapporto di miscela consigliato di 100:1. In caso di danni al motore dovuti a lubrificazione insufficiente, decade la garanzia del produttore sul motore.

Attenzione: Utilizzare per il trasporto e lo stoccaggio di carburante solo contenitori appositamente predisposti e ammessi.

Inserire sempre la quantità corretta di benzina ed olio per motore a 2 tempi nella bottiglia di miscelazione in dotazione. Scuotere poi bene il contenitore.

Non utilizzare mai olio per motori a 4 tempi o motori a 2 tempi raffreddati ad acqua. Questo potrebbe sporcare la candela d'accensione, bloccare l'elemento di scarico dell'aria o fare incastrare l'anello del pistone. Le miscela di carburante non utilizzate per un mese o più possono intasare il carburatore o influenzare il funzionamento del motore. Inserire il carburante non necessario all'interno di un contenitore a tenuta d'aria e conservarlo in un locale buio e freddo.

2. Tabella di miscelazione del carburante

Procedura di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio

Esempio:

1 l Benzina : 0,025 l olio per motore a 2 tempi

5 l Benzina : 0,125 l olio per motore a 2 tempi

Avviso! Fare attenzione ai gas di scarico. Spegnerne sempre il motore prima di eseguire il rifornimento. Non aggiungere mai benzina nell'apparecchio mentre il motore è in funzione o è caldo. Sussiste il pericolo di incendio!

8. Montaggio e utilizzo

⚠ **Attenzione!**

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

Montaggio

All'atto del montaggio di questa macchina, si prega di attenersi alle relative indicazioni di montaggio indicate.

1. Montaggio della maniglia sulla macchina **Fig. 4 - 6**

- Allentare per prima cosa le viti ad esagono cavo e portare poi la maniglia destra e quella sinistra al centro del relativo supporto.
- Montare infine il supporto della maniglia e stringere le viti ad esagono cavo.

2. Montaggio del gambo Fig. 7

- Premere la parte inferiore del manico (b) verso il basso fino a quando il perno di arresto (a) non si innesta nel foro (c) del manico stesso. Risulta più semplice se si ruota leggermente la parte inferiore del manico (b) in entrambe le direzioni. Il perno (a) è in posizione corretta se si inserisce completamente nel foro.
- Stringere a questo punto la manopola (d) in modo sicuro.

3. Montaggio della protezione Fig. 11 - 13

- Fissare la protezione con la chiave in dotazione come accessorio standard; stringere le viti.

⚠ **Avviso!** Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali del fabbricante. In caso di inosservanza di tale indicazione, è possibile una riduzione della potenza, il presentarsi di lesioni, nonché un decadimento della garanzia. Non utilizzare mai la macchina senza protezione!

4. Montaggio e smontaggio dei due dispositivi di taglio

Tagliaerba/bobina di filo Fig. 14 - 15

- Allentare il dado.
Allineare i due fori di flangia e copertura nella stessa direzione. Tenere la flangia con un cacciavite e ruotare la chiave a tubo in senso orario; il dado si allenta.
- Fissare l'incisore di nylon.
Rimuovere la copertura allentando il dado. Continuare a tenere la flangia, applicare l'incisore di nylon sul manico e ruotarla in senso antiorario; si fissa in questo modo l'incisore di nylon. Fig. 15
- Allentare l'incisore di nylon.
Tenere la flangia con un cacciavite e ruotare poi l'incisore di nylon in senso orario; a questo punto è possibile la sostituzione.

Decespugliatore / Lama di taglio

- Fissare la lama. Fig. 8 - 10
Estrarre la flangia esterna dopo aver allentato il dado. Allineare poi la lama (4), la flangia esterna (25), la copertura (24) e il dado. Assicurarsi che la direzione di rotazione della lama corrisponda alla direzione della freccia sulla lama stessa. Tenere la flangia con un cacciavite e stringere il dado in senso antiorario; assicurarsi che il dado sia fissato correttamente.
- Allentare la lama. Tenere la flangia con un cacciavite e allentare il dado; a quel punto è possibile estrarre la lama.

⚠ **Avviso!**

Assicurarsi prima dell'uso che l'incisore sia montato correttamente!

Indicazione: Il materiale dell'imballaggio è costituito da materiali riciclati. Smaltire i materiali dell'imballaggio come da direttive.

5. Applicazione della cinghia. Fig. 17 - 21

- Applicare la cinghia come rappresentato.

Funzionamento

Quando si lavora con lo strumento, occorre che la calotta di protezione in plastica per il funzionamento delle lame e del filo sia montata, al fine di evitare la proiezione all'esterno di oggetti.

La lama integrata (A) nella calotta di protezione del filo di taglio taglia automaticamente il filo alla lunghezza ideale. Fig. 16

Riempimento con benzina

⚠ Pericolo di lesioni! La benzina è esplosiva!
Prima di riempire il serbatoio di benzina, spegnere e lasciare raffreddare il motore.

⚠ Pericolo di danni allo strumento!
Lo strumento è consegnato senza olio motore e olio per ingranaggi.

ATTENZIONE! Prima della messa in funzione, occorre riempire con la miscela benzina/olio.

- Aprire il tappo a vite del serbatoio (14) e rimuoverlo. Fig. 1
- Inserire con attenzione la miscela benzina/olio. Nel fare questo, non rovesciare nulla!
- Stringere manualmente il tappo a vite del serbatoio.

Scarico della benzina Fig. 40

- Tenere un contenitore di raccolta sotto al tappo di scarico della benzina.
- Aprire il tappo a vite del serbatoio e rimuoverlo.
- Fare uscire la miscela benzina/olio completamente.
- Stringere di nuovo manualmente il tappo a vite del serbatoio.

Avvio dello strumento

Non avviare lo strumento prima che sia montato completamente.

⚠ Pericolo di lesioni!

Non utilizzare lo strumento qualora si rilevino dei problemi. Se un componente è danneggiato, occorre sostituirlo prima di riutilizzare lo strumento.

Eseguire in controllo prima dell'uso!

- Controllare che lo strumento sia in condizioni sicure:
- Verificare eventuali perdite sullo strumento.
- Controllare la presenza di danni visibili sullo strumento.
- Controllare che tutti i componenti dello strumento siano applicati in modo sicuro.
- Controllare che tutti i dispositivi di sicurezza siano in condizioni adeguate.

⚠ Pericolo di lesioni!

Rimuovere sempre prima di iniziare i lavori tutti gli oggetti presenti sul terreno, che potrebbero essere proiettati all'esterno durante il funzionamento della falciatrice a motore.

Accensione Fig. 21 - 27 + 4

Leva dello starter:

- Motore caldo / starter chiuso:



- Motore freddo / Starter aperto:



Non appena si è montato lo strumento correttamente, avviare il motore come segue:

1. Posizionare lo strumento su una superficie piana e dura.
2. Portare l'interruttore del motore in posizione ON. Fig. 22
3. Aprire la leva starter (10). Fig. 23
4. Premere la pompa della benzina più di 5 volte. Fig. 24
5. Tirare la maniglia del cavo dello starter (11) da 3 a 5 volte per avviare il motore. Fig. 25
6. Tirare la fune fino a quando il motore non si avvia. Fig. 25
7. Attendere brevemente e chiudere dunque la leva starter (10). Fig. 26
8. Se il motore funziona a vuoto, premere per prima cosa la leva di rilascio (7) e premere poi la leva dell'acceleratore (8). Lo strumento è in funzione. Se si vuole arrestare la leva dell'acceleratore a velocità media, premere il pulsante di arresto (9). Fig. 27
9. Adattare la lunghezza del filo al lavoro:
Questo strumento dispone di una testina di taglio che funziona secondo il principio "Impulsi e avanti". Si possono rilasciare più fili, procedendo ad impulsi con l'incisore l'obiettivo mentre il motore funziona alla massima velocità:
Il filo in nylon viene rilasciato automaticamente e la lama taglia la lunghezza in eccesso. Fig. 41
10. Se si presentano problemi, spegnere il motore; lo strumento smette di funzionare. Se si vuole arrestare l'incisore, rilasciare la leva dell'acceleratore (8). Fig. 27
11. Se si presenta un problema, tirare il perno della cintura di sicurezza e staccare subito la falciatrice a motore. Spegner il motore Fig. 22
12. Con motore caldo, la leva dell'acceleratore può essere impostata direttamente in posizione ON al riavvio della macchina.

Indicazione: Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere la sezione "Eliminazione dei problemi al motore".

Indicazione: Estrarre il cavo di avviamento sempre in modo diritto. Se lo si estrae formando un angolo, si genera dell'attrito sull'occhiello. A seguito di tale attrito, la corda si consuma e si usura più rapidamente. Tenere sempre la maniglia del dispositivo di accensione quando il cavo si reinserisce.

Non lasciare mai che la corda scatti all'indietro dopo che è stata estratta.

Indicazione: Non avviare il motore nell'erba alta.

⚠ Attenzione: Dopo che il motore è stato spento, la falce continua a funzionare ancora per alcuni secondi; tenersi pertanto a distanza dall'incisore della falciatrice a motore fino a quando questo non si sia arrestata completamente!

9. Istruzioni di lavoro

Prolunga del filo di taglio

Avviso! Non utilizzare fili metallici o cavi rivestiti in plastica di qualsiasi tipo nella bobina di filo. Questo può determinare gravi lesioni per l'operatore.

Per la prolunga del filo di taglio, lasciare funzionare il motore a tutto gas e fare procedere ad impulsi la bobina di filo sul terreno. Il filo si allunga automaticamente. Fig. 41
La lama sullo scudo di protezione accorcia il filo alla lunghezza ammessa. Fig. 16

⚠ Cautela: Rimuovere regolarmente tutti i resti di erba ed erbacce per evitare un surriscaldamento del tubo del manico. I resti di erba, erbetta ed erbacce si impigliano sotto allo scudo di protezione; questo impedisce un raffreddamento sufficiente del tubo del manico. Rimuovere i resti con attenzione usando un cacciavite o strumento simile. Fig. 42

Altri procedimenti di taglio

Se lo strumento è montato correttamente, può tagliare erbacce ed erba alta in punti difficilmente accessibili, come ad es. lungo recinzioni, muri e fondamenta, nonché attorno agli alberi. Si può impiegare anche per "lavori di falciatura", per rimuovere piante selvatiche al fine di preparare un giardino o per liberare dai rami inutili una certa area vicino al terreno. Fig. 43

⚠ Attenzione: Anche in caso di utilizzo attento, il taglio su fondamenta, muri in pietra o calcestruzzo, etc. ha come conseguenza un'usura del filo superiore alla norma.

Tosatura/falciatura

Fare oscillare a mo' di falce il tagliaerba da lato a lato. Tenere la bobina di filo sempre parallela al terreno. Controllare il terreno definire l'altezza di taglio desiderata. Condurre e tenere la bobina di filo all'altezza desiderata, per mantenere un taglio uniforme. Fig. 43

Tosatura bassa

Tenere il tagliaerba davanti a sé con una leggera inclinazione, in modo che la parte inferiore della bobina di filo si trovi sopra al terreno e che il filo entri in contatto con il punto di taglio corretto. Tagliare sempre mantenendosi a distanza. Non tirare il tagliaerba verso di sé.

Taglio su recinzioni/fondamenta

Avvicinarsi lentamente durante il taglio a recinzioni in filo metallico, tralicci, muri in pietra naturale e fondamenta per tagliare vicino ad essi, senza comunque battere con il filo contro ad ostacoli. Se il filo entra ad es. in contatto con pietre, muri in pietra o fondamenta, esso si usura o si sfilaccia. Se il filo colpisce il graticcio della recinzione, si rompe.

Tosatura attorno agli alberi

Tosare attorno a tronchi d'albero, avvicinarsi lentamente, in modo che il filo non tocchi la corteccia. Girare attorno all'albero e tagliare quindi da sinistra a destra. Avvicinarsi ad erba o erbaccia con la punta del filo e ribaltare leggermente la bobina di filo in avanti.

Avviso: Fare particolare attenzione durante il lavoro di falciatura. Rispettare, durante tali lavori, una distanza di 30 metri rispetto alle altre persone o ad animali.

Falciatura

All'atto della falciatura, si raccoglie l'intera vegetazione fino a terra. A tale proposito, inclinare la bobina di filo di un angolo di 30 gradi verso destra. Portare la maniglia nella posizione desiderata. Fare attenzione all'elevato pericolo di lesioni per l'operatore, terzi ed animali, nonché al rischio di danni materiali dovuti alla proiezione di oggetti all'esterno (ad es. pietre).

⚠ Avviso: Non rimuovere oggetti da marciapiedi e simili usando lo strumento!

L'apparecchio rappresenta un attrezzo potente e piccole pietre o oggetti possono essere proiettati a 15 metri o più, con potenziali lesioni o danni ad auto, case o finestre.

Incastrare

Qualora la lama di taglio dovesse bloccarsi contro vegetazione più spessa, spegnere immediatamente il motore.

Liberare lo strumento da erba e sterpaglia prima di rimetterlo in funzione. Fig. 42

Come evitare contraccolpi

Durante il lavoro con la lama di taglio, sussiste il pericolo di contraccolpi quando questa incontra ostacoli fissi (tronchi d'albero, rami, ceppi, pietre o simili). Lo strumento subisce in questo caso un contraccolpo dovuto al cambio di direzione dell'apparecchio. Questo può comportare la perdita del controllo dello strumento. Non utilizzare la lama di taglio nei pressi di recinzioni, stipiti metallici, cippi di confine o fondamenta.

10. Pulizia e stoccaggio

Pulizia

- Tenere le impugnature libere da tracce di olio per poter sempre avere una presa sicura.
- Se necessario, pulire l'attrezzo con un panno umido ed eventualmente con un detergente leggero.
- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

⚠ Attenzione!

- Prima di ogni lavoro di pulizia staccare la pipetta della candela.
- Per la pulizia non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Conservare la falciatrice a motore in un luogo sicuro ed asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Stoccaggio

Cautela: Non riporre mai l'apparecchio per un periodo superiore a 30 giorni senza aver prima eseguito le seguenti operazioni:

Stoccaggio dello strumento

Se si deve stoccare lo strumento per un periodo superiore a 30 giorni, occorre predisporre il tutto per fare questo. In caso contrario il carburante residuo presente nel carburatore evapora e lascia un sedimento gommoso.

Questo potrebbe rendere difficile l'avvio e comportare costosi lavori di riparazione.

1. Estrarre lentamente il tappo del serbatoio del carburante per rilasciare un'eventuale pressione presente al suo interno. Svuotare con attenzione il serbatoio.
2. Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando non si ferma, al fine di rimuovere il carburante dal carburatore.
3. Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).
4. Rimuovere la candela di accensione
5. Introdurre 1 cucchiaino di olio pulito per motore a 2 tempi nella camera di combustione. Tirare più volte lentamente sulla cordicella del motorino di avviamento per ricoprire i componenti interni. Reinserire la candela.

Indicazione: Stoccare il dispositivo in un locale asciutto, a una distanza sufficiente da possibili sorgenti di accensione, per esempio forni, boiler dell'acqua calda a gas, asciugatrici a gas, ecc..

Rimessa in funzione

1. Rimuovere la candela di accensione.
2. Tirare rapidamente sulla cordicella del motorino di avviamento per rimuovere l'olio in eccesso dalla camera di combustione.
3. Pulire la catena di accensione e osservare la distanza corretta degli elettrodi sulla candela di accensione; oppure inserire una nuova candela con distanza tra gli elettrodi corretta.
4. Predisporre l'apparecchio per il funzionamento.
5. Riempire il serbatoio con la miscela corretta di carburante / olio. Vedere tabella di miscelazione carburante.

Trasporto

Se si desidera trasportare lo strumento, occorre svuotare il serbatoio di benzina come descritto nel capitolo 8. Pulire l'apparecchio con una spazzola o una scopetta eliminando lo sporco grossolano.

11. Manutenzione

Spegnere sempre il motore prima delle operazioni di manutenzione e pulizia ed estrarre la pipetta della candela.

1. Non spruzzare il dispositivo con acqua. Questo danneggia il motore.
2. Pulire lo strumento con un panno, una spazzola manuale etc.

Programma di manutenzione			
	dopo 12 ore di esercizio	dopo 24 ore di esercizio	dopo 36 ore di esercizio
Filtro dell'aria	pulire	pulire	sostituire
Candela di accensione	verificare	pulire	sostituire

È necessario un controllo specializzato:

- se la falciatrice a motore si scontra con un oggetto.
- se il motore si arresta improvvisamente.
- se la lama è piegata (non cercare di raddrizzarla da soli!).
- se il meccanismo è danneggiato.

Sostituzione della bobina di filo/

filo di taglio Fig. 35 - 39

1. Smontare la bobina di filo (1) come descritto nella sezione 8.4. Comprimere la bobina ed estrarre una metà dell'alloggiamento Fig. 35.
2. Estrarre il piatto della bobina del relativo alloggiamento Fig. 36.
3. Rimuovere se necessario il filo di taglio presente.
4. Ripiegare un nuovo filo di taglio al centro ed agganciare il passante così creato nello spazio libero del piatto della bobina. Fig. 37
5. Avvolgere il filo sotto tensione in senso antiorario. Il piatto della bobina separa in questo modo le due metà del filo di taglio. Fig. 38
6. Agganciare gli ultimi 15cm delle due estremità del filo nel relativo supporto del filo del piatto della bobina sul lato opposto. Fig. 39
7. Inserire le due estremità del filo attraverso gli occhielli metallici nell'alloggiamento della bobina di filo.
8. Premere il piatto della bobina nell'alloggiamento della bobina di filo. Fig. 36
9. Tirare brevemente e con forza sulle estremità dei fili per staccarli dai relativi supporti.
10. Riaccoppiare le due metà dell'alloggiamento. Fig. 35
11. Recidere il filo di circa 13cm. Questo riduce il carico sul motore all'avvio e durante il riscaldamento preliminare.
12. Rimontare la bobina di filo (vedere sezione 8.4). Se si sostituisce la bobina di filo completa, non considerare i punti 3-6.

Affilatura della lama di taglio

La lama di taglio, con il tempo, può smussarsi.

- Qualora si appurasse tale circostanza, allentare le viti mediante le quali la lama di taglio è fissata sulla calotta di protezione.
- Fissare la lama in una morsa a vite.
- Affilare tutte e 3 i fili della lama con una lima piatta e assicurarsi di mantenere costante l'angolo dello spigolo di taglio. Limare soltanto in un'unica direzione.

Sostituire o affilare la lama alla fine di ogni stagione di falciatura o al momento del bisogno.

Le lame non bilanciate fanno vibrare la falciatrice a motore in modo evidente; sussiste in questo caso il pericolo di lesioni!

Sostituzione e pulizia della candela d'accensione

Fig. 32 - 33

1. Non appena il motore si è raffreddato, rimuovere la candela con la chiave a tubo in dotazione.
2. Pulire la candela con una spazzola metallica.
3. Impostare l'apertura con uno spessore su una misura da 0,5 a 0,7 mm.
4. Inserire la candela manualmente con attenzione, in modo da non danneggiare la filettatura.
5. Dopo che si è inserita la candela, stringerla con la relativa chiave.

Pulizia del filtro dell'aria Fig. 28 - 31

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore. È dunque essenziale un controllo regolare.

- Allentare la copertura del filtro dell'aria e rimuovere l'elemento in filtro spugna.
- Riapplicare la copertura del filtro dell'aria, in modo che non cada nulla nel canale dell'aria.
- Lavare l'elemento filtrante in acqua saponata calda, risciacquarlo e lasciare che si asciughi all'aria.

Attenzione: Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

⚠ Avviso!

Non lasciare mai funzionare il motore se non è inserito l'elemento del filtro dell'aria.

Lubrificazione del meccanismo a ruota conica

Trattare con grasso al litio. Rimuovere la vite ed introdurre del grasso, ruotare il manico manualmente fino a quando non fuoriesce grasso; riapplicare poi la vite.

Conservazione dello strumento

Dopo l'utilizzo pulire accuratamente lo strumento. Conservare lo strumento in un luogo asciutto; lasciare prima che il motore si raffreddi.

12. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

Attenzione: Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un esperto autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Si prega di fornire i seguenti dati in caso di domande:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

Avvertenza importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che per ragioni di sicurezza, il prodotto, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

12.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

12.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre osservare che i seguenti pezzi di questo prodotto sono soggetti a usura dovuta all'uso o naturale o che i seguenti pezzi sono necessari come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Bobina di filo, lame di taglio, candela di accensione, filtro dell'aria

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

13. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

14. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
L'apparecchio non si mette in moto	• Procedura di avviamento errata • Candela coperta di fuliggine o umida • Regolazione del carburatore errata • Lama o bobina di filo montata in modo errato • Assenza di carburante nel serbatoio	• Seguire le istruzioni per l'avvio • Pulire la candela o sostituirla con una nuova • Consultare un servizio di assistenza clienti autorizzato • Montare di nuovo la lama o la bobina di filo • Controllare il livello del carburante
Lo strumento si mette in moto, ma non a piena potenza	• Regolazione errata della leva di comando dello starter • Filtro dell'aria sporco • Regolazione del carburatore errata • Lama di taglio non affilata	• Chiudere la leva starter • Pulizia del filtro dell'aria • Consultare un servizio di assistenza clienti autorizzato • Affilare o sostituire la lama di taglio
Il motore funziona in modo irregolare	• Distanza errata degli elettrodi della candela • Regolazione del carburatore errata	• Pulire la candela e regolare la distanza tra gli elettrodi oppure inserire una nuova candela • Consultare un servizio di assistenza clienti autorizzato
Il motore produce troppo fumo	• Miscela del carburante errata • Regolazione del carburatore errata	• Utilizzare una miscela di carburante corretta (vedere tabella di miscelazione del carburante) • Consultare un servizio di assistenza clienti autorizzato
Il motore si scalda molto durante il funzionamento	• Il motore è sovraccaricato	• Inserire periodi regolare di pausa

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Let op! Benzine is zeer licht ontvlambaar. Vermijd roken, open vuur of vonkenregen in de buurt van brandstof.
	Waarschuwing! Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig
	Let op gevaar voor letsel! Handen en voeten niet bij een draaiende motor met het mes in aanraking brengen.
	Houd kinderen, toeschouwers en assistenten 15 m uit de buurt van de bosmaaier!
	Stevig schoeisel dragen!
	Gebruik een veiligheidshelm, gehoorbescherming en veiligheidsbril!
	Werkhandschoenen dragen!
	Let op! De uitlaat en andere delen van de motor worden tijdens het bedrijf zeer heet, niet aanraken!
	Symbol voor de in te vullen "mengverhouding benzine/olie" op de tankdop.
	Let op! Gevaar voor verwonding door weggeslingerde voorwerpen
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.
	Let op voor terugslag!

	Let op: gebruik geen zaagbladen of meerdelig metalen snijgereedschap!
	bosmaaier
	grastrimmer
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau
	Tankinhoud

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	72
2.	Productbeschrijving (afb. 1).....	72
3.	Leveringsomvang	72
4.	Beoogd gebruik.....	73
5.	Algemene veiligheidsvoorschriften	73
6.	Technische gegevens	75
7.	Voor de ingebruikname.....	76
8.	Montage en bediening	76
9.	Werkwijze.....	78
10.	Reiniging en opslag	79
11.	Onderhoud	80
12.	Reparatie & bestellen van reserveonderdelen.....	81
13.	Afvalverwerking en hergebruik.....	82
14.	Verhelpen van storingen.....	82
15.	Conformiteitsverklaring.....	115

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2. Productbeschrijving (afb. 1)

Leveringsomvang

1. Spoel met snijdraad
2. bescherming
3. Stuurbeugel met aandrijfas
4. snijmes

5. Geleidingshandgreep
6. Aan/uit-schakelaar
7. Gashendelblokkering
8. Gashendel
9. "Vergrendeling" gashendel
10. Choke-hendel
11. Starterkoord
12. Bougiestekker
13. Afdekking ventilatorhuis
14. Benzinetank
15. Behuizing voor motorkoeling
16. brandstofpomp
17. Draagriem
18. Mengfles olie-benzine
19. Bougiesleutel
20. Inbussleutel gr. 4
21. Inbussleutel gr. 5
22. Kabelbinder

3. Leveringsomvang

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietermijn.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

⚠ WAARSCHUWING!

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

4. Beoogd gebruik

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt. De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

De motorzeis (gebruik van het snijmes) is geschikt voor het snoeien van lichte houtige gewassen, zwaar onkruid en kreupelhout.

De motortrimmer (gebruik van de draadspoel met snijdraad) is geschikt voor het maaien van gazons, grassen en licht onkruid. Het opvolgen van de gebruikshandleiding van de fabrikant is een voorwaarde voor een correct gebruik van de machine. Elk ander gebruik, dat in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegelaten wordt, kan tot schade aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen. Let met name ook op de beperkingen in de veiligheidsvoorschriften.

Let op! Vanwege het risico op lichamelijk letsel bij de gebruiker, mag de benzinemotorzeis niet worden gebruikt voor de volgende werkzaamheden: voor het reinigen van looppaden en als hakselaar voor het verkleinen van boom- en hegafval. Verder mag de benzinemotorzeis niet worden gebruikt voor het egaliseren van bodemoneffenheden, zoals molshopen. Om veiligheidsredenen mag de zeis met benzinemotor niet als aandrijfaggregaat voor andere gereedschapsets van welk type dan ook worden gebruikt.

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Wie mogen het apparaat niet gebruiken:

Personen die niet bekend zijn met de gebruikshandleiding, kinderen onder de 16 jaar en personen die onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen staan.

Gebruiksuren van de zeis met benzinemotor

Ook al mag een motorzeis op elk moment worden gebruikt, toch moet de gebruiker rekening houden met de mensen in zijn omgeving.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikshandleiding

GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften

△ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens, waar dit product van is voorzien. Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of

ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het apparaat kunnen gaan spelen.

1. Opleiding

- Lees de instructies zorgvuldig door. Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningselementen en het gebruik van het apparaat conform de voorschriften.
- Laat kinderen of personen nooit het apparaat gebruiken als ze niet met deze aanwijzingen bekend zijn. De wettelijke bepalingen van een land kunnen een minimumleeftijd voor de gebruiker voorschrijven.
- Maai nooit wanneer personen, met name kinderen, of dieren zich in de buurt bevinden.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of schade aan andere mensen of hun eigendom.
- Laat de motor niet in ruimtes draaien. De uitlaatgasen bevatten schadelijke koolmonoxide.

2. Voorbereiding

- Draag tijdens het maaien altijd goed schoeisel en een lange broek.
- Gebruik het apparaat niet als u op blote voeten loopt of sandalen draagt.
- Inspecteer grondig het gebied waar het apparaat moet worden gebruikt; verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere voorwerpen.
- Controleer de lemmeten, pennen en snij-inrichting voor elk gebruik of zichtbare schade of slijtage. Vervang versleten of beschadigde lemmeten en schroeven paargewijs zodat de balans kan worden gewaarborgd.
- Wees bij apparaten met lemmeten voorzichtig, aangezien een lemme er voor kan zorgen dat de andere lemmeten gaan roteren.

3. Bedrijf

- Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of goede kunstmatige verlichting.
- Gebruik het apparaat niet bij vochtig gras.
- Neem bij werkzaamheden, met name op hellingen, een veilige stabiele stand in.

- Loop en ren niet.
- Wees met name voorzichtig als u op een helling van richting verandert.
- Snijd geen gras op overmatig steile hellingen.
- Wees met name voorzichtig als het apparaat moet worden omgedraaid of als u het naar u toe trekt.
- Gebruik het apparaat nooit met defecte veiligheidsvoorzieningen of -borden alsook zonder bescherming voor uzelf.
- Schakel de motor overeenkomstig de aanwijzingen in en houd uw voeten buiten het bereik van de lemme(en).
- Kantel in dat geval niet verder dan absoluut noodzakelijk en til alleen het gedeelte op dat van de bediener verwijderd is. Beide handen moeten in de bedieningspositie zijn, voordat u het apparaat weer naar de grond beweegt.
- Houd handen en voeten uit de buurt van de roterende onderdelen.
- Het apparaat nooit optillen of dragen als de motor nog draait.
- Verwijder de bougie uit het voetstuk:
 - als u niet met het apparaat werkt,
 - voor het verhelpen van een blokkade,
 - voor controle, reiniging of werkzaamheden aan het apparaat,
 - na het aanraken van een voorwerp. Controleer het apparaat op schade en repareer dit zo nodig,
 - als het onregelmatig begint te trillen (direct controleren).

4. Onderhoud en opslag

- Let op dat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn vastgedraaid om er zeker van te zijn dat het apparaat zich in een veilige werkttoestand bevindt.
- Controleer regelmatig de grasvanginrichting op slijtage.
- Vervang om wille van veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.
- Bij roterende maaiers mogen uitsluitend reserve-snij-inrichtingen van het overeenkomstige type worden gebruikt.
 - Bewaar het apparaat nooit volgetankt in een gebouw, waar gassen vlammen of vonken kunnen bereiken.
 - Laat de motor voor opslag in een reservoir afkoelen.
 - Om het gevaar op brand te beperken dient u de motor, geluiddemper, accuvak en brandstoftank vrij van gras, bladeren en overtollig vet te houden.
 - Als de benzinetank moet worden geleegd, doe dat dan buiten.

Bijzondere veiligheidswaarschuwing

1. Houd de grepen van de motorzeis goed met beide handen vast. Als u de werkzaamheden onderbreekt, brengt u de gashendel in neutrale stand.
2. Neem bij werkzaamheden een stabiele, gelijkmatige houding in.
3. Houd de motorsnelheid op het voor het snijden vereiste niveau; zet de motorsnelheid nooit hoger dan het vereiste niveau.
4. Als het gras tijdens het bedrijf in het lemmet vastklemt, of u moet het apparaat controleren resp. bijvullen met brandstof, schakelt u altijd de motor uit.
5. Als het lemmet een hard voorwerp, zoals bijvoorbeeld een steen, raakt, stopt u direct de motor en controleert u of het lemmet is beschadigd. Vervang in dit geval het lemmet door een nieuwe.
6. Als iemand u tijdens de werkzaamheden roept, moet u altijd de motor uitschakelen voordat u zich omdraait.
7. Raak nooit de bougies of kabel aan terwijl de motor draait. Bij het niet in acht nemen, bestaat een gevaar op een elektrische schok.
8. Raak nooit de geluiddemper, bougie of andere metalen onderdelen van de motor aan, terwijl de motor draait, resp. direct na het uitschakelen van de motor. Bij het niet in acht nemen, kunnen ernstige brandwonden ontstaan.
9. Als u op een locatie klaar bent met snijden en de werkzaamheden op een andere locatie wilt voortzetten, schakelt u de motor uit en draait u de machine dusdanig dat het lemmet van uw lichaam afwijkt.
10. Controleer of de snij-inrichting bij neutrale stand van de motor is gestopt met draaien, voordat u opnieuw met het apparaat gaat werken.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Voorkom het onvoorzien opstarten van het product. Gebruik het inzetstuk dat in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.

- Houd uw handen en voeten buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.

6. Technische gegevens

Snijgegevens grastrimmer	
Snijdiameter	420 mm
Draaddikte	2 x 2,4 mm
Draadlengte	4 m
Snijnsnelheid max.	6000 min ⁻¹
Snijgegevens bosmaaier	
Snijdiameter	255 mm
Snijblad dikte	1,4 mm
Tandenaantal	3
Snijnsnelheid max.	6800 min ⁻¹
aandrijving	
Cilinderinhoud	52 cm ³
Nominaal motorvermogen	1,4 kW
Volume van de benzinetank	1200 cm ³
CO ₂ -uitstoot	830,2 g/kWh
Motor type	2-takt motor, luchtgekoeld
Gewicht	6,8 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

⚠ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Informatie over geluidsproductie conform ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Geluidswaarden bosmaaier

Geluidsvermogensniveau L_{WA}	106,2 dB
Geluidsdruk niveau L_{pA}	96,4 dB

grastrimmer

Geluidsvermogensniveau L_{WA}	109,0 dB
---------------------------------	----------

Geluidsdrukniveau L_{pA}	99,1 dB
Onzekeerheid $K_{WA/pA}$	3 dB

Trillingseigenschappen

Trillingswaarde conform ISO 22867:2021

Grastrimmer A_{nv}	links 8,3 m/s ²
	rechts 8,3 m/s ²
Bosmaaier A_{nv}	links 8,3 m/s ²
	rechts 8,3 m/s ²
Meetnauwkeurigheid K_{nv}	1,5 m/s ²

Beperk de geluidsproductie en trilling tot een minimum!

- Gebruik uitsluitend goed functionerende apparaten.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het apparaat aan.
- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt.
- Laat het apparaat eventueel controleren.
- Schakel het apparaat uit als deze niet in bedrijf is.
- Draag handschoenen.

In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien: Δ

7. Voor de ingebruikname

Controleer het apparaat voor elke ingebruikname op:

- Dichtheid van het brandstofsysteem.
- Perfecte staat en volledigheid van de veiligheidsvoorzieningen en de snij-inrichting.
- Stevige bevestiging van de schroefverbindingen.
- Soepel lopen van alle bewegende delen.

1. Brandstof en olie

Aanbevolen brandstoffen

Gebruiken uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine en speciale 2-taktmotorolie. Meng het brandstofmengsel volgens de brandstofmengtabel.

Let op: Gebruik geen brandstofmengsel dat meer dan 90 dagen lang opgeslagen is geweest.

Let op: Gebruik geen 2-takt olie dat een mengverhouding van 100:1 adviseert. Bij schade aan de motor op basis van onvoldoende smering vervalt de garantie van de fabrikant.

Let op: Gebruik alleen aangewezen en goedgekeurde tanks voor het transport en de opslag van brandstof.

Doe telkens de juiste benzine en 2-takt-olie in de meegeleverde mengfles. Schud vervolgens de tank goed door.

Gebruik nooit olie voor 4-takt-motoren of watergekoelde 2-takt-motoren. Hierdoor kan de bougie verontreinigd raken, de uitlaat geblokkeerd raken of de zuigerveer verstopt raken.

Brandstofmengsels die een maand of langer niet zijn gebruikt, kunnen de carburateur verstopen of de werking van de motor beïnvloeden. Voer brandstof wat u niet nodig heeft, in een luchtdichte tank en bewaar deze in een donkere, koele ruimte.

2. Brandstof-mengtabel

Mengmethode: 40 delen benzine op 1 deel olie

Voorbeeld:

1 l benzine : 0,025 l 2-takt-olie

5 l benzine : 0,125 l 2-takt-olie

Waarschuwing! Let op de uitlaatgassen.

Schakel de motor voor het tanken altijd uit. Gooi nooit benzine in het apparaat, terwijl de motor draait of heet is. Er bestaat brandgevaar!

8. Montage en bediening

Δ **Let op!**

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

Montage

Bij de samenstelling van deze machine moet u de aangegeven montage-aanwijzingen opvolgen.

1. Monteer de greep aan de machine afb. 4 - 6

- Draai de inbusbouten los en breng vervolgens de linker- en rechtergreep in het midden van de greephouder.
- Monteer vervolgens de greephouder en haal de inbusbouten aan.

2. As monteren afb. 7

- Druk het onderste deel van de schacht (b) omlaag tot de vergrendelbouten (a) in het boorgat (c) van de schacht vastklikt. Het is eenvoudiger als u de onderkant van de schacht (b) iets in beide richtingen draait. De pen (a) bevindt zich in de juiste positie wanneer deze volledig in het boorgat is geplaatst.

- Haal vervolgens de knop (d) goed aan.

3. Handgreep monteren afb. 11 - 13

- Bevestig de bescherming met de als standaardaccessoire meegeleverde sleutel; haal de schroeven goed aan.

⚠ Waarschuwing! Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en accessoires van de fabrikant. Als dit wordt nagelaten, kunnen de prestaties afnemen, kan letsel optreden en kan uw garantie vervallen. Gebruik de machine nooit zonder bescherming!

4. Montage en demontage van beide twee snij-inrichtingen

Gastrimmer / spoel afb. 14 - 15

- Draai de moeren los.
Lijn de beide boorgaten van de flens en de afdekking uit. Houd de flens vast met een schroevendraaier en draai de steeksleutel rechtsom; de moer zal loskomen.
- Bevestig de nylon-snijkop.
Verwijderen de afdekking door de moer los te draaien. Houd de flens vast, bevestig de nylon snijkop op de steel en draai deze linksom; de nylon-snijkop wordt bevestigd. Afb. 15
- Losmaken de nylon-snijkop.
Houd de flens vast met een schroevendraaier en draai vervolgens de nylon-snijkop rechtsom; nu kan hij worden vervangen.

Bosmaaier / snijmes

- Bevestig het lemmet. Afb. 8 - 10
Verwijder de buitenflens na het losdraaien van de moeren. Lijn vervolgens het lemmet (4), de buitenflens (25), de afdekking (24) en de moer uit. Let op dat de draairichting van het lemmet moet overeenkomen met de richting van de pijl op het lemmet. Houd de flens vast met een schroevendraaier en draai de moer linksom vast; zorg ervoor dat de moer goed vastzit.
- Losmaken van het lemmet. Houd de flens vast met een schroevendraaier en draai de moer los; dan kunt u het lemmet verwijderen.

⚠ Waarschuwing!

Controleer voor gebruik of de snijkop goed is gemonteerd!

Aanwijzing: De verpakkingsmaterialen bestaan uit gerecycled materiaal. Verwijder de verpakkingsmaterialen overeenkomstig de richtlijnen.

5. Breng de draagriem aan. Afb. 17 - 21

- Breng de band aan zoals afgebeeld.

Bedrijf

Bij het werken met het apparaat moet de kunststof-beschermkap voor mes- of draadbediening zijn gemonteerd om te voorkomen dat voorwerpen worden weggeslingerd.

Het geïntegreerde mes (A) in de snijdraad-beschermkap snijdt het draad automatisch af op de optimale lengte. Afb. 16

Benzine bijvullen

⚠ Letselgevaar! Benzine is explosief!

Voor het vullen van de tanks met benzine de motor uitschakelen en laten afkoelen.

⚠ Gevaar voor schade aan het apparaat!

Het apparaat wordt zonder motor- of transmissieolie geleverd.

LET OP! Voor de ingebruikname moet u het benzine/olie-mengsel bijvullen.

- Schroef de tankdop (14) los en neem deze af. Afb. 1
- Giet voorzichtig het benzine/olie-mengsel in. Niet morsen!
- Schroef de tankdop met de hand vast.

Benzine aftappen afb. 40

- Houd een opvangbak onder de aftapplug voor de benzine.
- Schroef de tankdop los en verwijder deze.
- Tap het benzine/oliemengsel volledig af.
- Schroef de tankdop met de hand weer vast.

Apparaat starten

Start het apparaat niet, voordat u deze volledig heeft gemonteerd.

⚠ Letselgevaar!

Gebruik het apparaat niet als u een defect hebt ontdekt. Als een onderdeel is beschadigd, moet u dit eerst vervangen voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Voor gebruik controleren!

- Controleer of het apparaat zich in een veilige toestand bevindt:
- Controleer het apparaat op lekken.

- Controleer het apparaat op zichtbare schade.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat goed zijn aangebracht.
- Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen zich in goede staat bevinden.

⚠ **Letselgevaar!**

Verwijder voor aanvang van de werkzaamheden altijd eerst alle voorwerpen die op de grond liggen en tijdens het gebruik door de maaier kunnen worden weggeslingerd.

Starten afb. 21 - 27 + 4

Chokehendel:

- Warme motor / choke gesloten:
- Koude motor / choke open:



Zodra het apparaat conform de voorschriften is gemonteerd, start u de motor als volgt:

1. Apparaat op een hard, vlak oppervlak opstellen.
2. Druk de motorschakelaar in de Aan-positie. Afb. 22
3. Open de chokehendel (10). Afb. 23
4. Druk de benzinepomp niet meer dan 5 keer in. Afb. 24
5. Trek 3 tot 5 keer aan de greep van de starterkoord (11) om de motor te starten. Afb. 25
6. Trek de kabel aan tot de motor start. Afb. 25
7. Wacht kort en zet vervolgens de chokehendel (10). Afb. 26
8. Als de motor stationair draait, drukt u eerst de vrijgavehendel (7) in en drukt u vervolgens op de gashendel (8). Het apparaat draait. Als u de gashendel op half gas wil vergrendelen, drukt u op de vergrendelknop (9). Afb. 27
9. Draadlengte tijdens de werkzaamheden aanpassen: Dit apparaat beschikt over een snijkop, die functioneert volgens het principe "aanraken en verder". U kunt meer draadlengte geven door met de snijkop tegen de schijf te tikken, terwijl de motor op hoogste snelheid draait: De nylondraad wordt automatisch vrijgegeven en het mes snijdt de overtollige lengte af. Afb. 41
10. Als er problemen optreden, schakelt u de motor uit; het apparaat stopt. Als u de snijkop wilt stoppen, laat u de gashendel (8) los. Afb. 27
11. Als er zich een probleem voordoet, trekt u de pen van de veiligheidsband los en maakt u direct de motorzeis los. Motor uitschakelen afb. 22

12. Als de motor warm is, kan de gashendel direct in de aan-stand worden gezet wanneer de machine opnieuw wordt gestart.

Aanwijzing: Als de motor ook na meerdere pogingen niet aanspringt, dient u het hoofdstuk "Verhelpen van storingen aan de motor".

Aanwijzing: Trek het starterkoord er altijd recht uit. Als het starterkoord onder een hoek wordt aangetrokken, kan er wrijving bij het oog ontstaan. Door deze wrijving slijt het koord door en slijt sneller. Houd altijd de greep van het starterkoord vast, terwijl het koord weer naar binnen wordt getrokken.

Laat het koord nooit in uitgetrokken toestand, terugschieten.

Aanwijzing: Start de motor niet in hoog gras.

⚠ Let op: Na het uitschakelen van de motor blijft de zeis nog enkele seconden nalopen; blijf dus uit de buurt van de snijkop van de motorzeis tot deze volledig tot stilstand is gekomen!

9. Werkwijze

Verlengen van de snijdraad

Waarschuwing! Gebruik geen metaaldraad of met kunststof omhulde metalen draad van welke soort dan ook in de trimmerdraadklos. De gebruiker kan hierdoor ernstig gewond raken.

Om de snijdraad te verlengen, laat u de motor vol gas draaien en tikt u met de spoel een keer op de grond. De draad wordt dan automatisch langer. Afb. 41
Vervolgens snijdt het mes binnen in de beschermingsplaat de draad op de juiste lengte af. Afb. 16

⚠ Voorzichtig: Verwijder regelmatig alle gras- en onkruidresten om het oververhitten van de steelbuis te voorkomen. Gras-/onkruidresten hopen zich op onder het veiligheidsschild, waardoor er onvoldoende koeling van de steelbuis ontstaat. Verwijder deze resten voorzichtig met een schroevendraaier of gelijksoortig. Afb. 42

Verschillende maaimethodes

Wanneer het apparaat correct is gemonteerd, maait het onkruid en hoog gras op moeilijk bereikbare plaatsen, zoals langs hekken, muren en funderingen, en rondom bomen.

Het kan ook worden gebruikt voor "maaïen" om wild-groei dicht bij de grond te verwijderen voor het voorbereiden van een tuin of het schoonmaken van een specifiek gebied. Afb. 43

⚠ **Let op:** Zelfs bij voorzichtig gebruik zal het maaïen bij funderingen, stenen of betonnen muren, etc. leiden tot boven normale slijtage van de draad.

Trimmen/maaïen

Zwenk de trimmer met een zeisachtige beweging van zijkant naar zijkant. Houd de draadspoel altijd parallel ten opzichte van de ondergrond. Controleer het terrein en stel de gewenste maaïhoogte vast. Houd de draadspoel in de gewenste hoogte om een gelijkmatige snede te verkrijgen. Afb. 43

Laag trimmen

Houd de trimmer met een lichte kanteling recht voor u, zodat de onderkant van de spoel zich boven de grond bevindt en de draad de juiste maaïhoogte raakt. Maai altijd van u af. Trek de trimmer niet naar u toe.

Maaïen bij een hek / fundament

Benader bij het maaïen langzaam gaashekken, pikehekken, natuurstenen muren en fundamenteën om er dicht langs te maaïen, maar zonder dat u met de draad tegen de hindernis slaat. Als de draad bijvoorbeeld in contact komt met stenen, stenen muren of fundamenteën, zal deze slijten of rafelen. Als de draad het gaas raakt, breekt het af.

Trimmen rondom bomen

Trim rondom boomstammen, benader deze langzaam zodat de draad de schors niet raakt. Loop rond de boom en maai hierbij van links naar rechts. Benader gras of onkruid met het uiteinde van de draad en kantel de draadspoel iets naar voren.

Waarschuwing: Wees uiterst voorzichtig bij maaïen. Neem bij dergelijke werkzaamheden een afstand van 30 meter tussen u en andere personen of dieren in acht.

Maaïen

Bij het maaïen, pakt u alle vegetatie tot op de bodem mee. Hiertoe kantelt u de spoel naar rechts in een hoek van 30 graden. Zet de handgreep in de gewenste positie. Wees u bewust van het verhoogde gevaar voor letsel bij de gebruiker, toeschouwers en dieren, alsmede het risico op schade aan eigendommen als gevolg van weggeslingerde voorwerpen (bijv. stenen).

⚠ **Waarschuwing:** Verwijderen met het apparaat geen voorwerpen van trottoirs etc.!

Het apparaat is een krachtig gereedschap, en kleine stenen of andere voorwerpen kunnen 15 meter of meer worden weggeslingerd en verwondingen of schade aan auto's, huizen en ruiten veroorzaken.

Vastklemmen

Als het snijmes vastloopt omdat de vegetatie te dicht is, dient u de motor onmiddellijk te stoppen. Maak het apparaat vrij van gras en kreupelhout voordat u deze weer opnieuw in gebruik neemt. Afb. 42

Vermijd terugslag

Bij het werken met het snijmes bestaat het risico op terugslag als het een stevig obstakel raakt (boomstam, tak, boomstronk, steen of iets dergelijks). Het apparaat wordt daarbij tegen de draairichting van het gereedschap in teruggeslingerd. Dit kan leiden tot verlies van controle over het apparaat. Gebruik het snijmes niet nabij hekken, metalen stijlen, afbakeningsstenen of fundamenteën.

10. Reiniging en opslag

Reiniging

- Houd de grepen olievrij zodat u een goede houvast heeft.
- Reinig zo nodig het apparaat met een vochtige doek en eventueel met een mild spoelmiddel.
- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatieleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit.
- Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Let op dat er geen water in het product binnendringt.

⚠ Let op!

- Trek vóór elke reiniging de bougiestekker los.
- Dompel het apparaat om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Bewaar de motorzeis op een veilige en droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Opslag

Voorzichtig: Berg het apparaat nooit langer op dan 30 dagen zonder de volgende stappen uit te voeren:

Het apparaat opbergen

Als u het apparaat langer dan 30 dagen wilt opbergen, moet deze hiervoor geschikt worden gemaakt. Anders zal de in de carburateur aanwezige, resterende brandstof verdund worden en kan een rubberachtig bezinksel achterblijven. Hierdoor wordt het starten moeilijker en zullen er kostbare reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd.

1. Verwijder langzaam het deksel van de brandstoftank om eventuele druk in de tank af te tappen. Leeg de tank voorzichtig.
2. Start de motor en laat deze draaien tot de motor stopt om het brandstof uit de carburateur te verwijderen.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
4. Verwijder de bougie
5. Doe 1 theelepel schoon 2-takt-olie in de verbrandingsruimte. Trek nu meerdere keren langzaam aan het starterkoord om de interne componenten van een oliecoating te voorzien. Plaats de bougie weer terug.

Aanwijzing: Berg het apparaat op een droge locatie op, ver uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, zoals bijv. een oven, heetwaterboiler met gas, gasdroger etc.

Opnieuw in gebruik nemen

1. Verwijder de bougie.
2. Trek snel aan het starterkoord om overtollige olie uit de verbrandingsruimte te verwijderen.
3. Reinig de bougie en let op de juiste elektrodeafstand op de bougie; of plaats een nieuwe bougie met de juiste elektrodeafstand.
4. Bereid het apparaat voor gebruik voor.
5. Vul de tank met het juiste brandstof-/oliemengsel. Zie de brandstof-mengtabel.

Transport

Als u het apparaat wilt transporteren, moet u de benzinetank leegmaken, zoals in hoofdstuk 8 wordt toegelicht. Verwijder grof vuil van het apparaat met een borstel of handveger.

11. Onderhoud

Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker alvorens de onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uit te voeren.

1. Besproei het apparaat nooit met water. Dit beschadigt de motor.
2. Reinig het apparaat met een doek, een handveger etc.

Onderhoudsschema

	na 12 bedrijfsuren	na 24 bedrijfsuren	na 36 bedrijfsuren
Luchtfilter	reinigen	reinigen	vervangen
Bougie	controleren	reinigen	vervangen

Deskundige controle vereist:

- Als de maaier een voorwerp tegenkomt.
- Als de motor plotseling stopt.
- Als het mes is verbogen (niet zelf weer rechtbuigen!).
- als de aandrijving beschadigd is.

Vervangen van de spoel/het snijdraad

Afb. 35 - 39

1. De spoel (1), zoals in hoofdstuk 8.4 beschreven, demonteren. De spoel samendrukken en een behuizingshelft verwijderen afb. 35.
2. Spoelschotel uit de spoelbehuizing nemen afb. 36.
3. Eventueel snijdraad verwijderen.
4. Vouw de nieuwe snijdraad in het midden en hang deze lus in de uitsparing van de spoelschotel. Afb. 37
5. Wikkel de draad onder spanning linksom op. De spoelverdeler scheidt hierbij de beide helften van het snijdraad. Afb. 38
6. Haak de laatste 15 cm van de twee draadeinden in de tegenoverliggende draadhouders van de spoelschotel. Afb. 39
7. Breng de beide draadeinden door de metalen oogjes in de spoelbehuizing.
8. Druk de spoelschotel in de spoelbehuizing. Afb. 36
9. Trek kort en stevig aan beide draadeinden om ze uit de draadhouders los te maken.
10. Voeg de behuizingshelften weer samen. Afb. 35
11. Overtollig draad tot ca. 13 cm afkorten. Dit vermindert de belasting van de motor tijdens het starten en opwarmen.
12. Spoel weer monteren (zie hoofdstuk 8.4). Als de volledige spoel wordt vervangen, kunt u punt 3-6 overslaan.

Slijpen van het snijmes

Het snijmes kan na verloop van tijd bot worden.

- Als u dit constateert, moet u de schroef losdraaien waarmee het snijmes op de beschermkap is bevestigd.

- Zet het mes vast in een bankschroef.
- Slijp alle 3 de lemmets van het mes met een platte vijl en let erop dat de hoek van de snijkant wordt aangehouden. Vijl slechts in één richting.

Vervang of scherp het lemmet aan het einde van elk maaiseizoen of wanneer dit nodig is.

Als de lemmets niet zijn uitgebalanceerd, zal de motorzeis sterk trillen, wat letselgevaar oplevert!

Bougie vervangen reinigen, Afb. 32 - 33

1. Zodra de motor is afgekoeld, verwijdt u de bougie met de meegeleverde steeksleutel.
2. Reinig de bougie met een staalborstel.
3. Stel de opening met een voelmaat in op 0,5 tot 0,7 mm.
4. Plaats de bougie voorzichtig met de hand, zodat het schroefdraad niet beschadigd raakt.
5. Nadat u de bougie heeft geplaatst, draait u deze met de bougiesleutel vast.

Luchtfilter reinigen, afb. 28 - 31

Vervuilde luchtfilters verminderen het motorvermogen door een te geringe luchttoevoer naar de carburateur. Regelmatige controle is daarom absoluut noodzakelijk.

- Maak het deksel van de luchtfilter los en verwijder het sponsfilterelement.
- Plaats het deksel van het luchtfilter weer terug zodat er niets in het luchtkanaal kan vallen.
- Reinig het filterelement in een warm sopje, spoel het af en laat deze aan de lucht drogen.

Let op: Luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen reinigen.

⚠ Waarschuwing!

Laat de motor nooit draaien, als het luchtfilterelement niet is geplaatst.

Haakse overbrenging smeren

Behandel deze met vet op lithiumbasis. Verwijder de bout en breng het vet in, verdraai de schacht met de hand tot het vet uitteedt en breng vervolgens de bout weer aan.

Apparaat bewaren

Reinig het apparaat na gebruik grondig. Bewaar het apparaat op een droge locatie; laat de motor eerst afkoelen.

12. Reparatie & bestellen van reserveonderdelen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

Let op: Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Draag hiertoe een klantenservice of een geautoriseerde specialist op. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties aan de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Geef bij vragen de volgende gegevens door:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Houd er bij retourlevering van het product voor reparatie rekening mee dat het om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

12.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

12.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Spoel, snijmes, bougie, luchtfilter

* niet persé meegeleverd!

13. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparaat kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

14. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat springt niet aan	• Onjuist handelen bij het starten • Weggeslipte of vochtige bougie • Onjuiste instelling carburateur • Lemmet resp. draadspoel onjuist gemonteerd • geen brandstof in de tank	• Volg de aanwijzingen voor het starten • Bougie reinigen of door nieuwe vervangen • Erkende klantenservice raadplegen • Monteer het lemmet resp. de draadspoel opnieuw • Controleer het brandstofpeil
Het apparaat springt aan, heeft echter niet het volledige vermogen	• Onjuiste instelling van de choke-kabel • Vuil luchtfilter • Onjuiste instelling carburateur • Snijmessen stomp	• Sluit de chokehendel • Luchtfilter reinigen • Erkende klantenservice raadplegen • Snijmessen slijpen resp. vervangen
De motor draait onregelmatig	• Onjuiste elektrodeafstand van de bougie • Onjuiste instelling carburateur	• Bougie reinigen en elektrodeafstand instellen of nieuwe bougie plaatsen • Erkende klantenservice raadplegen
Motor rookt overmatig	• Onjuiste brandstofmengsel • Onjuiste instelling carburateur	• Juiste brandstofmengsel gebruiken (zie brandstof-mengtabel) • Erkende klantenservice raadplegen
De motor loopt warm	• Motor is overbelast	• Las regelmatig pauzes in

Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Atención: La gasolina es muy inflamable. Evite fumar, llamas abiertas o la proyección de chispas cerca del combustible.
	Advertencia: En caso de incumplimiento existe peligro de muerte, peligro de lesiones o de daños en la herramienta
	Atención: Peligro de lesiones Mantenga las manos y los pies alejados de la cuchilla mientras el motor está en marcha.
	Mantenga a los niños, observadores y ayudantes a una distancia de 15 m de la desbrozadora.
	Use calzado robusto.
	Lleve casco protector, protección auditiva y gafas de protección.
	Use guantes de trabajo de protección.
	Atención: Tanto el tubo de escape como otras partes del motor se calientan considerablemente durante el funcionamiento. No los toque.
	Símbolo de la "proporción de mezcla gasolina/aceite" a rellenar en la tapa del depósito.
	Atención: Peligro de lesiones por objetos proyectados
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.
	Atención al retroceso

	Atención: No emplear hojas de sierra ni herramientas de corte metálicas formadas por varias piezas.
	Desbrozadora
	Cortacésped
	Nivel de potencia acústica garantizado
	Capacidad del depósito

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	86
2.	Descripción del producto (fig. 1).....	86
3.	Volumen de suministro	86
4.	Uso previsto.....	87
5.	Indicaciones generales de seguridad	87
6.	Datos técnicos	89
7.	Antes de la puesta en marcha.....	90
8.	Estructura y manejo.....	91
9.	Instrucciones de trabajo	93
10.	Limpieza y almacenamiento	94
11.	Mantenimiento	94
12.	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	96
13.	Eliminación y reciclaje	96
14.	Solución de averías	97
15.	Declaración de conformidad	115

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2. Descripción del producto (fig. 1)

Volumen de suministro

1. Bobina de hilo de corte
2. Protección

3. Barra de guiado con árbol de transmisión
4. Cuchilla de corte
5. Asidero guía
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Bloqueo de la palanca de aceleración
8. Palanca de aceleración
9. "Inmovilizador" de la palanca de aceleración
10. Palanca del estrangulador de aire
11. Cable de arranque
12. Conector de la bujía de encendido
13. Cubierta caja del ventilador
14. Depósito de gasolina
15. Carcasa para la refrigeración del motor
16. Bomba de combustible
17. Correa portadora
18. Botella mezcladora de gasolina-aceite
19. Llave de bujías de encendido
20. Llave Allen tamaño 4
21. Llave Allen tamaño 5
22. Sujetacables

3. Volumen de suministro

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

⚠ ADVERTENCIA

El producto y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

4. Uso previsto

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con el mismo e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

La desbrozadora (uso de la cuchilla de corte) sirve para cortar arboleda fina, malas hierbas y maleza.

El cortabordes (uso de la bobina de hilo con hilo de corte) sirve para cortar césped, superficies con hierba y malas hierbas más finas. El mantenimiento de las instrucciones de uso incluidas del fabricante es un requisito esencial para el uso correcto del aparato. Cualquier otro uso no permitido expresamente en las siguientes instrucciones, podría causar daños al aparato y representar un peligro grave para el usuario. Cumpla estrictamente las restricciones de las indicaciones de seguridad.

Atención: Para evitar un riesgo físico del usuario, se prohíbe el uso de la desbrozadora en los trabajos siguientes: limpieza de caminos y como trituradora para la poda de o setos. En este sentido, la desbrozadora tampoco debe emplearse para el allanamiento de elevaciones en el terreno como, p. ej., toperas. Por motivos de seguridad, la desbrozadora tampoco debe emplearse como grupo de accionamiento de otras herramientas de trabajo o juegos de herramientas de ningún tipo.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Quién no está autorizado a usar el aparato:

Las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de servicio, jóvenes que no hayan cumplido aún los 16 años y personas que estén bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.

Horas de empleo de la desbrozadora

A pesar de que una desbrozadora puede usarse en cualquier momento, el usuario debería tener en consideración las personas de su entorno.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

Explicación de las palabras de señalización en las instrucciones de uso

PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

5. Indicaciones generales de seguridad

△ ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a este producto.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o le-

siones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

Instrucciones de seguridad

Este aparato no se ha diseñado para que lo usen personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que las vigile una persona responsable de su seguridad y estas hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato.

Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.

1. Formación

- Lea las instrucciones con atención. Familiarícese con los elementos de mando y el uso correcto del aparato.
- No les permita nunca el uso del aparato a niños o a personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. La legislación vigente del país puede especificar una edad mínima para el usuario.
- No desbroce nunca mientras se encuentren cerca personas, en especial niños, o animales domésticos.
- El usuario u operario es responsable de las consecuencias de los peligros a los que están expuestos otras personas o sus bienes.
- No haga funcionar el motor en locales cerrados. Los gases de escape contienen monóxido de carbono perjudicial.

2. Preparación

- Emplee durante el desbroce siempre calzado adecuado y pantalones largos.
- No emplee bajo ningún concepto el aparato si está descalzo o lleva chancas.
- Compruebe a conciencia la zona en la que se va a usar el aparato; retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y demás objetos.
- Compruebe las hojas de cuchillas, pernos y el dispositivo de corte antes de cada uso en busca de daños visibles o de desgaste. Sustituya las hojas de cuchillas y los tornillos desgastados o dañados en pareja para garantizar el equilibrio.
- Tenga cuidado en aparatos con varias hojas de cuchillas, puesto que una hoja de cuchilla puede hacer girar las demás.

3. Funcionamiento

- Emplee el aparato solo a la luz del día o con una buena iluminación artificial.

- No la utilice en hierba húmeda.
- Procure mantener una posición de trabajo estable sobre todo en pendientes.
- Camine siempre, no corra nunca.
- Tenga especial cuidado cuando cambie de dirección en una pendiente.
- No corte hierba en colinas muy pendientes.
- Tenga especial cuidado cuando gire o atraiga hacia sí el aparato.
- No use nunca el aparato con dispositivos o pantallas de protección defectuosos ni sin protección de su propia persona.
- Arranque el motor de acuerdo con las instrucciones y mantenga sus pies alejados de la(s) hoja(s) de cuchilla(s).
- En este caso no debe limpiarla más de lo estrictamente necesario y levantar solo la parte que más alejada esté del operario. Ambas manos deben estar en posición de manejo antes de que desplace el aparato de nuevo en dirección al suelo.
- Mantenga alejados las manos y los pies de las piezas giratorias.
- No levante nunca el aparato ni cargue con él mientras el motor esté en marcha.
- Retire la bujía de encendido del zócalo:
 - cuando no trabaje con el aparato,
 - antes de solucionar un bloqueo,
 - antes de comprobar, limpiar o trabajar en el aparato,
 - tras contactar con un objeto. Compruebe el aparato en busca de daños y repárelo en caso necesario,
 - cuando comience a vibrar de un modo anormal (verificar de inmediato).

4. Mantenimiento y conservación

- Preste atención a que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados para que el aparato se encuentre en un estado seguro de trabajo.
- Compruebe regularmente el desgaste y uso del dispositivo colector de hierba.
- Por motivos de seguridad, sustituya los componentes desgastados o dañados.
- Con segadoras giratorias deben emplearse solo dispositivos de corte de recambio del tipo correspondiente.
 - No almacene nunca el aparato con gasolina en un edificio en el que los gases puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.
 - Antes del almacenamiento, deje enfriar el motor en un recipiente.

- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el insonorizador, el compartimento de la batería y el depósito de gasolina libre de hierbas, hojas y de grasa innecesaria.
- En caso de tener que vaciar el depósito de gasolina, hágalo al aire libre.

Advertencia especial de seguridad

1. Sujete los asideros de la desbrozadora con firmeza con ambas manos. Si interrumpe el trabajo, desplace la palanca de aceleración en posición de marcha al ralentí.
2. Mantenga durante el trabajo una postura estable y regular.
3. Mantenga la velocidad del motor al nivel requerido para el corte; no aumente nunca la velocidad del motor más allá del nivel necesario.
4. Si se engancha hierba en la hoja de cuchilla durante el funcionamiento o si debe comprobar o llenar con gasolina el aparato, desconecte siempre el motor.
5. Si la hoja de cuchilla hace contacto con un objeto duro, p. ej., una piedra, detenga de inmediato el motor y compruebe si se ha dañado la hoja de cuchilla. En este caso, sustituya la hoja de cuchilla por otra nueva.
6. En caso de que alguien le llamara durante el trabajo, deberá desconectar siempre el motor antes de girarse hacia aquella persona.
7. No toque nunca la bujía de encendido o el cable mientras se encuentre funcionando el motor. En caso de incumplimiento existe peligro de electrocución.
8. No toque nunca el insonorizador, la bujía de encendido u otras piezas metálicas del motor mientras este se encuentre en servicio o directamente después de desconectarse este. En caso de incumplimiento pueden aparecer quemaduras fuertes.
9. Si está listo con el corte en una zona y desea proseguir con el trabajo en otra ubicación, desconecte el motor y gire la máquina de tal forma que la hoja de cuchilla apunte en dirección contraria a su cuerpo.
10. Compruebe si el dispositivo de corte ha terminado de girar con el motor al ralentí, antes de trabajar de nuevo con el aparato.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "Indicaciones de seguridad" y el "Uso previsto", así como el manual de instrucciones.
- Evite arranques accidentales del producto. Utilice la herramienta intercambiable que se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos ni sus pies a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.

6. Datos técnicos

Datos de corte del cortacésped	
Diámetro de corte	420 mm
Grosor de hilo	2 × 2,4 mm
Longitud de hilo	4 m
Velocidad de corte máx.	6000 min ⁻¹
Datos de corte de la desbrozadora	
Diámetro de corte	255 mm
Grosor de la hoja de corte	1,4 mm
Número de dientes	3
Velocidad de corte máx.	6800 min ⁻¹
Accionamiento	
Cilindrada	52 cm ³
Potencia nominal del motor	1,4 kW
Volumen del depósito de gasolina	1200 cm ³
Producción de CO ₂	830,2 g/kWh
Tipo del motor	Motor de 2 tiempos, refrigerador por aire
Peso	6,8 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

⚠ Advertencia: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Información sobre el ruido generado según ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Valores característicos de ruido

Desbrozadora

Nivel de potencia acústica L_{WA}	106,2 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	96,4 dB

Cortacésped

Nivel de potencia acústica L_{WA}	109,0 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	99,1 dB
Incertidumbre $K_{WA/pA}$	3 dB

Valores característicos de vibración

Valor de vibración según ISO 22867:2021

Cortacésped A_{tv}	izquierda 8,3 m/s ²
	derecha 8,3 m/s ²
Desbrozadora A_{tv}	izquierda 8,3 m/s ²
	derecha 8,3 m/s ²
Incertidumbre de medición K_{tv}	1,5 m/s ²

Limite la generación de ruidos y la vibración al mínimo.

- Utilice únicamente aparatos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del aparato y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al aparato.
- No sobrecargue el aparato.
- En caso necesario, haga revisar el aparato.
- Desconecte el aparato si no lo utiliza.
- Use guantes.

En estas instrucciones de servicio hemos marcado con el siguiente signo aquellos puntos que afectan a su seguridad: ⚠

7. Antes de la puesta en marcha

Compruebe el aparato antes de cada puesta en marcha:

- Estanqueidad del sistema de combustible.
- Estado impecable e integridad de los dispositivos de protección y del dispositivo de corte.
- Asiento fijo de todas las atornilladuras.
- Marcha suave de todas las piezas móviles.

1. Combustible y aceite

Combustibles recomendados

Utilice solo una mezcla de gasolina sin plomo y aceite especial para motores de dos tiempos. Prepare la mezcla de combustible tal y como se indica en la tabla de mezcla de combustible.

Atención: No use ninguna mezcla de combustible que se haya almacenado durante más de 90 días.

Atención: No utilice aceite de dos tiempos con una proporción de mezcla recomendada de 100:1. En caso de daños de motor debido a una lubricación insuficiente, se suprime la garantía del motor del fabricante.

Atención: Emplee para el transporte y el almacenamiento de combustible solo los recipientes previstos y autorizados para ello.

Vierta en cada caso la cantidad correcta de gasolina y de aceite de dos tiempos en el recipiente de mezcla suministrado. A continuación, agite bien el recipiente.

No utilice nunca aceite para motores de cuatro tiempos o para motores de dos tiempos refrigerados por agua. De lo contrario, se pueden ensuciar la bujía de encendido, bloquear la sección de escape de aire o quedar adherido el aro de pistón.

Las mezclas de combustible que no se hayan empleado durante un mes o más, pueden obstruir el carburador o menoscabar el funcionamiento del motor. Agregue el combustible no necesario en un recipiente hermético y consérvelo en un espacio oscuro y fresco.

2. Tabla de mezcla de combustible

Método de mezcla: 40 partes de gasolina y 1 parte de aceite

Ejemplo:

1 l de gasolina: 0,025 l de aceite de 2 tiempos

5 l de gasolina: 0,125 l de aceite de 2 tiempos

Advertencia: Preste atención a los gases de escape. Desconecte el motor siempre antes de rellenar el depósito de combustible. No agregue nunca gasolina al aparato mientras el motor esté en marcha o todavía caliente. Existe peligro de incendio

8. Estructura y manejo

⚠ Atención:

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

Montaje

Durante el montaje de esta máquina, siga las instrucciones de instalación especificadas.

1. Monte el asidero en la máquina Fig. 4-6

- Afloje primero los tornillos de hexágono interior y coloque a continuación los asideros derecho e izquierdo en el centro de la sujeción del asidero.
- Monte finalmente la sujeción del asidero y apriete los tornillos de hexágono interior.

2. Montar el vástago, fig. 7

- Presione la parte inferior del mango (b) hacia abajo hasta que el perno de bloqueo (a) encastre en el orificio (c) del mango. Resulta más fácil si gira ligeramente la parte inferior del mango (b) hacia ambas direcciones. El perno (a) se encuentra en la posición correcta cuando esté alojado por completo en el orificio.
- A continuación, apriete con fuerza el pomo (d).

3. Monte la protección, figs. 11-13

- Fije la protección con la llave suministrada como accesorio estándar; apriete los tornillos.

⚠ **Advertencia** Utilice siempre piezas de recambio y accesorios originales del fabricante. De lo contrario, puede disminuir el rendimiento, se pueden producir lesiones y la garantía puede perder su validez. Nunca use la máquina sin protección.

4. Montar y desmontar los dos dispositivos de corte

Cortacésped / bobina de hilo, fig. 14 - 15

- Afloje la tuerca.
Alinee los dos orificios de la brida y la cubierta. Sostenga la brida con un destornillador y gire la llave de tubo en el sentido de las agujas del reloj; la tuerca se afloja.
- Fije el cabezal de corte de nailon.
Retire la cubierta aflojando las tuercas. Sujetando la brida, fije el cabezal de corte de nailon al vástago y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj; el cabezal de corte de nailon quedará sujeto. Fig. 15

- Afloje el cabezal de corte de nailon.

Mantenga la brida sujeta con un destornillador y luego gire el cabezal de corte de nailon en el sentido de las agujas del reloj; ahora se puede reemplazar.

Desbrozadora / cuchilla de corte

- Fije la hoja de cuchilla. Fig. 8-10
Retire la brida exterior después de aflojar la tuerca. Luego alinee la hoja de cuchilla (4), la brida exterior (25), la cubierta (24) y la tuerca. Tenga en cuenta que la dirección de rotación de la hoja de cuchilla debe coincidir con la dirección de la flecha en la hoja de cuchilla. Mantenga sujeta la brida con un destornillador y apriete la tuerca en el sentido contrario a las agujas del reloj; preste atención para que la tuerca quede bien sujeta.
- Afloje la hoja de cuchilla. Sostenga la brida con un destornillador y afloje la tuerca; entonces puede retirar la hoja de cuchilla.

⚠ Advertencia

Antes del uso, asegúrese de que el cabezal de corte esté montado de manera correcta.

Nota: Los materiales de embalaje están hechos de materiales reciclados. Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con las directrices.

5. Monte la correa. Fig. 17-21

- Fije la correa, tal y como figura en la imagen.

Funcionamiento

Al trabajar con el aparato, debe estar montada la pantalla de protección de plástico para el movimiento de la cuchilla o el hilo a fin de evitar la proyección de objetos.

La cuchilla integrada (A) en la cubierta protectora del hilo de corte corta automáticamente el hilo a la longitud óptima. Fig. 16

Añadir gasolina

⚠ Peligro de lesiones La gasolina es explosiva.

Antes de llenar el depósito con gasolina, apague el motor y deje que se enfríe.

⚠ Peligro de daños en el aparato

El aparato se suministra sin aceite para motor o para engranajes.

ATENCIÓN Antes de la puesta en marcha es necesario rellenar la mezcla de gasolina/aceite.

- Desenrosque y retire la tapa del depósito (14). Fig. 1
- Vierta con cuidado la mezcla de gasolina/aceite. No derrame nada.
- Apriete a mano la tapa del depósito.

Soltar gasolina, fig. 40

- Sujete un recipiente colector debajo del tornillo de depósito de gasolina.
- Desenrosque la tapa del depósito y retírela.
- Suelte por completo la mezcla de gasolina y aceite.
- Enrosque de nuevo con fuerza a mano la tapa del depósito.

Arrancar el aparato

No arranque el aparato, si no lo ha montado completamente.

⚠ Peligro de lesiones

No emplee el equipo, si ha descubierto fallos. En caso de que se encuentre dañada una pieza, deberá sustituirla antes de volver a emplear el aparato.

Compruebe antes del uso.

- Compruebe si el aparato se encuentra en un estado seguro de funcionamiento:
- Compruebe si hay alguna fuga en el aparato.
- Compruebe si el aparato presenta daños visibles.
- Compruebe si todas las piezas del aparato van fijadas de manera segura.
- Compruebe si todos los dispositivos de seguridad se encuentran en un buen estado.

⚠ Peligro de lesiones

Retire siempre antes del comienzo del trabajo todos los objetos que se encuentren en el suelo que puedan salir proyectados con el uso de la desbrozadora.

Arranque, fig. 21-27 + 4

Palanca del estrangulador de aire:

- Motor caliente / estrangulador de aire cerrado: 
- Motor frío / estrangulador de aire abierto: 

Una vez montado correctamente el aparato, arranque el motor de la siguiente manera:

1. Posar el aparato sobre una superficie dura y llana.
2. Pulse el interruptor del motor en la posición de encendido. Fig. 22
3. Abra la palanca del estrangulador de aire (10). Fig. 23
4. Presione la bomba de gasolina más de 5 veces. Fig. 24
5. Tire del asa del cable de arranque (11) para arrancar el motor entre 3 y 5 veces. Fig. 25
6. Tire del cable hasta que arranque el motor. Fig. 25
7. Espere brevemente y cierre la palanca del estrangulador de aire (10). Fig. 26
8. Cuando el motor funcione al ralentí, pulse primero la palanca de desbloqueo (7) y presione a continuación la palanca de aceleración (8). El aparato está en marcha. Si desea bloquear la palanca de aceleración en posición intermedia, pulse el botón de bloqueo (9). Fig. 27
9. Adaptar la longitud del hilo durante el trabajo: Este aparato dispone de un cabezal de corte que funciona siguiendo el principio "Pulsar y seguir". Puede soltar más hilo, pulsando con el cabezal de corte contra el disco mientras el motor funciona a velocidad máxima: El hilo de nailon se suelta automáticamente y la cuchilla de cuchilla corta la longitud sobrante. Fig. 41
10. Si aparecen problemas, apague el motor; el aparato se detendrá. Si desea detener el cabezal de corte, suelte la palanca de aceleración (8). Fig. 27
11. Si aparece un problema, tire del pin de la correa de seguridad y suelte de inmediato la desbrozadora. Apagado del motor, fig. 22
12. Con el motor caliente, al rearrancar la máquina, la palanca de aceleración se puede ajustar directamente en la posición de encendido.

Nota: Si el motor no arranca tras varios intentos, consulte la sección "Solución de problemas del motor".

Nota: Tire del cable de arranque siempre en línea recta. Si se tira del mismo de manera angulada, se producirá una fricción en la zona del ojal. Esta fricción roza el cordón, desgastándolo con mayor rapidez. Sujete en todo momento el asidero del arrancador cuando el cordón se vuelva a retraer.

No permita nunca que el cordón vuelva a retraerse solo cuando se encuentra extendido.

Nota: No arranque el motor en mitad de la hierba y cuando está alta.

⚠ **Atención:** Cuando el motor se haya detenido, la desbrozadora seguirá funcionando durante unos segundos; por lo tanto, manténgase alejado del cabezal de corte de la desbrozadora hasta que se haya detenido por completo.

9. Instrucciones de trabajo

Extensión del hilo de corte

Advertencia: No use alambres metálicos o alambres de metal recubiertos de plástico de ningún tipo en la bobina de hilo. Esto le puede provocar lesiones graves al usuario.

Para alargar el hilo de corte, deje funcionando el motor a todo gas y pulse la bobina de hilo contra el suelo. El hilo se extenderá automáticamente. Fig. 41

La cuchilla junto a la pantalla protectora acorta el hilo a la longitud permitida. Fig. 16

⚠ **Precaución:** Retire con regularidad todos los restos de hierba y maleza para evitar un sobrecalentamiento del tubo del mango. Los restos de césped, hierba, maleza quedan atrapados debajo de la pantalla protectora, esto evita una refrigeración suficiente del tubo del mango. Retire con cuidado los restos con ayuda de un destornillador o algo similar. Fig. 42

Tipos de corte diferentes

Si el aparato está montado correctamente, cortará tanto maleza como hierba alta en zonas de difícil acceso como, p. ej., a lo largo de vallas, muros y cimientos, así como alrededor de árboles. También se puede emplear en "Trabajos de siega" para retirar la maleza durante la preparación de un jardín o para limpiar una zona concreta a ras del suelo. Fig. 43

⚠ **Atención** Incluso realizando un uso eficiente, el corte en cimientos, muros de piedra u hormigón, etc. acarreará un desgaste superior al normal del hilo.

Recortar / segar

Oscile la recortadora mediante movimientos en forma de hoz de un lado hacia otro. En todo momento, mantenga la bobina de hilo en paralelo hacia el suelo. Compruebe el terreno y establezca la altura de corte deseada. Mantenga la bobina de hilo a la altura deseada para obtener un corte uniforme. Fig. 43

Recorte bajo

Mantenga la recortadora con una ligera inclinación justo delante de usted de modo que el lado inferior de la bobina de hilo se encuentre sobre el suelo y el hilo alcance la zona de corte deseada. Corte siempre en dirección contraria a usted. No dirija la recortadora hacia su persona.

Recortar en vallas / cimientos

Durante el recorte, acérquese lentamente a las vallas de tela metálica, cercados, muros de piedra y cimientos para poder cortar lo más cerca posible, pero sin golpear el hilo contra el obstáculo. Si el hilo entra en contacto, p. ej., con piedras, muros de piedra o cimientos, este se desgasta o deshílacha. Si el hilo golpea contra el trenzado de una valla, este se rompe.

Recortar alrededor de árboles

Recorte alrededor de los troncos, acérquese lentamente para que el hilo no toque la corteza. Avance alrededor del árbol mientras recorta de izquierda a derecha. Acerque la hierba o maleza con la punta del hilo y vuelque la bobina de hilo ligeramente hacia delante.

Advertencia: Sea extremadamente cuidadoso en los trabajos de siega. Mantenga durante este tipo de trabajos una distancia de 30 metros entre usted y otras personas o animales.

Segar

Durante la siega se abarca toda la vegetación hasta el suelo. Para ello, incline la bobina de hilo en un ángulo de 30 grados hacia la derecha. Coloque el asidero en la posición deseada. Considere el gran peligro de lesión para el usuario, personas y animales presentes, así como el peligro de causar daños materiales debido a la proyección de objetos (p. ej. piedras).

⚠ **Advertencia:** No retire con el aparato objetos de caminos, etc.

El aparato constituye una herramienta potente, y piedras pequeñas u otros objetos pueden salir lanzados 15 metros o más, provocando lesiones físicas o daños en coches, casas y ventanas.

Agarrotrar

Si se bloquea la cuchilla de corte a causa de una vegetación muy espesa, desconecte de inmediato el motor. Libere el aparato de hierba y maleza antes de ponerlo de nuevo en funcionamiento. Fig. 42

Evitar rebotes

Al trabajar con la cuchilla de corte existe el peligro de se produzcan rebotes cuando esta contacta con obstáculos fijos (tronco de un árbol, rama, tocón, piedra o similar). En este caso, el aparato será lanzado contra el sentido de giro de la herramienta. Esto puede provocar la pérdida de control sobre el aparato. No emplee la cuchilla de corte cerca de vallas, postes metálicos, lindes de piedra o cimientos.

10. Limpieza y almacenamiento

Limpieza

- Mantenga las asas limpias de aceite para poder mantenerla siempre de forma segura.
- Limpie el aparato en caso necesario con un paño húmedo y, en caso necesario, con un detergente suave.
- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Vigile que no entre agua en el interior del producto.

⚠ Atención:

- Antes de cada limpieza, desenchufe el conector de bujía de encendido.
- Para la limpieza del aparato no debe sumergirse este en agua ni en ningún otro líquido.
- Conserve la desbrozadora en un lugar seguro y seco, y fuera del alcance de los niños.

Almacenamiento

Precaución: Nunca guarde el aparato más de 30 días sin antes realizar las operaciones descritas a continuación:

Estiba del aparato

Si almacena el aparato durante más de 30 días, este debe estar preparado para ello. De lo contrario, el combustible residual en el carburador se evapora y deja un sedimento gomoso. Esto podría dificultar el arranque y ocasionar costosas reparaciones.

1. Levantar lentamente la tapa del depósito para dejar escapar la posible presión que exista en el depósito. Vacíe cuidadosamente el depósito.

2. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que el motor se detenga para vaciar el combustible del carburador.
3. Deje enfriar el motor (aprox. 5 minutos).
4. Retire la bujía de encendido.
5. Introduzca 1 cucharilla de aceite limpio para motores de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire varias veces despacio de la cuerda de arranque para recubrir los componentes internos. Vuelva a montar la bujía de encendido.

Nota: Almacene el equipo en un lugar seco, lejos de posibles fuentes de ignición, p. ej., horno, calentador de agua con gas, secadora de gas, etc.

Nueva puesta en funcionamiento

1. Retire la bujía de encendido.
2. Tire rápido de la cuerda de arranque para extraer el aceite sobrante de la cámara de combustión.
3. Limpie la bujía de encendido y preste atención a la distancia correcta entre electrodos en la bujía de encendido, o instale una bujía de encendido nueva con la distancia correcta entre electrodos.
4. Prepare el aparato para el funcionamiento.
5. Llenar el depósito con la mezcla de aceite / combustible correcta. Consulte el combustible en la tabla de mezcla de combustible.

Transporte

Si desea transportar el aparato, vacíe el depósito de gasolina tal y como se explica en el capítulo 8. Limpie la suciedad principal del aparato con una escobilla o un cepillo de mano.

11. Mantenimiento

Apague siempre el motor y desenchufe el conector de bujía de encendido antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza.

1. No rocíe el aparato con agua. Esto puede dañar el motor.
2. Limpie el aparato con un paño, un cepillo de mano, etc.

Plan de mantenimiento

	tras 12 horas de servicio	tras 24 horas de servicio	tras 36 horas de servicio
Filtro de aire	limpiar	limpiar	sustituir
Bujía de encendido	comprobar	limpiar	sustituir

Examen profesional requerido:

- si la desbrozadora golpea un objeto;
- si el motor se detiene repentinamente;
- si la hoja de cuchilla está doblada (no la enderece usted mismo);
- si el engranaje está dañado.

Sustituir la bobina de hilo / hilo de corte Fig. 35 - 39

1. Desmontar la bobina de hilo (1), tal y como se describe en la sección 8.4. Comprimir la bobina y retirar una mitad de la carcasa, fig. 35.
2. Retirar el plato de la bobina de la carcasa de la bobina de hilo, fig. 36.
3. Retirar el hilo de corte que pueda existir todavía.
4. Plegar el hilo de corte en el centro y enganchar el lazo creado en la ranura del plato de la bobina. Fig. 37
5. Enrollar el hilo tensado en sentido contrario a las agujas del reloj. El divisor de la bobina va separando las dos mitades del hilo de corte. Fig. 38
6. Enganchar los últimos 15 cm de ambos extremos del hilo en las sujeciones opuestas del hilo del plato de la bobina. Fig. 39
7. Guiar los dos extremos finales del hilo a través de los ojales metálicos de la carcasa de la bobina de hilo.
8. Introducir a presión el plato en la carcasa de la bobina de hilo. Fig. 36
9. Tirar con fuerza y de golpe de los dos extremos del hilo para soltar estos de las sujeciones.
10. Encastre de nuevo las mitades de la carcasa. Fig. 35
11. Recortar el hilo sobrante hasta unos 13 cm. Esto reduce el esfuerzo del motor durante el arranque y el calentamiento.
12. Montar de nuevo la bobina de hilo (véase la sección 8.4). Si se renueva toda la bobina de hilo completa, se deberán saltar los puntos 3-6.

Amolado de la cuchilla de corte

La cuchilla de corte va quedando roma con el paso del tiempo.

- Si observa esto, afloje los tornillos con los que se fija la cuchilla de corte a la cubierta protectora.
- Sujete la cuchilla en un tornillo de banco.
- Afíle las 3 hojas de cuchillas con una lima plana y asegúrese de conservar el ángulo del filo de corte. Efectúe el limado en un solo sentido.

Sustituya o afíle la hoja de cuchilla al final de cada temporada de siega o según las necesidades.

Unas cuchillas no equilibradas hacen que la desbrozadora vibre con fuerza: peligro de lesión.

Sustitución y limpie la bujía de encendido.

Fig. 32 - 33

1. En cuanto se haya enfriado el motor, extraiga la bujía de encendido con la llave de cubo suministrada.
2. Limpie la bujía de encendido con un cepillo metálico.
3. Ajuste el hueco con una galga de espesores entre 0,5 y 0,7 mm.
4. Introduzca con cuidado la bujía de encendido con la mano para que no se dañe la rosca.
5. Una vez colocada la bujía de encendido, apriétela con la llave de bujías de encendido.

Limpiar el filtro de aire, fig. 28 - 31

Los filtros de aire contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador. Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares.

- Afloje la cubierta del filtro de aire y retire el elemento del filtro de espuma.
- Vuelva a colocar la cubierta del filtro de aire para que no caiga nada dentro del canal de aire.
- Lave el elemento del filtro con agua jabonosa tibia, enjuáguelo y déjelo secar al aire.

Atención: Nunca limpie los filtros de aire con gasolina o con disolventes inflamables.

⚠ Advertencia

No deje el motor nunca en marcha si no se ha colocado el elemento del filtro de aire.

Lubricación del engranaje cónico

Emplee grasa basada en litio. Retire el tornillo e introduzca la grasa, gire a mano el vástago hasta que salga la grasa; a continuación, introduzca de nuevo el tornillo.

Conservación del aparato

Limpie el aparato en profundidad después del uso. Conserve el aparato en un lugar seco; deje que el motor se enfríe primero.

12. Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

Atención: Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Asigne a un servicio de atención al cliente o a un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Indicación importante si es necesaria una reparación:

Si necesita devolver el producto para su reparación, tenga en cuenta que, por motivos de seguridad, debe enviarlo a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

12.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

12.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de uso único.

Piezas de desgaste*: Bobina de hilo, cuchilla de corte, bujía de encendido y filtro de aire

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

13. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.
- El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado.
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

14. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El aparato no arranca	• El procedimiento durante el arranque es incorrecto • Bujía de encendido con hollín o húmeda • Ajuste incorrecto del carburador • Hoja de cuchilla o bobina de hilo montadas incorrectamente • Sin combustible en el depósito	• Siga las instrucciones para el arranque • Limpie la bujía o sustitúyala por una nueva. • Póngase en contacto con un servicio de posventa autorizado • Vuelva a montar la hoja de cuchilla o la bobina de hilo. • Compruebe el nivel de combustible.
El equipo se enciende, pero no funciona a plena potencia.	• Ajuste incorrecto de la palanca del estrangulador de aire • El filtro de aire está sucio • Ajuste incorrecto del carburador • Cuchilla de corte roma	• Cierre la palanca del estrangulador de aire • Limpie el filtro de aire • Póngase en contacto con un servicio de posventa autorizado • Afíle o sustituya la cuchilla de corte
El motor funciona de forma irregular	• Distancia incorrecta del electrodo de la bujía de encendido • Ajuste incorrecto del carburador	• Limpie la bujía de encendido y ajuste la distancia del electrodo o introduzca una bujía de encendido nueva • Póngase en contacto con un servicio de posventa autorizado
El motor expulsa mucho humo	• Mezcla incorrecta de combustible • Ajuste incorrecto del carburador	• Emplee la mezcla de combustible correcta (véase la tabla de mezclas de combustible) • Póngase en contacto con un servicio de posventa autorizado
El motor se calienta	• El motor está sobrecargado	• Realice pausas con regularidad

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Atenção! A gasolina é facilmente inflamável. Evite fumar, chamas abertas e faíscas nas proximidades de combustível.
	Aviso! O incumprimento poderá causar perigo de vida, perigo de ferimentos ou danos na ferramenta
	Atenção perigo de ferimentos! Não colocar as mãos e os pés em contacto com a lâmina com o motor em funcionamento.
	Mantenha crianças, espectadores e ajudantes a uma distância de 15 m da máquina corta-mato!
	Use calçado resistente!
	Usar capacete de proteção, proteção auditiva e óculos de proteção!
	Use luvas de trabalho!
	Atenção! O escape e outras peças do motor aquecem bastante durante o funcionamento. Não toque neles!
	Símbolo na tampa do depósito para a "relação de mistura gasolina/óleo" que deve ser adicionada.
	Atenção! Perigo de ferimentos devido à projeção de objetos
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.
	Atenção a ricochetes!

	Atenção: não utilize lâminas de serra ou ferramentas de corte metálicas de várias peças!
	Máquina corta-mato
	Aparador de relva
	Nível de potência acústica garantido
	Capacidade do depósito

Conteúdo:**Página:**

1.	Introdução	101
2.	Descrição do produto (Fig. 1)	101
3.	Âmbito de fornecimento	101
4.	Utilização correta	102
5.	Indicações de segurança gerais	103
6.	Dados técnicos	104
7.	Antes da colocação em funcionamento	105
8.	Montagem e operação	106
9.	Instruções de trabalho	108
10.	Limpeza e armazenamento	109
11.	Manutenção	109
12.	Reparação e encomenda de peças sobresselentes	111
13.	Eliminação e reciclagem	111
14.	Resolução de problemas	112
15.	Declaração de conformidade	115

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto. Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2. Descrição do produto (Fig. 1)

Âmbito de fornecimento

1. Bobina de fio com fio de corte
2. Proteção
3. Rabiça com veio de acionamento
4. Lâmina de corte

5. Punho de guia
6. Interruptor de ligar/desligar
7. Bloqueio da alavanca do acelerador
8. Alavanca do acelerador
9. "Travamento" alavanca do acelerador
10. Alavanca de afogador
11. Cabo de arranque
12. Ficha da vela de ignição
13. Cobertura da caixa do ventilador
14. Depósito de gasolina
15. Caixa para refrigeração do motor
16. Bomba de combustível
17. Correia de transporte
18. Recipiente de mistura óleo/gasolina
19. Chave para velas de ignição
20. Chave Allen tam. 4
21. Chave Allen tam. 5
22. Braçadeira para cabos

3. Âmbito de fornecimento

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

⚠ AVISO!

O produto e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

4. Utilização correta

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

A roçadeira (utilização da lâmina de corte) é adequada ao corte de madeira fina, ervas daninhas aglomeradas e vegetação rasteira.

O aparador com motor (utilização da bobina de fio com fio de corte) é adequado para cortar relvados, prados e ervas daninhas pouco densas. O cumprimento das instruções de funcionamento anexadas pelo fabricante é condição para a utilização correta do aparelho. Qualquer outra utilização que não esteja expressamente autorizada neste manual pode levar a danos no aparelho e representar um sério perigo para o utilizador. Respeite rigorosamente as restrições nas indicações de segurança.

Atenção! Devido ao perigo para o utilizador, não se deve utilizar a roçadeira a gasolina para os seguintes trabalhos: para a limpeza de passeios e como picador para o retalhamento de secções de árvores e sebes. Além disso, a roçadeira a gasolina não deve ser utilizada para o nivelamento de elevações do solo, p. ex., tocas de toupeiras. Por motivos de segurança, não se deve utilizar a roçadeira a gasolina como unidade de acionamento para outras ferramentas de trabalho e conjuntos de ferramentas de qualquer tipo.

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Quem não pode utilizar o aparelho:

Pessoas que não estejam familiarizadas com o manual de instruções, crianças com menos de 16 anos, bem como pessoas sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

Horário de trabalho da roçadeira a gasolina

Ainda que a roçadeira possa ser utilizada em qualquer altura, o operador deverá ter consideração pelas pessoas no seu ambiente.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

Explicação das palavras de sinalização no manual de instruções

PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

5. Indicações de segurança gerais

⚠ AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com este produto.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

Instruções de segurança

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos adequados, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança e se tiverem sido instruídas por esta acerca da utilização do aparelho.

As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.

1. Formação

- Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os elementos de controlo e a utilização correta do aparelho.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não conheçam estas instruções utilizem o aparelho. A legislação relevante de um país pode estabelecer uma idade mínima para o operador.
- Nunca corte relva com outras pessoas, especialmente crianças, ou animais nas proximidades.
- O operador ou utilizador é responsável pelas consequências de perigos aos quais outras pessoas ou a sua propriedade estejam expostas.
- Não ligue o motor dentro de recintos fechados. Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono nocivo.

2. Preparação

- Durante o corte, utilize sempre calçado adequado e calças compridas.
- Não coloque o aparelho em funcionamento se estiver descalço ou a calçar sandálias.
- Verifique atentamente a área na qual pretende utilizar o aparelho e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos.
- Antes de cada utilização, verifique as lâminas, os pinos e o dispositivo de corte quanto a danos ou desgaste visíveis.

Substitua lâminas e parafusos desgastados ou danificados aos pares, para que o equilíbrio se mantenha assegurado.

- Tenha cuidado com aparelhos com várias lâminas, uma vez que uma lâmina poderá colocar outras em rotação.

3. Funcionamento

- Utilize o aparelho apenas durante o dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Não o utilize em relva húmida.
- Garanta sempre um posicionamento seguro, especialmente em declives.
- Ande, não corra.
- Tenha especial cuidado ao alterar o sentido de marcha num declive.
- Não corte relva em ladeiras demasiado acentuadas.
- Tenha especial cuidado ao inverter o sentido de marcha do aparelho ou se o puxar para si.
- Nunca opere o aparelho com dispositivos ou placas de proteção com defeito, assim como sem qualquer proteção.
- Ligue o motor de acordo com as instruções e mantenha os pés afastados da(s) lâmina(s).
- Neste caso, não pode incliná-lo mais do que o absolutamente necessário e elevar apenas a parte mais afastada do operador. As duas mãos devem estar na posição de comando antes de se mover o aparelho novamente na direção do chão.
- Mantenha as mãos e pés longe de peças rotativas.
- Nunca levante o aparelho nem o carregue com o motor em funcionamento.
- Puxe a vela de ignição da base:
 - se não estiver a trabalhar com o aparelho,
 - antes de eliminar um bloqueio,
 - antes da inspeção, limpeza ou trabalhos no aparelho,
 - após o contacto com um objeto. Verifique o aparelho quanto a danos e repare-o se necessário,
 - caso ele comece a vibrar de modo involuntário (inspecione imediatamente).

4. Manutenção e armazenamento

- Certifique-se de que todas as porcas, pinos e parafusos estão bem apertados, para que o aparelho se encontre num estado seguro de funcionamento.
- Verifique regularmente se o dispositivo de recolha de relva apresenta desgaste e deterioração.
- Substitua peças desgastadas ou danificadas por motivos de segurança.

- No caso de corta-relvas rotativos, só é permitido utilizar dispositivos de corte sobresselentes do tipo correspondente.
 - Nunca armazene o aparelho com o depósito de combustível cheio num edifício no qual gases possam entrar em contacto com uma chama aberta ou faísca.
 - Deixe arrefecer o motor antes do armazenamento num recipiente.
 - Para reduzir o perigo de incêndio, mantenha o motor, o silenciador, o compartimento da bateria e a área de armazenamento de gasolina livre de relva, folhas e excesso de lubrificante.
 - Se o depósito de gasolina tiver de ser esvaziado, a operação deve ser feita ao ar livre.

Aviso especial de segurança

1. Segure firmemente as pegas da roçadeira com ambas as mãos. Se interromper o trabalho, coloque a alavanca de aceleração na posição de funcionamento em vazio.
2. Ao trabalhar, assuma uma posição estável e uniforme.
3. Mantenha a velocidade do motor no nível necessário para o corte. Nunca aumente a velocidade do motor acima do nível necessário.
4. Se relva ficar presa na lâmina durante a operação ou se tiver de inspecionar ou atestar o aparelho, desligue sempre o motor.
5. Se a lâmina entrar em contacto com um objeto duro, por exemplo uma pedra, pare imediatamente o motor e verifique se a lâmina sofreu danos. Substitua a lâmina, se necessário.
6. Se alguém chamar por si durante o trabalho, desligue sempre o motor antes de se virar para a pessoa em questão.
7. Nunca toque na vela de ignição ou em cabos com o motor em funcionamento. Risco de choque elétrico em caso de incumprimento.
8. Nunca toque no silencioso, na vela de ignição ou noutras peças metálicas do motor com este em funcionamento ou imediatamente após a desconexão do motor. Risco de queimaduras graves em caso de incumprimento.
9. Se tiver concluído o corte numa área e pretender continuar a trabalhar noutro local, desligue o motor e gire a máquina de modo a que a lâmina se encontre afastada do seu corpo.
10. Verifique se o dispositivo de corte está imobilizado antes de voltar a trabalhar com o aparelho

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Evite colocações em funcionamento inadvertidas do produto. Utilize a ferramenta de colocação recomendada neste manual de instruções. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Mantenha as mãos e pés longe da área de trabalho, se o produto estiver em funcionamento.

6. Dados técnicos

Dados de corte do aparador	
Diâmetro de corte	420 mm
Tamanho do fio	2 x 2,4 mm
Comprimento do fio	4 m
Velocidade de corte máx.	6000 rpm
Dados de corte da máquina corta-mato	
Diâmetro de corte	255 mm
Espessura da lâmina	1,4 mm
Quantidade de dentes	3
Velocidade de corte máx.	6800 rpm
Acionamento	
Cilindrada	52 cm³
Potência nominal do motor	1,4 kW
Volume do depósito de gasolina	1200 cm³
Emissão de CO ₂	830,2 g/kWh
Tipo de motor	Motor de 2 passos, arrefecido a ar
Peso	6,8 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

⚠ **Aviso:** o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção auditiva adequada.

Informações sobre a geração de ruído conforme as normas ISO 22867:2021; EN ISO 22868:2021

Valores característicos do ruído

Máquina corta-mato

Nível de potência sonora L_{WA}	106,2 dB
Nível de pressão sonora L_{pA}	96,4 dB
Aparador de relva	
Nível de potência sonora L_{WA}	109,0 dB
Nível de pressão sonora L_{pA}	99,1 dB
Incerteza $K_{WA/pA}$	3 dB

Valores característicos de vibração

Nível de vibração conforme a norma ISO 22867:2021

Aparador de relva A_{hv}	à esquerda 8,3 m/s ²
	à direita 8,3 m/s ²
Máquina corta-mato A_{hv}	à esquerda 8,3 m/s ²
	à direita 8,3 m/s ²
Incerteza de medição K_{hv}	1,5 m/s ²

Limite a geração de ruído e a vibração a um mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em perfeitas condições.
- Faça a manutenção e a limpeza do aparelho regularmente.
- Adapte sua forma de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, mande verificar o aparelho.
- Desligue o aparelho se este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

Neste manual de instruções marcámos locais que dizem respeito à sua segurança com este símbolo: ⚠

7. Antes da colocação em funcionamento

Antes de cada colocação em funcionamento, verifique o aparelho quanto ao seguinte:

- Estandiquidade do sistema de combustível.
- Estado perfeito e integridade dos dispositivos de proteção e do dispositivo de corte.
- Assento fixo de todas as uniões roscadas.
- liberdade de movimento de todas as peças móveis.

1. Combustível e óleo

Combustíveis recomendados

Utilize apenas uma mistura de gasolina sem chumbo e óleo de motor de 2 tempos especial. Misture a mistura de combustível de acordo com a tabela de mistura de combustível.

Atenção: não utilize uma mistura de combustível que tenha sido armazenada por mais de 90 dias.

Atenção: não utilize óleo de motor de 2 tempos que recomende uma relação de mistura de 100:1. A garantia do fabricante relativa ao motor é anulada em caso de danos do motor devido a uma lubrificação insuficiente.

Atenção: para o transporte e armazenamento de combustível, utilize apenas recipientes para tal previstos e autorizados.

Adicione sempre a quantidade correta de gasolina e óleo de motor de 2 tempos na garrafa de mistura fornecida. De seguida, agite bem o recipiente.

Nunca utilize óleo para motores de 4 tempos ou para motores de 2 tempos arrefecidos a água. Tal poderá sujar a vela de ignição, bloquear a peça de ar de exaustão ou colar o segmento de êmbolo.

Misturas de combustível que não tenham sido utilizadas durante um mês ou mais poderão entupir o carburador ou afetar o funcionamento do motor. Deite o combustível não necessário para um recipiente hermético e guarde-o num local escuro e fresco.

2. Tabela de mistura de combustível

Procedimento de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo

Exemplo:

- 1 l de gasolina : 0,025 l de óleo de motor de 2 tempos
- 5 l de gasolina : 0,125 l de óleo de motor de 2 tempos

Aviso! Tenha em atenção os gases de escape. Desligue sempre o motor antes do enchimento de gasolina. Nunca abasteça o aparelho com gasolina com o motor em funcionamento ou quente. Existe risco de incêndio!

8. Montagem e operação

⚠ Atenção!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

Montagem

Ao montar esta máquina, siga as instruções de montagem indicadas.

1. Montar a pega na máquina, fig. 4 - 6

- Comece por soltar os parafusos de sextavado interno e coloque a pega esquerda e direita no centro do suporte da pega.
- Em seguida, monte o suporte e aperte os parafusos de sextavado interno.

2. Montar a haste, Fig. 7

- Pressione a parte inferior do veio (b) para baixo até que o pino de segurança (a) encaixe no orifício (c) do veio. É mais fácil se girar ligeiramente a parte inferior do veio (b) em ambos os sentidos. O pino (a) encontra-se na posição correta se estiver totalmente assente no orifício.
- Volte então a apertar o botão (d).

3. Montar a proteção, Fig. 11 - 13

- Fixar a proteção com a chave fornecida como acessórios standard; apertar bem os parafusos.

⚠ **Aviso!** Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais do fabricante. No caso de incumprimento, o desempenho poderá ser reduzido, poderão ocorrer ferimentos e a garantia poderá ser anulada. Nunca utilize a máquina sem proteção!

4. Montar e desmontar ambos os dispositivos de corte

Aparador / bobina de fio, Fig. 14 - 15

- Soltar a porca.
Alinhar ambos os orifícios do flange e da cobertura.

Segurar no flange com uma chave de parafusos e rodar a chave de caixa no sentido dos ponteiros do relógio; a porca liberta-se.

- Fixar a cabeça de corte de nylon.
Aliviar a porca para remover a cobertura. Continue a segurar a flange, aplique a cabeça de corte com nylon à haste e rode-a em sentido anti-horário; a cabeça de corte com nylon está fixada. Fig. 15
- Soltar a cabeça de corte de nylon.
Segurar no flange com uma chave de parafusos e rodar a cabeça de corte de nylon no sentido dos ponteiros do relógio; pode ser substituído agora.

Máquina corta-mato / lâmina de corte

- Fixe a lâmina. Fig. 8 - 10
Remover o flange exterior após soltar a porca. Alinhe a lâmina (4), a flange exterior (25), a cobertura (24) e a porca. Certifique-se de que o sentido de rotação da lâmina corresponde ao sentido da seta na lâmina. Segurar no flange com uma chave de parafusos e apertar a porca no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio; certifique-se de que a porta está fixada de forma segura.
- Solte a lâmina. Segure a flange com uma chave de parafusos e desaperte a porca; em seguida, pode retirar a lâmina.

⚠ Aviso!

Antes de cada utilização, certifique-se de que a cabeça de corte está corretamente montada!

Nota: Os materiais de embalagem consistem em materiais reciclados. Elimine os materiais de embalagem em conformidade com as normas.

5. Aplique a alça. Fig. 17 - 21

- Aplique a alça conforme ilustrado.

Funcionamento

Durante o trabalho com o aparelho, deve estar montada a tampa de proteção de plástico para a operação da lâmina ou do fio, para impedir a projeção de objetos.

A lâmina integrada (A) na tampa de proteção do fio de corte corta o fio automaticamente ao comprimento ideal. Fig. 16

Abastecer gasolina

⚠ Perigo de ferimentos! A gasolina é explosiva!
Antes de abastecer o depósito com gasolina, desligar e arrefecer o motor.

⚠ Perigo de danos no aparelho!
O aparelho é fornecido sem óleo do motor ou de transmissão.

ATENÇÃO! Antes da colocação em funcionamento, é necessário abastecer com mistura de gasolina/óleo.

- Desenrosque a tampa do depósito (14) e remova-a. Fig. 1
- Adicione cuidadosamente a mistura de gasolina/óleo. Não derrame nada!
- Aperte bem a tampa do depósito à mão.

Drenar gasolina, Fig. 40

- Segurar num recipiente de recolha por baixo bujão de drenagem da gasolina.
- Desaparafusar a tampa do depósito e remova-a.
- Drenar completamente a mistura de gasolina/óleo.
- Voltar a aparafusar a tampa do depósito à mão.

Iniciar aparelho

Não ligue o aparelho antes de o ter montado completamente.

⚠ Perigo de ferimentos!

Não utilize o aparelho, se tiver detetado falhas. Caso alguma peça esteja danificada, deve substituí-la antes de nova utilização do aparelho.

Verifique antes da utilização!

- Verifique se o aparelho se encontra num estado seguro:
- Verificar aparelho quanto a fugas.
- Verifique o aparelho quanto a danos visíveis.
- Verifique se rodas as peças do aparelho estão colocadas de modo seguro.
- Verificar se todos os dispositivos de segurança se encontram em bom estado e funcionais.

⚠ Perigo de ferimentos!

Antes de iniciar o trabalho, remova sempre todos os objetos que se encontram no solo que possam ser projetados durante o funcionamento da roçadeira.

Arranque Fig. 21 - 27 + 4

Alavanca do afogador:

- Motor quente / afogador fechado:



- Motor frio / afogador aberto:



Assim que o aparelho estiver corretamente montado, arranque o motor da seguinte maneira:

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície dura e plana.
2. Prima o interruptor do motor para a posição ligada. Fig. 22
3. Abra a alavanca de estrangulamento (10). Fig. 23
4. Prima a bomba de gasolina mais do que 5 vezes. Fig. 24
5. Puxe a pega do cabo do motor de arranque (11) 3 a 5 vezes para arrancar o motor. Fig. 25
6. Puxe o cabo até o motor arrancar. Fig. 25
7. Espere alguns breves instantes e, depois, feche a alavanca de estrangulamento (10). Fig. 26
8. Se o motor estiver a funcionar em vazio, prima primeiro a alavanca de liberação (7) e de seguida a alavanca de aceleração (8). O aparelho começa a funcionar. Se desejar bloquear a alavanca de aceleração a meio gás, prima o botão de bloqueio (9). Fig. 27
9. Adaptar o comprimento do fio durante o trabalho: Este aparelho dispõe de uma cabeça de corte que funciona segundo o princípio de "Tap'N'Go". É possível liberar mais fio batendo ligeiramente com a cabeça de corte contra o disco com o motor a funcionar à máxima velocidade: o fio de nylon é automaticamente liberado e a lâmina corta o comprimento saliente. Fig. 41
10. Caso ocorram problemas, desligue o motor; o aparelho para. Se desejar parar a cabeça de corte, solte a alavanca de aceleração (8). Fig. 27
11. Se surgir um problema, puxe o pino do cinto de segurança e solte imediatamente a roçadeira. Desligar o motor, Fig. 22
12. Se o motor estiver quente, é possível colocar a alavanca do acelerador diretamente na posição ligada quando a máquina arrancar novamente.

Nota: se o motor não arrancar após várias tentativas, leia a secção "Eliminação de falhas no motor".

Nota: Sempre puxar o cabo de arranque para fora. Se ele for puxado com ângulo, ocorre atrito no ilhó.

Esse atrito faz com que o fio sofra abrasão e se desgaste mais rapidamente. Continue sempre a segurar a pega do cabo de arranque quando o fio se retrai. Nunca deixe o fio retrair-se descontroladamente.

Nota: Não ligue o motor no meio de relva alta.

⚠ Atenção: Depois de se desligar o motor, a roçadeira ainda continua a funcionar por alguns segundos; por isso, mantenha-se afastado da cabeça de corte da roçadeira até que esta se imobilize completamente!

9. Instruções de trabalho

Prolongamento do fio de corte

Aviso! Não utilize um fio metálico ou um fio metálico envolto em plástico de qualquer tipo na bobina de fio. Tal poderá provocar ferimentos graves no operador. Para prolongar o fio de corte, deixe o motor funcionar a todo o gás e bata ligeiramente a bobina de fio no solo. O fio é automaticamente prolongado. Fig. 41
A lâmina no escudo protetor encurta o fio para o comprimento permitido. Fig. 16

⚠ Cuidado: Remova regularmente todos os resíduos de relva e ervas daninhas, para evitar um sobreaquecimento do tubo do veio. Os resíduos de relva/ervas daninhas ficam presos por baixo da placa de proteção; tal impede um arrefecimento adequado do tubo do veio. Remova os resíduos com uma chave de fendas ou ferramenta semelhante. Fig. 42

Diferentes procedimentos de corte

Se o aparelho estiver corretamente montado, ele cortará ervas daninhas e relva alta em locais de difícil acesso, por ex., ao longo de cercas, muros e fundações, assim como à volta de árvores. Pode igualmente ser utilizado para "aparar", para remover vegetação para a preparação de um jardim ou para limpar uma área determinada rente ao solo. Fig. 43

⚠ Atenção: mesmo no caso de uma utilização cuidadosa, o corte ao longo de fundações, muros de pedra ou betão, etc. poderá ter como consequência um desgaste acima do normal do fio.

Cortar/aparar

Oscile o corta-relvas de um lado para o outro num movimento ceifador. Mantenha a bobina de fio sempre paralela ao solo.

Verifique o terreno e determine a altura de corte desejada. Guie e mantenha a bobina de fio à altura desejada para assegurar um corte uniforme. Fig. 43

Corte rente ao solo

Mantenha o corta-relvas com uma ligeira inclinação diretamente à sua frente, de modo a que a parte inferior da bobina de fio se encontre sobre o solo e o fio acerte na posição de corte correta. Corte sempre em movimentos que se afastem de si. Não puxe o corta-relvas no seu sentido.

Corte ao longo de uma cerca/fundação

Ao cortar, aproxime-se lentamente de cercas de rede metálica, cercas de ripas de madeira, muros de pedra e fundações para cortar rente aos mesmos sem bater com o fio no obstáculo. Se o fio entrar em contacto, por exemplo, com pedras, muros de pedra ou fundações, ele desgasta-se ou fica com bordos irregulares. Se o fio bater numa cerca de rede, ele parte-se.

Corte à volta de árvores

Corte à volta de troncos de árvore, aproxime-se lentamente para que o fio não entre em contacto com a casca. Ande à volta da árvore e corte da esquerda para a direita. Aproxime-se de relva ou ervas daninhas com a ponta do fio e incline a bobina de fio ligeiramente para a frente.
Aviso: tenha extremo cuidado ao aparar. Nesse tipo de trabalho, mantenha uma distância de 30 metros entre si e outras pessoas ou animais.

Aparar

Ao aparar, corte a totalidade da vegetação até ao solo. Para tal, incline a bobina de fio num ângulo de 30 graus para a direita. Coloque a pega na posição desejada. Tenha em atenção o maior risco de ferimentos no utilizador, espetadores e animais, assim como o risco de danos materiais devido a objetos projetados (por ex. pedras).

⚠ Aviso: Não remova objetos de calçadas, etc. com o aparelho!

O aparelho é uma ferramenta potente e pedras pequenas e outros objetos poderão ser projetados 15 metros ou mais e levar a ferimentos ou a danos em veículos, casas e janelas.

Prender

Se a lâmina de corte bloquear devido a uma vegetação demasiado espessa, desligue imediatamente o motor. Remova a relva e mato do aparelho antes de o voltar a colocar em funcionamento. Fig. 42

Evitar um recuo

Ao trabalhar com a lâmina de corte, existe o risco de um ricochete, se ela embater em obstáculos duros (um tronco de árvore, ramo, toco de árvore, pedra, etc.). O aparelho é projetado no sentido oposto ao do movimento rotativo. Tal poderá provocar a perda de controle do aparelho. Não utilize a lâmina de corte nas imediações de cercas, postes metálicos, marcos e fundações.

10. Limpeza e armazenamento

Limpeza

- Mantenha as pegas isentas de óleo para poder segurar-las sempre com firmeza.
- Limpe o aparelho consoante necessário com um pano húmido e eventualmente com um produto de limpeza suave.
- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

⚠ Atenção!

- Antes de cada limpeza, retire a vela de ignição.
- Nunca submerja o aparelho em água ou outros líquidos para o limpar.
- Guarde a roçadeira num local seguro e seco e fora do alcance de crianças.

Armazenamento

Cuidado: nunca armazene o aparelho durante um período superior a 30 dias sem proceder aos seguintes passos:

Armazenamento do aparelho

Se armazenar o aparelho durante um período superior a 30 dias, é necessário prepara-lo para o efeito. Caso contrário, o combustível residual no carburador evaporará e deixará para trás um sedimento semelhante a borracha. Tal poderá dificultar o arranque e ocasionar trabalhos de reparação dispendiosos.

1. Retire lentamente a tampa do depósito de combustível, para aliviar qualquer pressão eventual no depósito. Esvazie cuidadosamente o depósito.

2. Ligue o motor e deixe-o trabalhar até ele parar, para remover o combustível do carburador.
3. Deixe o motor arrefecer (aprox. 5 minutos).
4. Remova a vela de ignição
5. Adicione 1 colher de chá de óleo para motores a 2 tempos limpo à câmara de combustão. Puxe várias vezes e lentamente o cabo do motor de arranque para revestir os componentes internos. Volte a colocar a vela de ignição.

Nota: armazene o aparelho num local seco, longe de eventuais fontes de ignição, tais como fornos, aquecedores de água a gás, secadores de gás, etc.

Colocação renovada em funcionamento

1. Remova a vela de ignição.
2. Puxe rapidamente o cabo do motor de arranque para remover o excesso de óleo da câmara de combustão.
3. Limpe a vela de ignição e certifique-se da distância dos elétrodos correta na vela de ignição; ou coloque uma vela de ignição nova com a distância dos elétrodos correta.
4. Prepare o aparelho para a operação.
5. Abasteça o depósito com a mistura correta de combustível e óleo. Consulte a tabela de mistura de combustível.

Transporte

Caso pretenda transportar o aparelho, esvazie o depósito de gasolina conforme explicado no capítulo 8. Limpe os grandes resíduos do aparelho com uma escova ou uma vassourinha.

11. Manutenção

Antes de quaisquer trabalhos de manutenção ou limpeza, desligue sempre o motor e desligue a ficha da vela de ignição.

1. Não pulverize o aparelho com água. Tal danifica o motor.
2. Limpe o aparelho com um pano, uma escova manual, etc.

Plano de manutenção

	Após 12 horas de funcionamento	Após 24 horas de funcionamento	Após 36 horas de funcionamento
Filtro de ar	Limpar	Limpar	Substituir

Vela de ignição	Inspeccionar	Limpar	Substituir
-----------------	--------------	--------	------------

Necessária inspeção profissional:

- se a roçadeira embater num obstáculo.
- se o motor parar subitamente.
- se a lâmina estiver deformada (não tente endireitá-la você mesmo!).
- se a engrenagem estiver danificada.

Substituição da bobina de fio/fio de corte

fig. 35 - 39

1. Desmonte a bobina de fio (1) tal como descrito na secção 8.4. Comprima a bobina e retire uma metade da caixa, Fig. 35.
2. Retire o prato da bobina da caixa da bobina de fio Fig. 36.
3. Remova qualquer fio de corte ainda presente.
4. Una o fio de corte novo no centro e suspenda o laço criado no recesso do prato da bobina. Fig. 37
5. Enrole o fio sob tensão no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio. O separador da bobina separa ambas as metades do fio de corte. Fig. 38
6. Enganche os últimos 15 cm de ambas as extremidades do fio no suporte do fio oposto do prato da bobina. Fig. 39
7. Guie ambas as extremidades do fio através dos ilhós metálicos na carcaça da bobina de fio.
8. Pressione o prato da bobina para dentro da carcaça da bobina de fio. Fig. 36
9. Puxe brevemente e com firmeza ambas as extremidades do fio para as soltar dos suportes do fio.
10. Volte a unir as metades da carcaça. Fig. 35
11. Corte o fio em excesso para aproximadamente 13 cm. Tal reduz a carga sobre o motor durante o arranque e o aquecimento.
12. Volte a montar a bobina de fio (vide a secção 8.4). Se a totalidade da bobina de fio for substituída, deve-se ignorar os pontos 3-6.

Afiar a lâmina de corte

A lâmina de corte pode ficar romba com o tempo.

- Caso queira verificar isto, solte os parafusos com os quais a lâmina de corte está fixa na cobertura de proteção.
- Fixe a lâmina num torno de apertar.
- Afie as 3 lâminas com uma lima plana e certifique-se de que o ângulo da aresta de corte é mantido. Lixe apenas num sentido.

Substitua ou afie a lâmina no final de cada estação de corte ou conforme necessário.

As lâminas não estáveis fazem vibrar intensamente a roçadeira; existe assim perigo de ferimentos!

Substituir e limpar a vela de ignição, fig. 32 - 33

1. Assim que o motor tiver arrefecido, remova a vela de ignição com a chave de caixa fornecida.
2. Limpe a vela de ignição com uma escova de arame.
3. Ajuste o intervalo com um calibre de lâminas para 0,5 a 0,7 mm.
4. Insira cuidadosamente a vela de ignição com a mão, para que a rosca não sofra danos.
5. Após colocar a vela de ignição, aperte-a com a chave para velas de ignição.

Limpar o filtro de ar, Fig. 28 - 31

Filtros de ar sujos reduzem a potência do motor devido a uma alimentação reduzida de ar para o carburador. Em consequência, é absolutamente necessária uma inspeção periódica.

- Soltar a cobertura do filtro de ar e remover o elemento do filtro de esponja.
- Volte a colocar a cobertura do filtro de ar, para que nada caia para dentro do canal de ar.
- Lavar o elemento do filtro em água quente com sabão e deixe-o secar ao ar livre.

Atenção: nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis.

⚠ Aviso!

Nunca deixe o motor funcionar, se o elemento do filtro de ar não estiver colocado.

Lubrificar a engrenagem angular

Tratar com lubrificante à base de lítio. Remova o parafuso e adicione o lubrificante, rode o eixo manualmente, até o lubrificante sair; e coloque depois o parafuso de novo.

Armazenar o aparelho

Limpe exaustivamente o aparelho após a utilização. Guarde o aparelho num local seco; deixe o motor arrefecer previamente.

12. Reparação e encomenda de peças sobresselentes

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

Atenção: de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa ao serviço de assistência ao cliente ou a um técnico autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

Nota importante em caso de reparação:

Em caso de devolução do produto para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a estação de serviço sem óleo e sem combustível.

12.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

12.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: bobina de fio, lâmina de corte, vela de ignição, filtro de ar

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

13. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

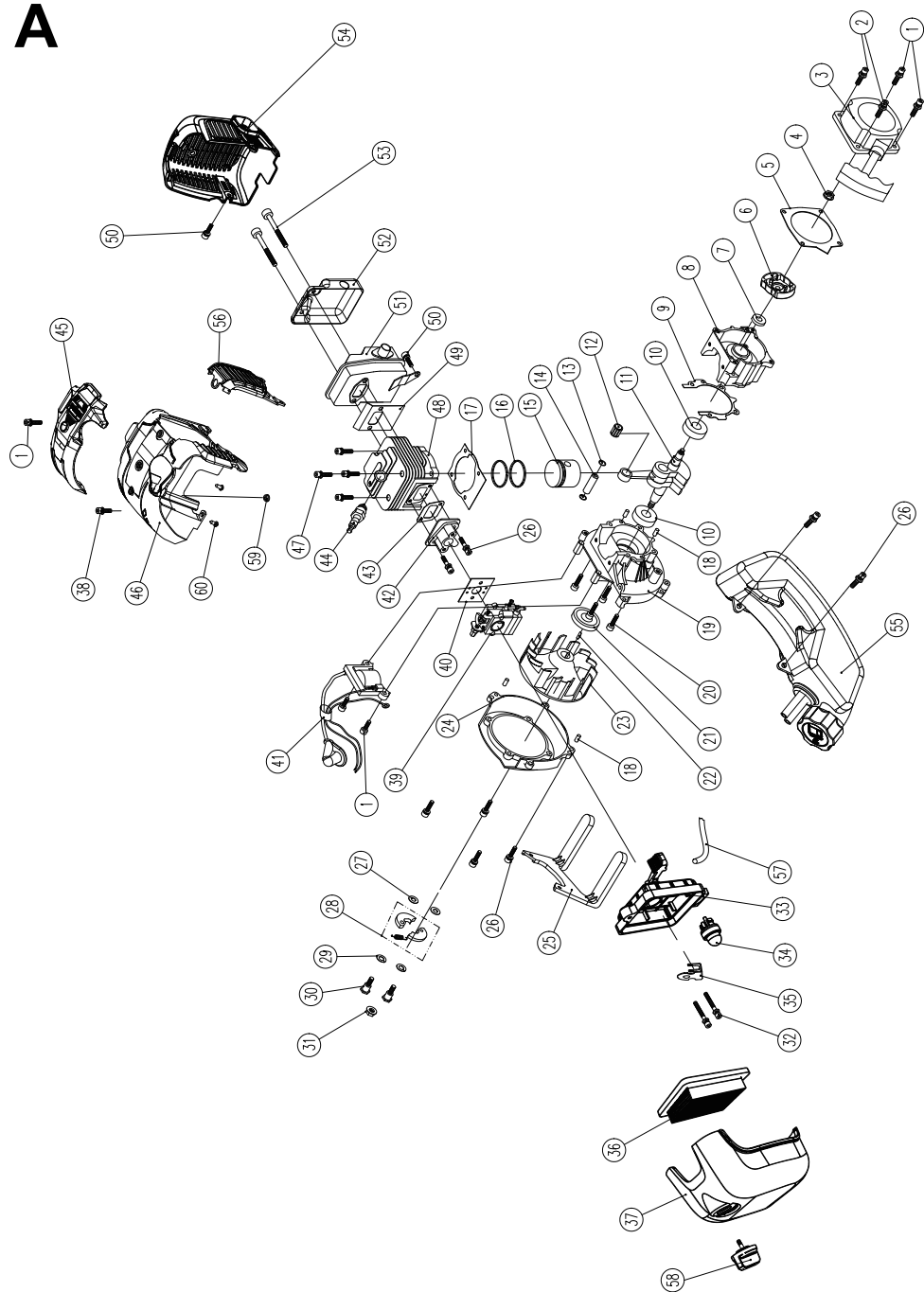
- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

14. Resolução de problemas

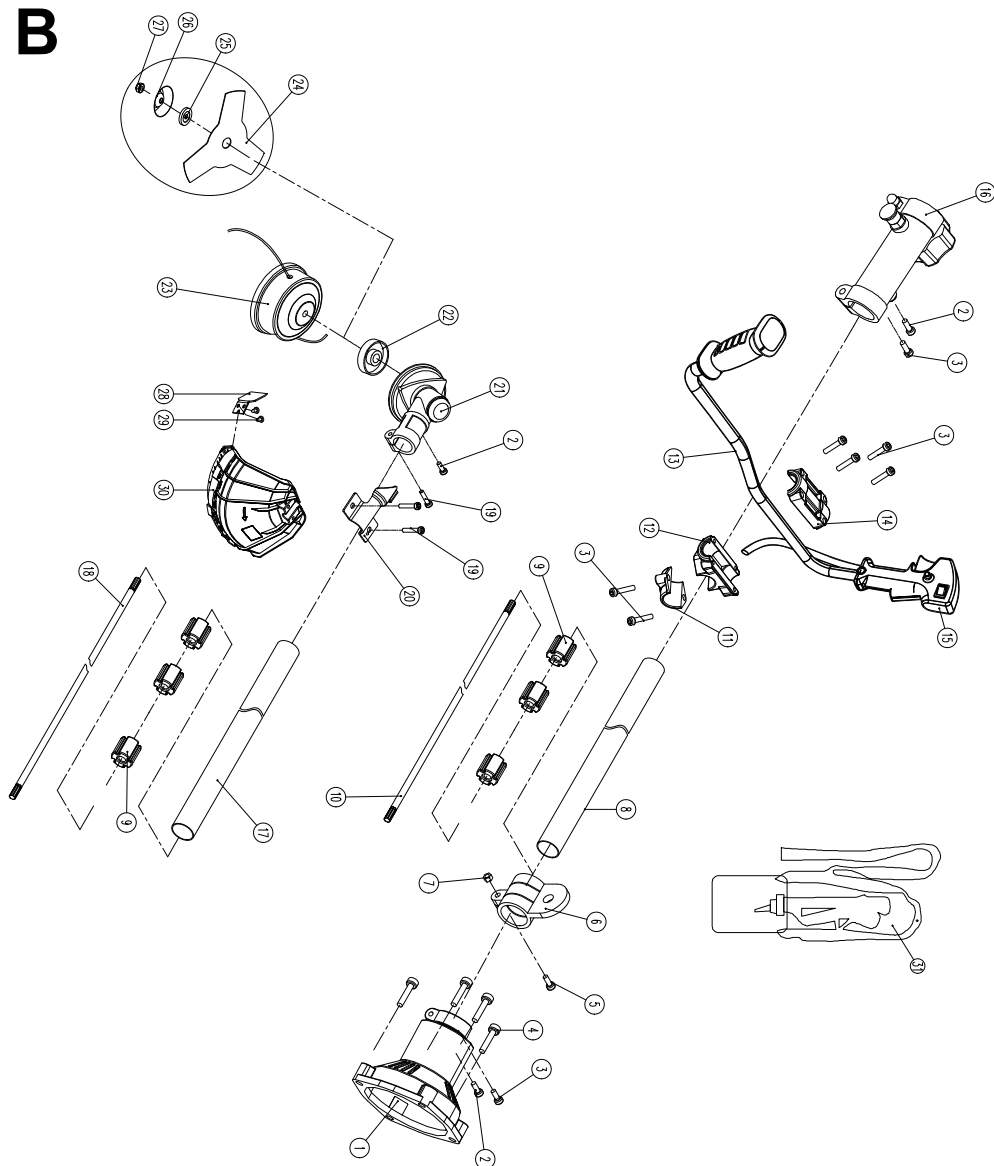
A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se o seu produto não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O aparelho não arranca	• Procedimento incorreto durante o arranque • Vela de ignição com fuligem ou húmida • Ajuste incorreto do carburador • Lâmina ou bobina de fio incorretamente montada • Depósito sem combustível	• Seguir as instruções para o arranque • Limpar a vela de ignição ou substituir por uma nova • Entrar em contacto com um serviço de assistência ao cliente autorizado • Voltar a montar a lâmina ou a bobina de fio • Verificar o nível do combustível
O aparelho arranca, mas não alcança a potência total	• Ajuste incorreto da alavanca do ar de arranque • Filtro de ar sujo • Ajuste incorreto do carburador • Lâmina de corte romba	• Fechar a alavanca do afogador • Limpar o filtro de ar • Entrar em contacto com um serviço de assistência ao cliente autorizado • Afilar ou substituir a lâmina de corte
O motor funciona de modo irregular	• Distância dos elétrodos incorreta da vela de ignição • Ajuste incorreto do carburador	• Limpar a vela de ignição e ajustar a distância dos elétrodos ou colocar uma vela de ignição nova • Entrar em contacto com um serviço de assistência ao cliente autorizado
O motor emite demasiado fumo	• Mistura incorreta de combustível • Ajuste incorreto do carburador	• Utilizar a mistura correta de combustível (vide tabela de mistura de combustível) • Entrar em contacto com um serviço de assistência ao cliente autorizado
O motor aquece em demasia	• O motor está sobrecarregado	• Fazer pausas regulares

A



B



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

BENZIN-FREISCHNEIDER

PBC520

Article name:

PETROL BRUSH CUTTER

PBC520

Nom d'article:

DÉBROUSSAILLEUSE THERMIQUE

PBC520

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

5910715915

Serien Nr. / Serial. No. / Numéro de série: **0162-01001 - 0162-06301**

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☒ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = 109 dB; guaranteed L_{WA} = 114 dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
			☒ Notified Body: Intertek Deutschland GmbH, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen
			Notified Body No.: 0905
☒ 2006/42/EG			☒ 2016/1628/EU
Annex IV			type-approval number: e13*2016/1628*2021/1068SHB1/P*0607*00
Notified Body:			
Notified Body No.:			
Certificate No.:			

Standard references:

EN ISO 11806-1:2022; EN ISO 14982:2009

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 13.05.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.